



Dogtrace GPS
APP FOR
ANDROID

DOGTM
T R A C E



DOG | X30
G P S

GPS TRACKING SYSTEM
SISTEMA DI LOCALIZZAZIONE GPS
GPS SYSTÈME DE REPÉRAGE
LOKALIZATOR GPS DLA PSÓW

ENGLISH

ITALIANO

FRANÇAIS

POLSKI

DECLARATION OF CONFORMITY

We:

VNT electronics s.r.o.

Dvorská 605

563 01 Lanškroun

IČO: 64793826

declare under own responsibility that the product:

Dogtrace

DOG GPS X30 a X30T

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC, meets requirements of General Licence of The Czech telecommunication office according to general licence no. VO-R/10/05.2014-3 and corresponds to the following standards:

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1

ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1

**ETSI EN 60950-1 ed.2:2006 /A1:2010 /A11:2009 /A12:2011 /A2:2014/Cor.1:2012
EN 62479:2010**



The product is safe under conditions of standard use in accordance with the user guide.

This declaration of Conformity is created in exclusive responsibility of producer.

In Lanškroun 1. 9. 2018

Ing. Jan Horák

executive director

Tel.: +420 461 310 764

info@dogtrace.com

www.dogtrace.com

Thank you for purchasing the product DOG GPS of the trademark Dogtrace from VNT electronics s.r.o., Czech Republic.

Before using your product, please read the instructions in this user guide carefully and keep it for future reference.

Hereby, **VNT electronics s.r.o.**, declares that this **Dogtrace DOG GPS X30** is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC.

2	Important advice	4
3	ECMA	4
4	Introduction	5
4.1	DOG GPS X30 features	5
4.2	DOG GPS X30 application	6
4.3	Package contents	6
4.4	Optional accessories	6
5	Equipment description	7
5.1	Transmitter (collar)	7
5.2	Receiver (handset)	7
5.3	Power adapter and cable with charging clip	10
6	Preparing transmitter (collar)	10
6.1	Charging the transmitter	10
6.2	Checking battery charge status	10
6.3	Turning on/off	10
6.4	Frequency of position updating (transmission)	11
6.5	Selecting contact points	11
6.6	Fitting the collar	11
7	Preparing receiver (handset)	12
7.1	Charging the receiver	12
7.2	Checking battery charge status	12
7.3	Setting the receiver	13
7.4	Receiver MENU	13
7.5	Pairing – encoding transmitter (collar) with receiver (handset)	14
7.6	Pairing – encoding another receiver (handset) with your receiver	14
7.7	Setting the sound volume	15
7.8	Digital compass calibration	15
7.9	Channel selection	16
8	DOG GPS X30 feature	17
8.1	Tracking	17
8.2	Training	18
8.3	Compass feature – determining the North	19
8.4	FENCE – acoustic boundary	19
8.5	WAYPOINT – saving receiver's location	20
8.6	BEEPER feature	20
8.7	CAR mode	22
9	Dogtrace GPS application	23
9.1	Pairing the receiver (handset) with mobile telephone	23
10	Maximum GPS range and accuracy	24
11	Troubleshooting	24
12	Device maintenance	25
13	Technical data	25
14	Displayed texts on LCD	26
15	Warranty Terms and Conditions	28
16	Certificate of Warranty	112

2

IMPORTANT ADVICE

- Please read this Operating Manual carefully before using the product.
- Do not leave the neck collar transmitter on a dog for more than 12 hours a day. Long-term effects caused by the collar and contact points on the dog's skin may cause irritation. If this occurs, do not use DOG GPS until all traces of irritation disappear.
- Do not place the receiver or the transmitter near objects sensitive to magnetic field, as this may cause permanent damage.
- Do not place the receiver near any device, which is generating magnetic field as it may affect the internal digital compass.
- The receiver and the transmitter include a rechargeable Li-Pol battery. If the DOG GPS is not used for long time, its batteries must be recharged every 12 months.
- Do not charge the batteries at temperatures above 40 °C – explosion hazard.
- Protect the Li-Pol battery from damage by sharp objects, high mechanical pressure or high temperatures as it could cause the battery bursting into flames or explode.
- Use only the original batteries; different batteries may damage the product or cause the batteries to explode.
- Use only the original power adapter with charging clip for charging the receiver and transmitter batteries.
- Dispose of used batteries in designated locations.
- Person fitted with cardiac pacemaker (pacemaker, defibrillator) must take appropriate precautions as the DOG GPS emits specific static magnetic field.
- Some mobile phones have modified operating system Android and cannot be paired with DOG GPS X30 devices. It is not a defect of the DOG GPS X30 product. Try to pair it with a different mobile phone or tablet.

3

ECMA



VNT electronics s.r.o., manufacturer of **Dogtrace** professional training tools for dogs, is the proud and active member of the **Electronic Collar Manufacturers Association (ECMA)**.

ECMA, based in Brussels, was founded in 2004 at the initiative of the largest manufacturers of electronic training aids for dogs. The aim of all members of this association is to develop and produce quality and reliable training systems that ensure safety of the animal and improve communication between the owner and his/her dog. When purchasing ECMA-compliant electronic collars, owners can be sure that all products are designed to protect the safety of their animals. Operating and training manuals of all members of the association contain instructions and advice for the safe use of electronic training aids to enable all owners to use their training systems effectively, responsibly and humanly. All ECMA members' products meet the latest technical standards and safety parameters and their adherence is strictly monitored.

ECMA is convinced that electronic training collars, whilst responsibly used and in combination with reward and praise, are effectual and humane training aids for professional dog training, training of dogs with problematic behaviour, but also for everyday home use.

For more information, please visit the following website: www.ecma.eu.com.

4

INTRODUCTION

DOG GPS X30 is a device for tracking (locating) your dogs for up to 20 km. It consists of the transmitter located on the dog's collar and the receiver (handset) on which the dog handler tracks the distance and direction towards the dog's location. The transmitter gets its position from the GPS satellites, which send the position data to the dog handler's receiver via the radio frequency (RF) signal. The transmitter may include training module (X30T set), which enables the stimulation pulse to be sent from the receiver for up to 20 km.

The receiver may be connected to a mobile phone or tablet (using the Android operating system) via wireless communication and all paired devices may be viewed using the Dogtrace GPS application on the map.

The DOG GPS X30 also has additional features – compass, FENCE – acoustic boundary, which provides information that the dog moved beyond the set distance from the receiver. It also has the BEEPER feature, which simply enables to determine whether the dog is moving or standing still. The receiver facilitates saving its current position and then navigating to that position (waypoint feature).

4.1 DOG GPS X30 features

- Range between the transmitter and the receiver is up to 20 km in direct visibility (depending on terrain, vegetation and other factors)
- Tracking up to 13 dogs, hunters or waypoints
- Highly sensitive GPS in the receiver and transmitter
- Clearly legible receiver display – in direct sunlight and in the dark
- Waterproof receiver and transmitter
- Long battery life
- 2 acoustic signal modes – training / localization
- 15 stimulation pulse levels (GPS X30T only)
- Light mode for identifying dog in the dark (GPS X30T only)
- Switching channels for communication between the transmitter and receiver
- Compass feature
- FENCE – acoustic boundary to set the area for the dog
- BEEPER – detection of dog in motion/standing still
- Waypoint – option to store 13 GPS receiver coordinates – navigation to these points
- CAR mode – mode for using the receiver (handset) in the vehicle
- The receiver is compatible with transmitters (collars) X20 / X20+ (some functions are limited)

4.2 Dogtrace GPS application

- View all devices (dogs, other dog handlers, waypoints) on the map
- On-line and off-line maps
- Compass
- Recording routes of all devices
- Indication of dog barking with recording to the route on the map
- Acoustic signal
- DOG GPS X30T – stimulating impulse and light function

4.3 Package contents

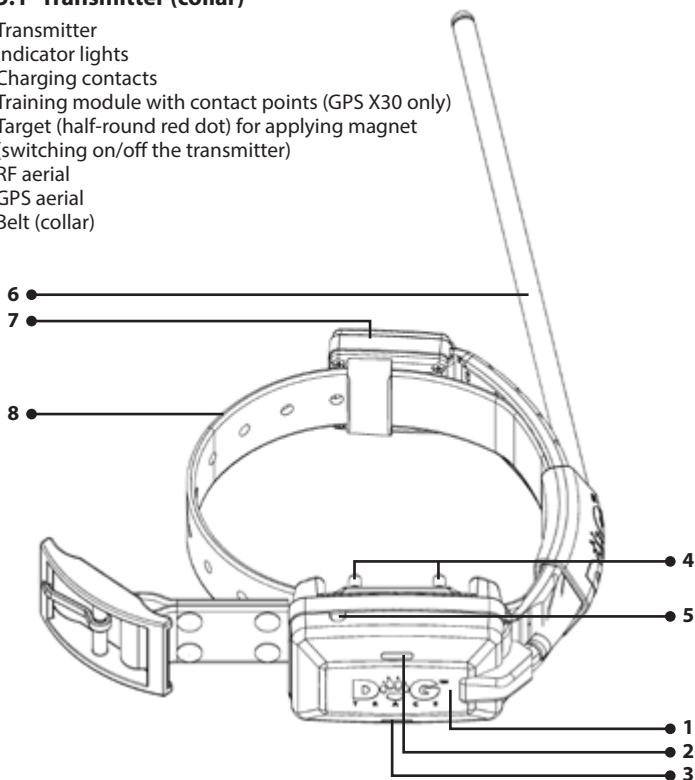
- Receiver including Li-Pol 1850 mAh battery
- Clip for hanging the receiver on a belt and two screws
- Transmitter including Li-Pol 1850 mAh and the belt
- Set of contact points, 2 pcs 10 mm, 2 pcs 17 mm (GPS X30T only)
- Dual power adapter, two USB cables with GPS charging clip
- Test discharge lamp (GPS X30T only)
- Cord for hanging the receiver
- Operating Manual and Certificate of Warranty
- Equipment bag

4.4 Optional accessories

- Replacement transmitter and receiver
- Training module
- Different colour belts
- Li-Pol 1850 mAh battery
- Power adapter with USB cable and GPS clip
- Replacement silicone buckles for the transmitter – black, orange

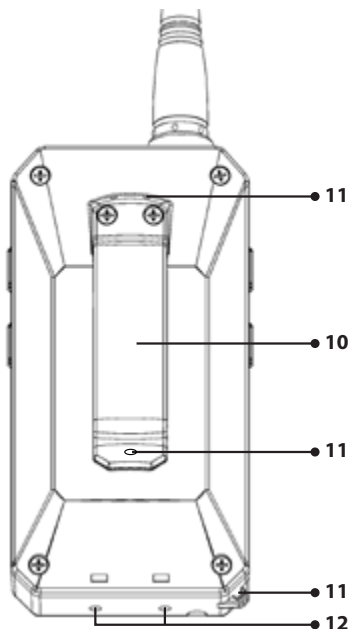
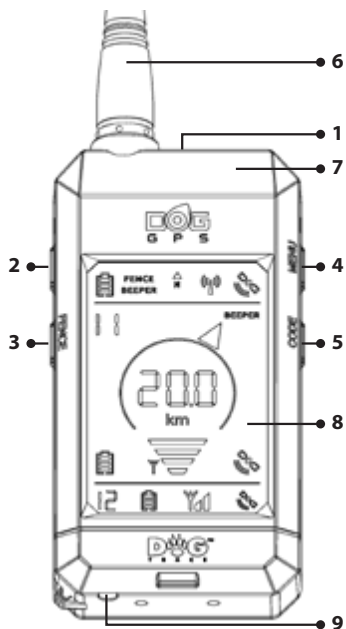
5.1 Transmitter (collar)

1. Transmitter
2. Indicator lights
3. Charging contacts
4. Training module with contact points (GPS X30 only)
5. Target (half-round red dot) for applying magnet (switching on/off the transmitter)
6. RF aerial
7. GPS aerial
8. Belt (collar)



5.2 Receiver (handset)

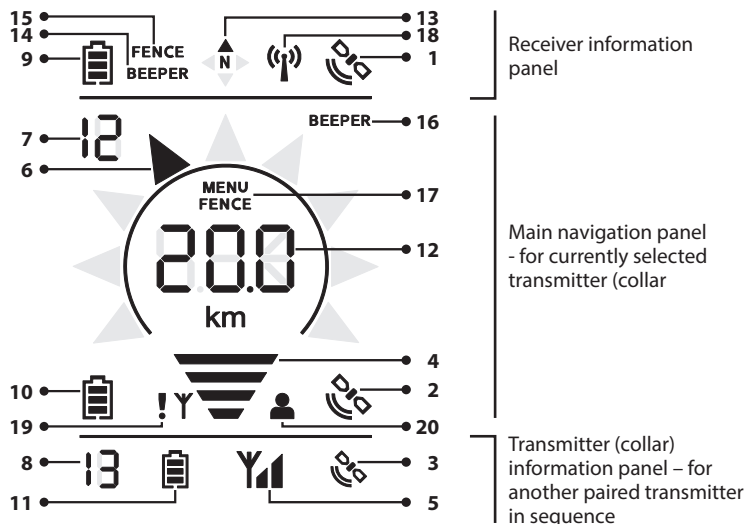
- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. - 5. Push buttons (see table, Page 8) 6. RF aerial 7. GPS aerial 8. Display 9. Target (half-round red dot) indicating location for magnet to switch the transmitter on/off | <ol style="list-style-type: none"> 10. Clip for hanging on a belt 11. Point for attaching neck cord 12. Charging contacts |
|---|--|



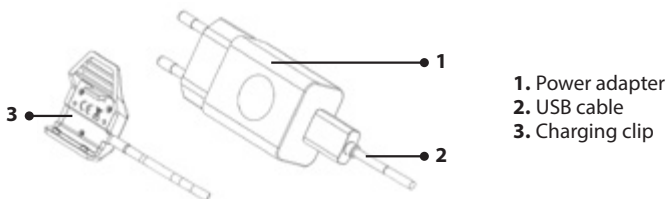
Button	Short press		Long press	
1		Turning display backlight on/off		Switching the transmitter on/off
2		Training audible beep tone		Training audible beep tone
3		Back to the main screen	FENCE	Enabling the FENCE feature
4		Upwards	MENU	Entering MENU (setting)
5		Downwards	CODE	Pairing – encoding the transmitter with the receiver/ storing the waypoints
2+3				Stimulation impulse
3+5				CAL – digital compass calibration
2+4				Location beep tone

Display

1. Receiver (handset) GPS position accuracy
2. Transmitter (collar) GPS position accuracy
3. Another transmitter GPS position accuracy
4. RF signal strength received from a transmitter
5. RF signal strength received from another transmitter
6. Direction indicator to the paired transmitter
7. Number of selected paired transmitter
8. Number of another paired transmitter
9. Receiver battery charge status
10. Transmitter battery charge status
11. Another transmitter battery charge status
12. Distance between the transmitter and receiver
13. Compass – direction towards the magnetic North
14. Vibrating or acoustic BEEPER on one of the transmitters
15. Active FENCE on one of the dogs
16. Active BEEPER
17. Active FENCE
18. Wireless communication with mobile phone is active
19. transmission channel to full capacity
20. another paired receiver (dog handler)



5.3 Power adapter and cable with charging clip

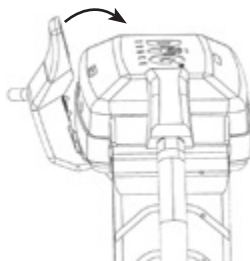


6 PREPARING TRANSMITTER (COLLAR)

6.1 Charging the transmitter

GPS transmitter includes Li-Pol battery, which must be charged before the first use.

1. Remove dirt from charging contacts. Connect the charging clip to the transmitter (see figure).
2. Connect cable to the power adapter, which is then plugged into the mains.
3. Orange indicator light is illuminated.
4. Charging takes approximately 3 hours.
5. Orange light goes off when charging is finished.



WARNING: Charge the battery at temperatures between 0 °C to 40 °C. Use only the original power adapter supplied by the manufacturer for charging as using different one may lead to irreparable battery damage.

6.2 Checking battery charge status

Flashing indicator lights located on the top of the transmitter (see Paragraph: *5.1 Equipment Description – Transmitter*) or the battery symbol on the receiver (handset) display are used to check the battery charge status.

Charge status	Receiver	Transmitter
100%		Green indicator light
70%		—
40%		Simultaneously green and red indicator lights
10%		Red indicator light

6.3 Turning on/off

Magnetic switching system, activated by applying magnet, is used for switching the transmitter on/off. The magnet is fitted in the receiver where the red target is located (half-round red dot located on the bottom of the receiver).

Turning on:

1. Place the red target located on the bottom of the receiver to the red target on the transmitter for approximately 1 second – the red indicator light comes on and subsequently the green indicator light is lit.
2. After the green indicator light is lit, move the receiver away from the transmitter. The green indicator light starts flashing.

Turning off:

Proceed in the same manner as for switching on.

1. Place the red target located on the bottom of the receiver to the red target on the transmitter for approximately 1 second – the green indicator light comes on and subsequently the red indicator light is lit.
2. After the red indicator light is lit, move the receiver away from the transmitter. The transmitter stops flashing.

6.4 Frequency of position updating (transmission)

DOG GPS X30 enables selecting the updating frequency of your dog's position. When the collar transmits its position more frequently, the location of the dog is known more frequently.

1. Switch off the transmitter (collar).
2. Place the red target located on the bottom of the receiver to the red target on the transmitter for 3 seconds – the transmitter starts beeping. Select the updating frequency according to the number of beeps – see the table below.

Number of beeps	1	2	3
Updating frequency [s]	3	6	9

3. Select the frequency by moving the receiver away from the transmitter when the required number of beeps is heard.

NOTE: More frequent updating of the dog's position results in quicker discharging of the transmitter battery.

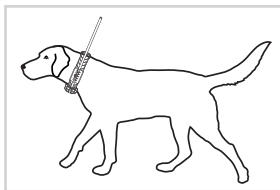
6.5 Selecting contact points (GPS X30T)

Stainless contact points are used for the transmission of stimulation pulses from the transmitter to the dog's skin. Each pack contains two types. If your dog has short hair use the short contact points, use the longer ones if you have dog with longer or thicker hair. Screw the contact points onto the transmitter screws – see Fig. 5.1 *Transmitter (collar)* in the *Equipment Description* paragraph, Page 7. Tighten the contact points by hand. Do not use pliers or other tools for tightening as it may cause irreparable damage to the product.

6.6 Fitting the collar

Fit the collar with the GPS transmitter to the dog so that the GPS and RF aerials are pointing upwards (see figure). The collar must be sufficiently tightened as not to rotate on the dog's neck but to enable the dog to naturally breathe and receive food. If the training module (X30T kit) is part of the transmitter, it is essential to ensure

good contact between the contact points and the dog's skin. We recommend fitting the collar on a dog at rest. If the dog has long or dense hair, it is advisable to cut the coat at the point where contact points touch the skin or use the longer contact points. Long-term effects caused by the collar on the dog's skin may cause irritation. If this occurs, do not use the DOG GPS until all traces of irritation disappear.



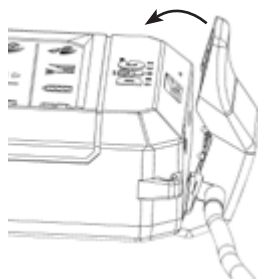
WARNING: If the collar is too loose, the transmitter is likely to move and repeated friction may irritate your dog's skin. Furthermore, in this case, the contact points may not touch the skin surface in required manner and consequently, the training module may not function correctly. We do not recommend keeping the dog's collar at the same place for several hours as it could cause skin irritation. If it is necessary for your dog to wear the collar for a long time, change the position of the transmitter on the neck regularly. If the collar with the transmitter is too tight, it may cause pressure sores where the contact points touch the skin. If this occurs, do not use the training module until all traces of irritation disappear.

7 PREPARING RECEIVER (HANDSET)

7.1 Charging the receiver

GPS transmitter includes Li-Pol battery, which must be charged before the first use.

1. Remove dirt from charging contacts. Connect the charging clip to the receiver (see figure).
2. Connect cable to the power adapter, which is then plugged into the mains.
3. Display shows gradually increasing number of horizontal bars in the battery symbol.
4. Charging takes approximately 3 hours.
5. Battery is fully charged when the battery symbol is full – see below.







WARNING: Charge the battery at temperatures between 0 °C to 40 °C. Use only the original power adapter supplied by the manufacturer for charging as using different one may lead to irreparable battery damage.

7.2 Checking battery status

The battery status in the receiver is indicated by the battery symbol in the **receiver information panel** – the top line of the display.

Charge status	Receiver
100%	
70%	
40%	
10%	

7.3 Setting the receiver

- Switching on/off – hold the  push button for 2 seconds
- To select a dog, press /.
- To turn the display backlight on/off, briefly press , the backlight will be lit for 15 minutes, then switches off automatically.

7.4 Receiver MENU

Long press of the **MENU** push button enters settings of several features. Another long press of the **MENU** push button confirms the selected menu item. To return to the higher level, press the  push button briefly.

The following table shows the full **MENU** structure.

MENU level				Description is given in Paragraph	
1	2	3	4		
ErR in inG	C 1-C 13	IMPULSE	0-15	8.2	
		tonE	ErR in inG/ LocAt ion		
		FLASH	ON/OFF		
bEEPER	C 1-C 13	nodE	OFF 1-Po int inG-t 2-Po int inG-V 3-boAR-t 4-boAR-V 5-run-t 6-run-V	8.6	
			SEnS		1-9
			dELAY		1-4
			*rAd iUS		5-60m
			*t iNE		30/60/90/120s
LoudnESS	1-5			7.7	
PHonE ConnEct ion	ON/OFF			9.1	
LocAt ion	ON/OFF			7.6	
CHAnnEL	A/b			7.9	
CRr nodE	ON/OFF			8.7	

* Displayed when Boar Mode is set (boAR)

7.5 Pairing – encoding transmitter (collar) with receiver (handset)

1. Turn on the receiver and transmitter you wish to pair together – **switch other devices off**.
2. Hold the **CODE** push button on the receiver for 2 seconds.
3. Select the position to which you wish to pair the transmitter (collar) by using **▲/▼** arrows. If the position is empty (there is no paired transmitter, receiver or saved waypoint), the **NO CODE** message is shown on the display.
4. Hold the **CODE** push button again for 2 seconds.
5. Move the transmitter close to the receiver with the RF aerials parallel to each other.
6. After pairing, the **COLLAR SAVED** message is displayed and **[1 to [13** is lit on the display (according to the selected position to which the transmitter is paired).
7. If you wish to pair another transmitter, **repeat the procedure from Point 3**.
8. To exit the coding mode press **↩**.

NOTE: To delete one of the paired transmitters (collars), receivers or waypoints from the receiver's memory, carry out pairing without the transmitter turned on. After approximately 20 seconds, the **NO CODE** message appears at the given position.

NOTE: The receiver X30 is possible to pair with X20 / X20+ transmitters (collars). It is not possible to send training commands to these collars. Some other functions are limited.

7.6 Pairing – encoding another receiver (hand set) with your receiver

DOG GPS X30 enables pairing of other dog handlers' receivers with your receiver and then track their position. Updating the position of other dog handlers in your receiver takes place every 60 seconds.

Turn on another receiver to transmit its position before pairing your receiver with this receiver commences.

1. Long press the **MENU** push button on the receiver you wish to track.
2. Select **LOCATE OTHER** by using **▲/▼** arrows and long press **MENU** again.
3. Select **ON** and by repeatedly pressing **↩** return to the main screen.

Now, you may start pairing this receiver with yours.

1. Turn on your receiver and the second receiver you wish to track – **transmitters (collars) in your vicinity must be turned off**.
2. Hold the **CODE** push button on both receivers for 2 seconds.
3. **On your receiver**, select the position to which you wish to pair the second transmitter (collar) using **▲/▼** arrows. If the position is empty (at given position there is no paired transmitter, receiver or saved waypoint), the **NO CODE** message is shown on the display.

4. Hold the **CODE** push button **on your receiver** again for 2 seconds.
5. Move both receivers close to each other with the RF aerials parallel to each other.
6. After pairing, the **HUNTER SAVED** message is displayed and **H 1 to 13** is lit on the display according to the selected position to which the receiver is paired.
7. To exit the coding mode press **↩** on both receivers.

7.7 Setting the sound volume

Receiver's sound volume may set to five levels.

1. Long press the **MENU** push button and select **LOUDNESS** using **▲/▼** arrows.
2. Select sound volume level using **▲/▼**.
3. By repeatedly pressing **↩** return to the main screen.

7.8 Digital compass calibration

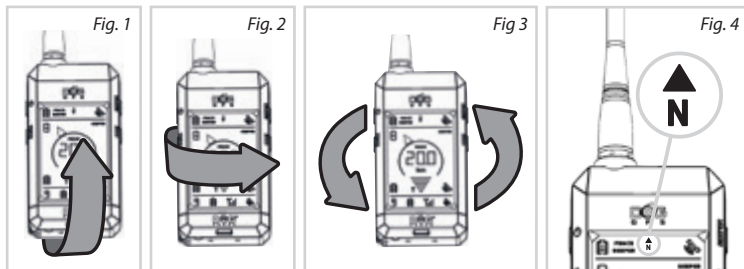
For viewing the exact direction to the transmitter collar, it is crucial that the calibration is carried out correctly. If the device does not indicate the correct direction even with the maximum GPS accuracy (two bars on both signal indicators on the display), the calibration may not have been carried out for a long time or was carried out incorrectly.

NOTE: Carry out calibration in an open area, away from objects that emit magnetic field – buildings, cars, overhead and underground power lines.

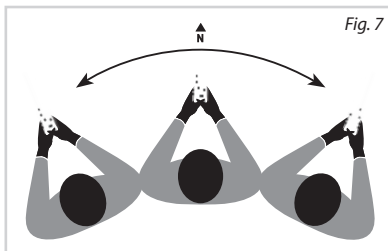
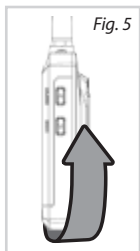
Calibration procedure

If you know the direction to the North magnetic pole, you may go straight to Point 2.

1. To commence the calibration procedure simultaneously press both bottom push buttons **↩** and **▼** for two seconds. Then rotate the device several times around each of the three axes (see Figs. 1, 2 and 3). Finish calibration by pressing the back/return push button. To refine calibration proceed as per Point 2.
2. Find the North using the compass on the display and turn the receiver so that the aerial points to the North (see Fig. 4). To commence the calibration procedure simultaneously press the both bottom push buttons **↩** and **▼** for two seconds.



3. Carry out at least 10 rotations as per Figs. 5 and 6, whilst still pointing to the North. For quality calibration, each single rotation should be carried out with a slight deviation from the direction northwards (see Fig. 7). Greater number of and slower rotations will result in better calibration. Press the back/return push button ↵ to finish.







WARNING: The accuracy of the navigation rosette depends on the correct calibration of the digital compass. In the event that inaccurate indication of the dog's direction from you occurs, carry out calibration again. The digital compass calibration will be lost if the receiver is located in the vicinity of another object's or device's magnetic field; in such event, the compass must be recalibrated.

7.9 Channel selection

The number of active transmitters (collars) in the vicinity is restricted. In the event that a large number of DOG GPS transmitters are transmitting at the same time, some dog position messages sent to your receiver may be lost. To increase the number of active transmitters in one area, set the updating frequency to 9 seconds (Paragraph 6.4). Nevertheless, if the position messages are lost, this status will be indicated on the DOG GPS X30 receiver by the ! symbol next to the RF signal strength indication. In this case, switch your transmitters (collars) and the receiver to another channel. To change a channel, all transmitters (collars) must be within close proximity – up to a maximum of 10 meters.

NOTE: Channel switching is only possible for X30/X30T receivers and transmitters (collars). If any X20 or X20+ collars are paired on the receiver, the receiver will not enable channel switching.

1. Turn on all transmitters and the receiver on which you wish to change channel.
2. Long press the **MENU** push button on the receiver.
3. Select CHANNEL using ▲ / ▼ arrows and long press the **MENU** push button again.
4. Firstly, currently selected channel is displayed; to change press ▲ / ▼ and select reverse A or b.
5. Long press the **MENU** push button to confirm the selection. Each transmitter will successively beep to indicate channel switching.

6. If the channel is changed correctly  message will show on all transmitters' displays. If the change fails, the  message will appear on the display. Repeat the whole procedure from the step number 4.
7. By repeatedly pressing  return to the receiver's main screen.
8. Make sure that you receive RF signals from all your transmitters on your receiver. If no, try switching the channel again to the desired receiver .


WARNING: If other receivers (dog handlers) are paired with your receiver, you will no longer be able to track them after changing the channel. These hunters would also have to switch their receivers and transmitters to the same channel.

8 DOG GPS X30 FEATURES

8.1 Tracking

The transmitter (collar) and the receiver (handset) have built-in GPS receiver by which both detect their position. The transmitter sends information about its position by means of the radio signal (RF) to the receiver, which shows the direction and dog's distance from the handler on the display.




Receiver display is divided into three parts:


- **Receiver information panel** – top line displays the receiver's data – battery charge status, GPS position accuracy, magnetic north direction (compass), switching on the BEEPER and FENCE features relating to one of the paired dogs.
- **Main navigation panel** – middle display section provides information about the currently selected transmitter (other receiver). Illuminated pointer arrow shows the direction to the tracked dog location. In the middle of the display, distance between the dog and the handler is shown. Different dogs are displayed by using the  push buttons.
- **Transmitter information panel** – bottom line shows data relating to the next paired transmitter in sequence – battery charge status, RF signal strength, GPS position accuracy.


NOTE: If the dog's direction and distance indicator flashes, the receiver has not received the GPS data for a long time or the receiver/transmitter has no GPS signal. In such case, the direction and distance to the last known position is indicated on the display.



WARNING: If the direction indicator does not point correctly towards your dog, recalibrate the digital compass.

Status indicated on the receiver's display:

   – Receiver has not received information from the transmitter relating to the dog's position for a long time.

 – If the RF signal strength indicator flashes, it signifies that it has received location data from the selected collar.

 – If only the RF aerial flashes – it does not receive any RF signal from the transmitter.

  – Receiver or transmitter does not have the GPS position.

NO CODE – No paired transmitter at the given position.

NEAR – Receiver and transmitter are closer to each other than the accuracy of the GPS position.

8.2 Training


This feature enables correction of undesirable behaviour up to the distance of 20 km. The basic DOG GPS X30 kit enables using the acoustic command. DOG GPS X30T (training) kit is enhanced by the use of the correction stimulation impulse. Another feature of the training kit is the light indication of the dog in the dark with the aid of powerful LEDs.

Acoustic signal (tone):

The basic DOG GPS X30/X30T kit has two types of acoustic signal.



The training acoustic signal (TRAINING) is used as the sound command, which may precede the stimulation impulse and it is a very effective deterrent. Replaces whistle, whose volume the dog perceives in the same manner, even though it is far away.

Localization acoustic signal (LOCALIZATION) acoustic signal is used to locate the dog in dark or dense growth. This signal is audible up to the distance of 30 m.

This command is activated by the  push button. Switching between the training (TRAINING) and localization (LOCALIZATION) tones is carried out in the **MENU**.

1. Long press the **MENU** push button.



2. Select the TRAINING item by using / arrows; long press the **MENU** push button to confirm.

3. Select the transmitter (collar) position you wish to set –  1 to  15; long press the **MENU** push button.

4. Select TONE by using / arrows, long press the **MENU** push button.

5. Select the required type of acoustic signal (TRAINING/LOCALIZATION).


6. By repeatedly pressing  return to the main screen.

NOTE: Locating acoustic signal can also be activated by pressing simultaneously following buttons  + .

Stimulation impulse (IMPULSE): (ONLY GPS X30T)

This feature enables to activate warning in the transmitter (collar) in the form of safe stimulation impulses transmitted by the two contact points. Stimulation impulses do not hurt the dog. Impulse is very unpleasant to the dog, and consequently, will soon make connection between the oral command, acoustic signal and uncomfortable feeling on the neck.

Setting the impulse strength is carried out in **MENU** in the same manner as the selection of weak/strong acoustic signal, with the difference that in **Point 4**, select **IMPULSE** and in **Point 5** select the impulse strength where 0 is without impulse, 1 is the weakest impulse and 15 is the strongest impulse.

This command is sent to the transmitter (collar), which is selected on the receiver (handset) navigation main panel by simultaneously pressing the  + **FENCE** push buttons.

TIP: If the stimulation impulse is sent to a dog using mobile phone application, the strength of the stimulation impulse for this dog is automatically adjusted to the set value in the receiver and vice versa.

Light feature (flash): ☀️ (ONLY GPS X30T)

The light feature may be used to locate the dog in the dark. The function is activated in **MENU**. The start-up procedure is the same as for the selection of the acoustic signal volume strength, with the difference that in **Point 4**, **FLASH** is selected and in **Point 5**, ☐ is selected. A simpler option is to activate the feature **in the Dogtrace GPS application**.

8.3 Compass feature – determining the North

The **N** symbol indicates the direction of the magnetic north. If the two arrows are simultaneously lit, direction to the North is between them.

8.4 FENCE – acoustic boundary

The FENCE feature alerts you when the dog moves beyond the set area boundary, which is adjustable within the range of 30 m to a maximum of 2 km from the receiver. The FENCE feature may be activated for more dogs; settings are stored for each dog separately.

If the dog moves beyond the set boundary, the receiver will emit long intermittent beeping and the circle, for this dog, located under the direction indicator will flash on the receiver display. To find out which dog has crossed the set boundary, switch between paired transmitters until you find the flashing circle.

When this feature is turned on, the receiver must have good GPS signal:

1. Select the dog number for which you wish to enable FENCE on the main navigation panel.
2. Long press the **FENCE** push button.
3. Set the acoustic boundary distance by ▲/▼ arrows.
4. Press briefly ↶ to return to the main screen.

After the feature is turned on, **FENCE** is displayed on the main panel display. The top line of the display shows **FENCE** if the feature is activated on at least one of the collars paired with the receiver.

If the receiver starts to emit shorter intermittent beeping, it signifies that the transmitter (collar) or the receiver does not have the GPS or RF signal. This may happen if the dog enters building where no GPS signal is available, the RF signal is out of range or the dog's transmitter battery is flat.

WARNING: Receiver should have the strongest GPS signal to ensure that the FENCE feature is accurate. If the signal is weak, indication that dog crossed the boundary will not be accurate (given by the GPS accuracy).

NOTE: To use the FENCE and tracking features simultaneously, pair one dog into two positions in the receiver. Then, in one of the positions the FENCE feature may be activated and use the second one for tracking.

Turning off FENCE:

1. Select the dog number for which you wish to disable FENCE on the main navigation panel.
2. Press and hold the **FENCE** push button.
3. Set **OFF** by ▲ / ▼ arrows.
4. Press briefly ↵ to return to the main screen.

8.5 WAYPOINT – saving receiver's location

The waypoint feature enables saving the GPS coordinates of the current receiver (handset) location. Subsequently, you may navigate to the saved location.

Saving waypoint:

1. Hold the **CODE** push button on the receiver for 2 seconds.
2. Select position to which you wish to save the waypoint by ▲ / ▼ arrows. If the position is empty (at given position there is no paired transmitter, other receiver or saved waypoint), the **NO CODE** message is shown on the display.
3. Hold the **MENU** push button for 2 seconds to show **PLACE SAVED**.
4. Press the ↵ push button to return to the main screen.

To navigate to the saved waypoint, select in the main navigation panel by ▲ / ▼ arrows the saved location.

Deleting waypoint:

1. **Switch off all transmitters** (collars) in the receiver vicinity.
2. Hold the **CODE** push button on the receiver for 2 seconds.
3. Select position you wish to delete by ▲ / ▼ arrows.
4. Hold the **CODE** push button for 2 seconds – after approximately 20 seconds the **NO CODE** message is displayed.
5. Press the ↵ push button to return to the main screen.

WARNING: By saving the waypoint to a position where you have a paired transmitter or other receiver, will delete the transmitter (receiver) from the receiver's memory.

8.6 BEEPER feature

The BEEPER feature is mainly used by gamekeepers/hunters to distinguish the intensity of movement or the presence of a dog near wild pig.

If the transmitter (collar) is turned on and the dog is in motion, the **BEEPER message flashes** in the main navigation window on the receiver display. If the dog does not move or is near wild pig, the **BEEPER is lit continuously**. In the top line of the display, the BEEPER indicates status when the sound or vibration indication is selected for at least one dog on the receiver.

Setting the BEEPER feature:

The BEEPER feature must be set correctly before hunting commences.

1. Long press the **MENU** push button, select **BEEPER** and confirm by pressing and holding the **MENU** push button.
2. Select the transmitter (collar) for which you wish to set BEEPER. Long press the **MENU** push button.

- Select the parameter you wish to set by using \blacktriangle / \blacktriangledown arrows and confirm by pressing and holding the **MENU** push button.
- Use the arrows \blacktriangle / \blacktriangledown to select the required value or mode. To return to the level above, press \leftarrow .
- When the BEEPER is fully set, return to the main screen by pressing repeatedly \leftarrow .

Setting mode – **MODE**

We may select 7 modes:

Mode No.	Description	Indication		Type of hunt
		Motion	Standstill	
	OFF	Beeper flashes	Beeper flashes	-
1	PO INE INU-E	-	Acoustic	Bird hunting
2	PO INE INU-V	-	Vibration	Bird hunting
3	BOAR-E	-	Acoustic	Hunting wild boars
4	BOAR-V	-	Vibration	Hunting wild boars
5	run-E	Acoustic	-	-
6	run-V	Vibration	-	-

WARNING: The acoustic and vibration indication may be set up for up to 4 dogs. When the sound and vibration indication is set, individual dogs may be identified by the number of beeps/vibrations (max. of 4 beeps or vibrations) indicating dog at motion/standstill. If the acoustic and vibration indication is set for more dogs, the acoustic and vibration indication are simultaneous.

Mode 3 and 4 are intended for hunting wild boars. The indication (acoustic or vibration) is activated if the dog moves within the radius r , for the duration t (time).

Setting of sensitivity – **SENS**

The sensitivity setting for Mode 0, 1, 2, 5 and 6 is used for more accurate resolution of the dog at motion/standstill.

S-1: Lowest sensitivity – assessment of standstill status may include dog's slight movement.

S-9: High sensitivity – for assessment of standstill status dog must be at absolute rest.

Setting the delay – **DELAY**

Setting the delay for Mode 0, 1, 2, 5 and 6 – the indication is activated when the dog stays in the given state (motion/standstill) for the set time. The status indication delay is also dependent on the set updating frequency (Paragraph 6.4, Page 11).

Updating frequency [s]	3				6				9			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Indication delay [s]	7	10	13	16	10	16	22	28	11	20	29	38


The times given in the table are indicative.

Setting the radius – r R d i u S

Setting the virtual circle radius only relates to hunting wild boars. If the dog stays within this circle for a certain time, the receiver assesses that the dog is in the wild pig vicinity. The circle radius may be set between 5 and 60 m.

Setting the time – t i n E






Setting the time only relates to the hunting wild boars mode. The indication is activated if the dog stays within the virtual circle for a certain time. The time may be set between 30 and 120 seconds.

NOTE: The activated sound and vibration function can be deactivate while using the BEEPER function by pressing the key . The indication will be deactivated only for the currently selected transmitter, that is currently being displayed in the main navigation menu. After dog's status is changed - movement / standing by, the indicator is activated again.

8.7 CAR mode

Car bodywork and electronics may affect the digital compass function in the receiver – tracked dog direction may not be displayed correctly. When the CAR mode is enabled, the tracked dog direction will not be determined from the digital compass, but from the change in the GPS receiver's position.

Turning the car mode on/off:


1. Press and hold the **MENU** button and select with  /  the  setting.
2. To enable the mode select , to disable the mode select .
3. For the correct operation, it is necessary to keep the RF receiver in the direction of travel and at the same time keep moving (speed higher than 1 m/s). If the receiver is not moving, the arrow will start blinking and keep pointing the last stored direction.







The main benefits of the DOG GPS X30 include the ability of wirelessly connect the receiver to a mobile phone (tablet) that works on the Android operating system. All devices paired on the receiver may be viewed in on-line or off-line map on your mobile phone.

Download and install the Dogtrace GPS application from Google Play.

9.1 Pairing the receiver (handset) with mobile telephone

NOTE: Prior to the pairing process, prepare your PIN code, which you can find on the backside of the instruction manual (or inside the product packaging).

Prior to pairing, check whether the  symbol flashes on the receiver display. If this symbol does not show, the wireless communication must be turned on in the receiver.

1. Long press the **MENU** push button.
2. Select the **PHONE CONNECTION** by **▲ / ▼** arrows and long press the **MENU** push button again.
3. Select  and by repeated pressing of  return to the main screen.
4. Symbol  will start flashing on the receiver display.
5. Press red  in the Dogtrace GPS application or select  (Menu) and **X30 receiver connection**.
6. Continue by following the instructions that appear in the application.
7. **The application will prompts you to enter the pin code found on the back of the Operating Manual (Certificate of Warranty).**
8. While proceeding first device pairing, a request for PIN code is displayed. For some mobile phones, the PIN entry window must be opened from the notification bar (notification bar).
9. Following correct pairing the  symbol should be continuously lit on the receiver display and the **Connected** message appears in the application.
10. In the application, press the back arrow to return to the map. All devices paired with the receiver and waypoints stored in the receiver are now displayed on the map.

NOTE: If pairing of the X30 receiver with mobile phone isn't successful, try to turn on/off the receiver and turn on/off the Dogtrace GPS application. Pair the receiver with mobile telephone.

Each application feature is described in the manual, which may be downloaded from www.dogtrace.com.

DOG GPS X30 may be used up to a distance of 20 km (with direct visibility between the transmitter and the receiver). The maximum GPS range and accuracy are influenced by a number of factors - weather, terrain, vegetation, etc.

In dense forest or built-up terrain, the GPS position will be less accurate and the range will be much shorter, which is not due to defective equipment but to physical laws and technical capabilities (within permitted European standards). If the GPS signal is weak, the distance will not be accurate and will vary according to the accuracy of the GPS receiver and the transmitter.

Ensuring maximum range and accuracy:

- Check that the transmitter and the receiver batteries are appropriately charged.
- Fit the transmitter on the dog's neck with the RF aerial pointing upwards.
- Hold the receiver as high as possible with the RF antenna pointing upwards, almost perpendicular to the ground (to be able to recognise the direction on the direction indicator).



1. Please read this Operating Manual again to check whether the problem is caused by the receiver's and/or transmitter's weak batteries and charge them if required.
2. If the device is quickly discharging, the battery's lifespan is near its end; replace it with a new one.
3. If the transmitter battery is quickly discharging, set the longer updating frequency.
4. Check to see if the fault has been caused by incorrect use.
5. If the transmitter does not communicate with the receiver, repeat pairing procedure – refer to Paragraph 7.5 *Pairing – encoding transmitter with receiver*, Page 14.
6. In the event that inaccurate indication of the dog's direction from you occurs, carry out the compass calibration again – refer to Paragraph 7.8 *Digital compass calibration*, Page 15.
7. If the device does not show the position exactly, calibrate the compass, find the best GPS signal, and make sure the RF and GPS aerials on both devices are pointing to the sky.
8. If you are unable to carry out pairing of the receiver with your mobile phone, verify that the wireless communication is active in the MENU – selection **PHONE CONNECTION** (Paragraph 9.1).
9. If the problem persists, contact your dealer.

Do not use volatile substances such as thinners, petrol or other cleaning agents to clean DOG GPS X30. Use soft, damp cloth and perhaps neutral detergent, if required. Charge the battery at least once a year if the device has not been used for a long time.

Following the transmitter's battery replacement (unscrewing the plastic cover of the transmitter box), regularly check tightness of the transmitter box screws. Tighten the screws with appropriate force.

WARNING: If moisture penetrates into the transmitter box due to incorrect tightening of the transmitter box screws, any warranty claim will not be accepted.

If the DOG GPS transmitter is used in adverse environment where heavy mechanical wear occurs, the transmitter must be protected. In the event of excessive wear, any warranty claim will not be accepted.

Receiver (handheld device)

Power supply	Li-Pol 1850 mAh battery
Battery life per charge.....	up to 45 hours
Charging time	3 hours
Ingress protection	Waterproof
Operating temperature	-10 °C to +50 °C
Charging temperature	0 °C to 40 °C
Weight	192 g
Dimensions.....	119 x 62 x 15 mm

Transmitter (collar) X30 / X30T

Range	up to 20 km (direct visibility)
Power supply	Li-Pol 1850 mAh battery
Battery life per charge.....	up to 40 hours – position updating frequency 3 s up to 50 hours – position updating frequency 9 s
Charging time	3 hours
Frequency (power).....	869.525 MHz (500 mW)
Ingress protection	Waterproof
Adjustable belt length	approximately 33 – 66 cm
Operating temperature	-10 °C to +50 °C
Charging temperature	0 °C to +40 °C
Weight	142 g / 166 g
Dimensions.....	77 x 45 x 29 mm / 77 x 45 x 34 mm

Dogtrace GPS application

Android version support5.0 and higher
-------------------------------	-----------------

Main navigation window			Chapter
NO SIG	No signal	No RF signal from transmitter	8.1.
NO GPS	NO GPS	No GPS position for receiver or transmitter	
NEAR	NEAR	Receiver and transmitter are closer than accuracy of GPS positions	
CAL	CAL	Calibration of digital compass in receiver	7.8
Pairing (coding)			
NO CODE	No code	Assigned position has no paired transmitter or saved waypoint	7.5 7.6 8.5
COLLAR SAUeD	Collar saved	Assigned position has saved (paired) transmitter (dog collar)	7.5
HUNTEr SAUeD	Hunter saved	Saving receiver of another hunter in your receiver	7.6
PLAcE SAUeD	Place saved	Saving waypoint in receiver	8.5
MENU			
TrA in inG	Training	Menu for setting of training	8.2
INPULSE	Impulse	Setting of stimulative impulse	
tonE	Tone	Setting of kind of acoustic signal	
TrA in inG tonE	Training tone	For calling (training) of dog	
LocAt ion tonE	Location tone	For dog localization on a short distance	
FLASH	Flash	ON/OFF, lighting function	8.6
bEEPER	Beeper	Menu for beeper setting	
ModE	Mode	Setting of beeper mode	
PO int inG-t	Poiting-t	Dog is standing – acoustic indication	
PO int inG-V	Pointing-V	Dog is standing – vibratory indication	
boAR-t	Boar-t	Dog is near wild boar - acoustic indication	
boAR-V	Boar-V	Dog is near wild - vibratory indication	

run-t	Run-t	Dog is running - acoustic indication	8.6
run-V	Run-V	Dog is running - vibratory indication	
SENS	Sensitivity	Beeper sensitivity	
dELAY	Delay	Delayed beeper indication	
rAD iUS	Radius	Radius of virtual circle	
t iNE	Time	Time for which dog must stay in virtual circle	7.7
LoudnESS	Loudness	Volume of receiver acoustic indication	
PHONE COnnEcT ion	Phone connection	Activation of wireless communication of receiver with mobile phone	9.1
LocAT ion	Location	Activation of transmitting receiver position	7.6
CHAnNEL	Channel	A/B channel switching	7.9
Car Mode	Car mode	Calculation of direction to dog, from change of GPS position	8.7

VNT electronics s.r.o. provides a 2 year warranty on the **Dogtrace** products with respect to defects in material and workmanship under normal use and service from the date of the original purchase.

The limited warranty does not cover the following:

- accumulators
- straps
- direct or indirect risks during transportation of the product to the retailer
- mechanical damage of the product caused by user's negligence or an accident (eg. biting, breaking, impacts, excessive pulling of d-ring etc.).

1. The warranty period commences on the date of purchase. The sales receipt or your purchase invoice showing the date of purchase of the product, showing the serial number and date of purchase of the product, is the proof of the purchase date.
2. The warranty does not cover damage resulting from:
 - a) improper installation or breach of instructions from the manufacturer's user guide
 - b) improper use of the product
 - c) improper storage or maintenance of the product
 - d) modification by a non authorized person, or a repair made without manufacturer's knowledge
 - e) natural disaster (wind, earthquake, lightning storm, etc.)
 - f) alternation of the goods made by the consumer if such an alternation resulted in a damage of the product
 - g) due to a consumer's mechanical damage
 - h) due to excessive wear of the product.
 - i) due to other behaviour of the consumer that was in violation of these warranty terms or the instructions for use.
3. The warranty can not be claimed if the goods is not completely paid, or when purchased on a sale
4. The claimant is obliged to prove the defect and to enable the manufacturer to check the legitimacy of the product faults and assess the extent of the product faults. Otherwise is losing the right arising from the manufacturer's responsibility for product defects.
5. Consumer demands arising from the producer's liability for defects are regulated in the general legislation.
6. It is required that all items being sent for a repair must be properly cleaned. Items deemed to be insufficiently cleaned will be returned unrepaired to the customer. Please do not include the strap or any other accessories if it is not a subject of the warranty.
7. When sending the device to the service with a transport company, pack the goods adequately to protect it against a damage; it is recommended to keep the original packaging for this purpose. The producer is not responsible for a loss of goods during transport.

The information contained in this manual may be subject to change due to developments without further notice.

*Copying of this user guide is strictly prohibited without the prior written consent of **VNT electronics s.r.o.***

Dichiarazione di conformità

Noi:

VNT electronics s.r.o.
Dvorská 605
563 01 Lanškroun
IČO: 64793826

dichiariamo sotto la nostra propria responsabilità che il prodotto:

Dogtrace

DOG GPS X30 a X30T

è conforme ai requisiti essenziali e altre rilevanti disposizioni della direttiva 2014/53/EC, conforme ai requisiti generali Licenza dell'Ufficio delle telecomunicazioni ceco in base alla licenza n. VO-R/10/05.2014-3 e corrisponde alle seguenti norme:

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1

ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1

**ETSI EN 60950-1 ed.2:2006 /A1:2010 /A11:2009 /A12:2011 /A2:2014/Cor.1:2012
EN 62479:2010**



Il prodotto è sicuro in condizioni di uso standard secondo il manuale d'uso. Questa dichiarazione di conformità viene redatta in esclusiva responsabilità del produttore.

In Lanškroun 1. 9. 2018

Ing. Jan Horák

direttore esecutivo

Tel.: +420 461 310 764

info@dogtrace.com

www.dogtrace.com

Grazie per aver acquistato il prodotto DOG GPS a marchio Dogtrace da VNT electronics s.r.o., Repubblica Ceca.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le istruzioni contenute in questa guida con attenzione e conservarla per riferimenti futuri.

Con la presente, **VNT electronics s.r.o.**, dichiara che il prodotto **Dogtrace DOG GPS X30** è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/EC.

2	Avviso importante	31
3	ECMA	31
4	Introduzione	32
4.1	Caratteristiche del DOG GPS X30	32
4.2	Applicazione per il DOG GPS X30	33
4.3	Contenuti della confezione	33
4.4	Accessori optional	33
5	Descrizione del prodotto	34
5.1	Trasmittitore (collare)	34
5.2	Ricevitore (palmare)	34
5.3	Adattatore e cavo con la clip di ricarica	37
6	Preparazione della trasmittente (collare)	37
6.1	Carica della trasmittente	37
6.2	Verifica della carica della batteria nel trasmettitore (collare)	37
6.3	Accensione del trasmettitore (collare) ON/OFF	38
6.4	Intervallo di aggiornamento della posizione (trasmissione)	38
6.5	Scelta delle punte stimolatrici	38
6.6	Posizionamento del collare	39
7	Preparazione del ricevitore (palmare)	39
7.1	Carica della ricevente	39
7.2	Controllo dello stato di carica delle batterie del ricevitore	40
7.3	Impostazione del ricevitore	40
7.4	MENU del ricevitore	40
7.5	Sintonizzazione del trasmettitore (collare) con il ricevitore (palmare)	41
7.6	Sintonizzazione di un altro ricevitore (collare) con il ricevitore (palmare) ..	41
7.7	Regolazione del volume	42
7.8	Taratura della bussola digitale	42
7.9	Selezione del canale	43
8	Caratteristiche del DOG GPS X30	44
8.1	Localizzazione	44
8.2	Addestramento	45
8.3	Funzione di bussola - determinazione del nord	46
8.4	Funzione RECINTO - segnale acustico di confine	46
8.5	WAYPOINT salvataggio dei punti di localizzazione	47
8.6	Funzione BEEPER	48
8.7	Modalità	49
9	Applicazione GPS	50
9.1	Sintonizzazione del ricevitore (palmare) con lo smartphone	50
10	Massima precisione e distanza del GPS	51
11	Risoluzione dei problemi	51
12	Manutenzione del dispositivo	52
13	Specifiche tecniche	52
14	Testo visualizzato sullo schermo LCD	53
15	Condizioni di garanzia	55
16	Certificato di garanzia	112

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il prodotto
- Il collare non dovrebbe mai essere indossato per più di 12 ore al giorno. Indossare il collare per lunghi periodi potrebbe irritare la pelle del cane e causare irritazioni. Se viene rilevata un'irritazione della cute del cane o se si nota che questi avverte dolore non utilizzare il DOG GPS fino a quando la parte interessata non è guarita.
- Non posizionare il ricevitore o il trasmettitore vicino ad oggetti che siano sensibili al campo magnetico, questo potrebbe causare un danno permanente per l'oggetto. Non posizionare il ricevitore in prossimità di oggetti che generano un campo magnetico – ciò potrebbe influenzare il funzionamento della bussola elettronica.
- Il ricevitore ed il trasmettitore contengono batterie ricaricabili Li-Pol. Anche quando non si utilizza DOG GPS, è necessario ricaricare gli accumulatori ogni 12 mesi.
- Non ricaricare le batterie in un ambiente con una temperatura superiore a 40 °C – c'è rischio di esplosione.
- Proteggere la batteria Li-Pol da possibili danni causati da oggetti appuntiti, da elevata resistenza meccanica, pressione e temperature elevate. Farlo potrebbe causare incendi o esplosioni della batteria.
- Non utilizzare batterie diverse dalle originali – ciò potrebbe causare un danno del prodotto o l'esplosione della batteria.
- Per caricare le batterie sia del ricevitore che del trasmettitore si devono impiegare esclusivamente gli adattatori originali con la loro clip di ricarica.
- Smaltire le batterie esaurite in una località designata.
- Le persone provviste di strumenti cardiaci (pacemaker, defibrillatore) devono rispettare le misure precauzionali principali. Il DOG GPS emette un campo magnetico stazionario.
- Alcuni telefoni cellulari hanno un sistema operativo Android modificato e non possono essere abbinati ai dispositivi DOG GPS X30. Non è un difetto del prodotto DOG GPS X30. Provate ad accoppiarlo con un altro telefono cellulare o tablet.



VNT electronics s.r.o., produttore professionale di apparecchiature per l'addestramento dei cani, che produce e commercializza i propri prodotti sotto il marchio **Dogtrace**, è un membro orgoglioso e attivo dell'associazione produttori di collari elettronici (**ECMA**).

L'ECMA è stata fondata a Bruxelles nel 2004 per garantire standard qualitativi eccellenti da parte delle aziende produttrici e per regolamentare la loro produzione. L'obiettivo principale dell'associazione è quello di sviluppare e produrre sistemi di addestramento affidabili, di alta qualità, che siano sicuri per gli animali e permettere di migliorare l'interazione fra i cani e gli esseri umani. Tutti i membri dell'ECMA forniscono sia i manuali di istruzioni che guide che contengono istruzioni e consigli per l'uso sicuro delle apparecchiature elettroniche di addestramento, per consentire

a tutti i proprietari di cani di utilizzare i sistemi di addestramento in modo efficace, responsabile ed umano. Tutti i prodotti dei membri dell' ECMA soddisfano i più recenti requisiti tecnici che garantiscono standard produttivi e caratteristiche di sicurezza che consentano di addestrare i cani preservando però il loro benessere. L'ECMA è convinto che i collari elettronici di addestramento siano strumenti di addestramento efficaci ed umani se usati in modo responsabile e combinato con un'adeguata ricompensa.

Per maggiori informazioni si prega di visitare il sito www.ecma.eu.com.

4

INTRODUZIONE

DOG GPS X30 è un dispositivo utilizzato per il rilevamento (localizzazione) del vostro cane fino ad una distanza di 20 km. È costituito da un trasmettitore, che è posto sul collo del cane e da un ricevitore (palmare) sul quale l'utente controlla la posizione e la distanza del/i cane/i. Il trasmettitore ottiene la posizione dai satelliti GPS e con l'aiuto di un segnale a radiofrequenza (RF) trasmette le informazioni sulla posizione alla ricevente (palmare). Il trasmettitore può includere un modulo di addestramento (set X30T), che consente di inviare l'impulso di stimolazione dal ricevitore per un massimo di 20 km.

Il ricevitore può essere collegato a un telefono cellulare o tablet (che utilizzi il sistema operativo Android) tramite comunicazione wireless e tutti i dispositivi associati possono essere visualizzati utilizzando l'applicazione Dogtrace GPS sulla mappa.

DOG GPS X30 dispone anche di ulteriori funzioni: bussola, recinzione - una recinzione invisibile acustica, che indica se il cane oltrepassa un limite pre impostato. Inoltre è presente anche la funzione BEEPER per indicare se il cane è in movimento o in ferma. Il ricevitore consente di memorizzare la propria posizione corrente e quindi con questa impostazione memorizzare più posizioni (la funzione waypoint).

4.1 Funzioni del DOG GPS X30

- La distanza tra trasmettitore e ricevitore raggiunge fino a 20 km in condizioni ottimali di trasmissione (a seconda del terreno, della vegetazione e di altri fattori)
- Monitoraggio fino a 12 cani, cacciatori o waypoint
- GPS altamente sensibile nel ricevitore e nel trasmettitore
- Display del ricevitore chiaramente leggibile: alla luce solare diretta e al buio
- Ricevitore e trasmettitore impermeabili
- Lunga durata delle batterie
- 2 modalità di segnale acustico - silenzioso / rumoroso
- 15 livelli di impulso di stimolazione (solo per il GPS X30T)
- Modalità luce per l'individuazione del cane al buio (solo GPS X30T)
- Commutazione dei canali per la comunicazione tra il trasmettitore ed il ricevitore
- Funzione bussola
- FENCE - confine acustico per impostare l'area entro la quale vogliamo che il cane stia

- BEEPER - rilevamento del cane in movimento / o in ferma
- Waypoint - opzione per memorizzare 13 coordinate del ricevitore GPS - navigazione verso questi punti
- Modalità CAR - modalità per utilizzare il ricevitore (palmare) all'interno di un veicolo
- Il ricevitore è compatibile con i trasmettitori (collari) X20 / X20 + (alcune funzioni sono limitate)

4.2 Applicazione GPS Dogtrace

- Visualizza tutti i dispositivi (cani, altri palmari, waypoint) sulla mappa
- Mappe online e offline
- Bussola
- Registrazione dei percorsi di tutti i dispositivi
- Segnale acustico
- Indicazione del cane che abbaia con la registrazione del percorso sulla mappa
- DOG GPS X30T - impulso stimolazione e funzione di luce

4.3 Contenuto della confezione

- Ricevitore con batteria Li-Pol da 1850 mAh
- Clip per appendere il ricevitore su una cinghia e due viti
- Trasmettitore inclusa batteria Li-Pol 1850 mAh e fibbia
- Set di punti di contatto, 2 pz 10 mm, 2 pezzi 17 mm (solo GPS X30T)
- Doppio adattatore di alimentazione, due cavi USB con clip di ricarica GPS
- Luce test (solo il GPS X30T)
- Laccetto per appendere il ricevitore
- Manuale operativo e certificato di garanzia
- Valigetta

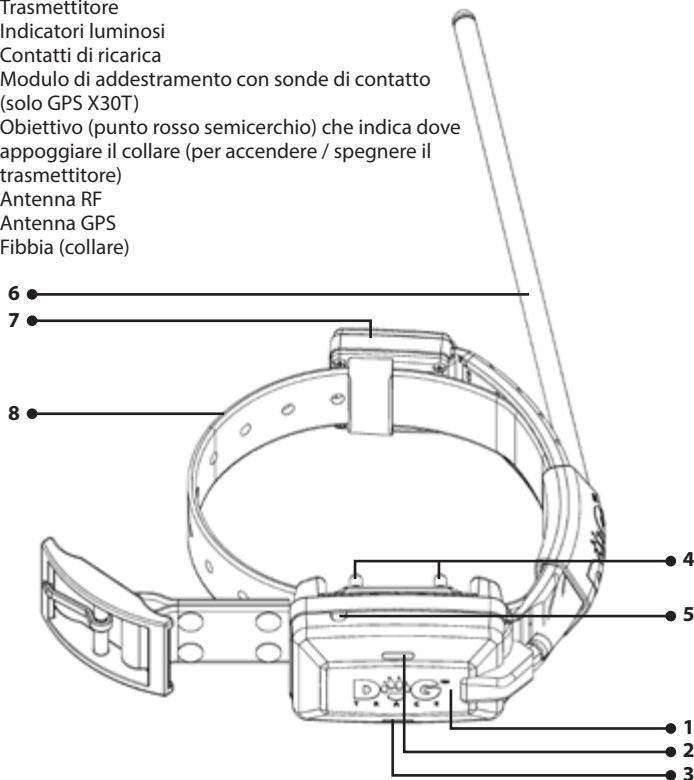
4.4 Accessori opzionali

- Trasmettitore e ricevitore di ricambio
- Modulo di addestramento
- Fibbie in vari colori
- Batteria Li-Pol da 1850 mAh
- Alimentatore con cavo USB e clip GPS
- Gommini di ricambio in silicone per il trasmettitore: nero, arancione

5 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA

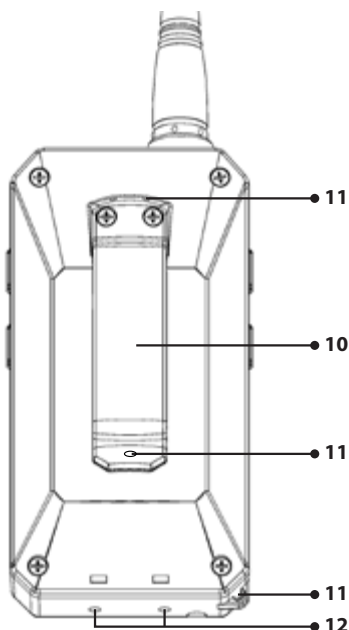
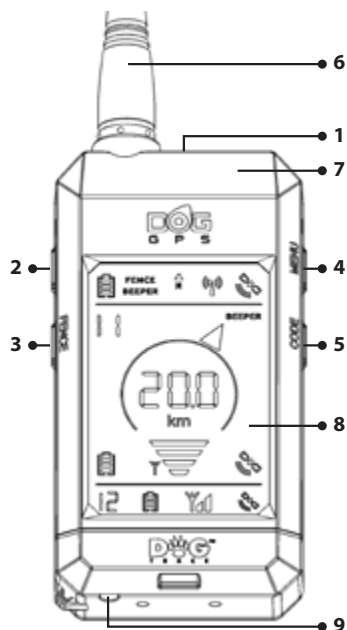
5.1 Trasmettitore (collare)

1. Trasmettitore
2. Indicatori luminosi
3. Contatti di ricarica
4. Modulo di addestramento con sonde di contatto (solo GPS X30T)
5. Obiettivo (punto rosso semicerchio) che indica dove appoggiare il collare (per accendere / spegnere il trasmettitore)
6. Antenna RF
7. Antenna GPS
8. Fibbia (collare)



5.2 Ricevitore (palmare)

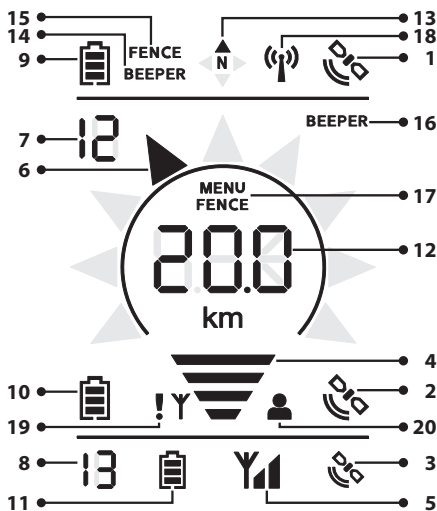
1. - 5. Pulsanti (si veda la tabella a pagina 35)
6. Antenna RF
7. Antenna GPS
8. Display
9. Obiettivo (punto rosso semicerchio) che indica dove appoggiare il collare per accendere / spegnere il trasmettitore
10. Clip per appendere il ricevitore alla cintura
11. Punto per inserire il cordino (per agganciarlo al collo)
12. Contatti di ricarica



Pulsante	Breve pressione		Lunga pressione	
1		Attivazione della retroilluminazione del display on / off		Accensione / spegnimento del trasmettitore
2		Beep di addestramento		Beep di addestramento
3		Torna alla schermata principale	FENCE	Abilitazione della funzione FENCE
4		Verso l'alto	MENU	Accesso al MENU (settaggio)
5		Verso il basso	CODE	Sincronizzazione: codifica del trasmettitore con il ricevitore / memorizzazione dei waypoint
2+3			+	Impulso di stimolazione
3+5			+	CL - calibrazione della bussola digitale
2+4			+	Beep di localizzazione

Display

1. Potenza del segnale GPS del ricevitore (palmare)
2. Potenza del segnale GPS del trasmettitore (collare)
3. Potenza del segnale GPS del trasmettitore seguente
4. Potenza del segnale RF ricevuto da un trasmettitore
5. Potenza del segnale RF del trasmettitore seguente
6. Indicatore di direzione del trasmettitore associato
7. Numero del trasmettitore associato selezionato
8. Numero del trasmettitore seguente
9. Stato di carica della batteria del ricevitore
10. Stato di carica della batteria del trasmettitore
11. Stato di carica della batteria del trasmettitore seguente
12. Distanza tra trasmettitore e ricevitore
13. Bussola: direzione verso il nord magnetico
14. BEEPER in modalità vibrazione o acustica su uno dei trasmettitori
15. Recinzione attiva su uno dei cani
16. BEEPER attivo
17. RECINTO ATTIVO
18. La comunicazione wireless con il telefono cellulare è attiva
19. Canale di trasmissione a piena capacità
20. Un altro ricevitore abbinato

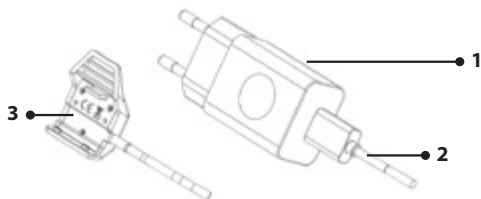


Pannello delle informazioni sul ricevitore

Pannello di navigazione principale - per trasmettitore attualmente selezionato (collare)

Pannello informativo del trasmettitore (collare) - per un altro trasmettitore abbinato in sequenza

5.3 Adattatore e cavo con la clip di ricarica



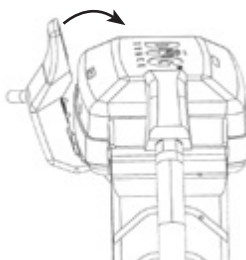
1. Adattatore per la ricarica
2. Cavo USB
3. Clip per la carica

6 PREPARAZIONE DELLA TRASMITTENTE (COLLARE)

6.1 Carica della trasmittente

Il trasmettitore GPS contiene una batteria Li-Pol. La batteria deve essere ricaricata prima dell'uso.

1. Prima di ricaricare l'unità bisogna assicurarsi che i contatti di ricarica siano puliti. Collegare la clip di ricarica alla trasmittente (vedi figura).
2. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
3. L'indicatore LED sulla trasmittente si illuminerà di arancione.
4. Il tempo di ricarica è di circa 3 ore.
5. Quando la carica è stata completata il LED indicatore arancione si spegne.



ATTENZIONE: La temperatura ottimale per la carica va da 0 °C fino a 40 °C. Utilizzare solo l'alimentatore originale fornito nella confezione con il dispositivo. Altri caricabatterie potrebbero danneggiare la batteria.

6.2 Verifica dello stato di carica della batteria della trasmittente (collare)

Lo stato di carica della batteria è indicato dai LED sul lato superiore della trasmittente (vedi capitolo: *Descrizione del prodotto - trasmittente*, paragrafo 5.1) o dal simbolo batteria sul display della ricevente (palmare).

Stato di carica	Ricevente	Trasmittente
100%		LED indicatore verde
70%		—
40%		LED sia verde che rosso
10%		LED rosso

6.3 Accensione della trasmittente (collare) ON/OFF

Per attivare la trasmittente ON/OFF si utilizza un interruttore magnetico, che viene attivato dal magnete posto sulla ricevente (palmare). Il magnete è posto sulla ricevente, ed è contrassegnato con un punto rosso (un semicerchio nella parte inferiore della ricevente).

Accensione:

1. Far coincidere il punto rosso sul fondo della ricevente con il punto rosso della trasmittente per circa 1 secondo - La spia rossa si accende, seguita dalla spia verde.
2. Quando l'indicatore verde si accende, disunire le due parti (trasmittente/ricevente); la spia verde inizia a lampeggiare.

Spegnimento:

Quando si passa su OFF, seguire la stessa procedura eseguita per l'accensione.

1. Far coincidere il punto rosso sul fondo della ricevente con il punto rosso della trasmittente per circa 1 secondo - la spia verde si accende, seguita dalla spia rossa.
2. Quando l'indicatore rosso si accende, disunire le due parti (trasmittente/ricevente); gli indicatori sulla trasmittente smettono di lampeggiare.

6.4 Intervallo di aggiornamento della posizione (trasmissione)

Il sistema DOG GPS X30 consente di selezionare l'intervallo - la frequenza di aggiornamento per la posizione (trasmissione) del vostro cane. Il collare più frequentemente invia la sua posizione, maggiore e più dettagliata sarà l'individuazione della sua posizione.

1. Spegnerne la trasmittente (collare).
2. Far coincidere il punto rosso sul fondo della ricevente con il punto rosso della trasmittente per circa 3 secondi - la trasmittente emette un tono di segnale acustico. La spia rossa si accende, seguita dalla spia verde. Scegliere poi l'intervallo di aggiornamento in base al numero di segnali acustici - vedi tabella.

Numero di beep	1	2	3
Intervallo [s]	3	6	9

3. Per confermare la scelta scostare la ricevente dalla trasmittente quando si sono fatti fare i beep che si vogliono.

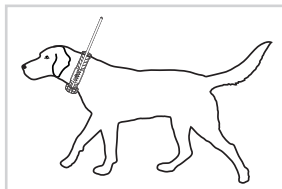
NOTA: Aggiornamenti più frequenti della posizione cani consumano la carica della batteria più velocemente.

6.5 Scelta delle punte di contatto (GPS X30T)

Le punte di contatto in acciaio vengono utilizzate per la trasmissione degli impulsi di stimolazione dal trasmettitore alla pelle del cane. Ogni confezione contiene due tipi di sonde. Se il vostro cane ha il pelo corto si usino i punti di contatto corti, si impieghino invece quelli più lunghi se il cane ha il pelo lungo o molto spesso. Avvitare le sonde sulle viti del trasmettitore - vedere Fig. 5.1 *Trasmettitore (collare)* nel paragrafo *Descrizione apparecchiatura*, Pagina 34. Serrare manualmente i punti di contatto. Non utilizzare pinze o altri attrezzi per serrare in quanto ciò potrebbe causare danni irreparabili al prodotto.

6.6 Posizionamento del collare

Montare il collare con il trasmettitore GPS sul cane in modo che le antenne GPS e RF siano rivolte verso l'alto (vedere la figura). Il collare deve essere sufficientemente stretto per non ruotare sul collo del cane ma per consentire al cane di respirare e ricevere cibo in modo naturale. Se il modulo di addestramento (kit X30T) fa parte del trasmettitore, è essenziale assicurare un buon contatto tra i punti di contatto e la pelle del cane. Raccogliamo di posizionare il collare su un cane a riposo. Se il cane ha il pelo lungo o fitto, è consigliabile tagliare il mantello nel punto in cui i punti di contatto toccano la pelle o usare i punti di contatto più lunghi. Gli effetti a lungo termine causati dal collare sulla pelle del cane possono causare irritazione. In tal caso, non utilizzare il DOG GPS finché tutte le tracce di irritazione non scompaiono.



AVVERTENZA: Se il collare è troppo largo, è probabile che il trasmettitore si muova e l'attrito ripetuto possa irritare la pelle del cane. Inoltre, in questo caso, i punti di contatto potrebbero non toccare la superficie della pelle nel modo richiesto e, di conseguenza, il modulo di addestramento potrebbe non funzionare correttamente.

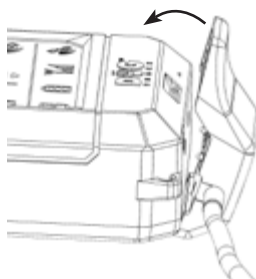
Non consigliamo di tenere il collare del cane sullo stesso punto per diverse ore in quanto potrebbe causare irritazione della pelle. Se è necessario che il cane indossi il collare per un lungo periodo, cambiare regolarmente la posizione del trasmettitore sul collo. Se il collare con il trasmettitore è troppo stretto, potrebbe causare piaghe da decubito nel punto in cui le sonde di contatto toccano la pelle. In tal caso, non utilizzare il modulo di addestramento fino a quando non scompaiono tutte le tracce di irritazione.

7 PREPARAZIONE DELLA RICEVENTE (PALMARE)

7.1 Carica della ricevente

La ricevente contiene una batteria Li-Pol. Prima del primo utilizzo, la batteria deve essere ricaricata.

1. Prima della ricarica pulire i contatti di ricarica del ricevitore da possibili tracce di sporcizia. Collegare la clip di ricarica al ricevitore (Vedi foto).
2. Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore di alimentazione e la spina in rete.
3. A poco a poco si inizieranno a vedere le barre LCD di carica batteria.
4. Il tempo di carica è approssimativamente di 3 ore.
5. La batteria è totalmente carica quando il simbolo della batteria è pieno - vedi sotto.



AVVERTENZA: La temperatura ottimale per la carica va da 0 °C fino a 40 °C. Solo l'uso di un alimentatore originale fornito nella confezione con il dispositivo assicura la carica ottimale. Altri caricabatterie potrebbero danneggiare la batteria.

7.2 Controllo dello stato di carica della ricevente

Lo stato di carica della ricevente viene indicato con il simbolo batteria fra le **informazioni del pannello ricevitore - riga superiore del display**.

Stato della carica	Ricevente
100%	
70%	
40%	
10%	

7.3 Impostazione della ricevente

- Per accendere la ricevente tenere premuto il tasto . Per scegliere il cane, premere /.
- Per attivare/disattivare la retroilluminazione del display LCD, premere brevemente e il display si illuminerà per 15 minuti, dopo di che si spegnerà automaticamente.

7.4 MENU del ricevitore

Premendo a lungo il pulsante **MENU** si accede alle impostazioni di diverse funzioni. Un'altra lunga pressione del pulsante **MENU** conferma la voce di menu selezionata. Per tornare al livello superiore, premere brevemente .

La seguente tabella mostra la struttura completa del **MENU**.

Livello MENU				La descrizione è riportata nel Paragrafo	
1	2	3	4		
bR in inG	[1- [13	inpULSE	0-15	8.2	
		tonE	bR in inG/ LOCAt ion		
		FLASH	ON/OFF		
bEEPER	[1- [13	ModE	OFF 1-P0 int inG-t 2-P0 int inG-4 3-boAR-t 4-boAR-4 5-run-t 6-run-4	8.6	
			SEnS		1-9
			dELAY		1-4
			*rAd iUs		5-60m
			*t nE		30/60/90/120s

LoUdRnESS	1-5			7.7
PHonE ConnEct ion	ON/OFF			9.1
LocAL ion	ON/OFF			7.6
CHAnnEL	A/b			7.9
CRr ModE	ON/OFF			8.7

* Visualizzato quando è impostata la modalità Boar (bOAR)

7.5 Sintonizzazione – codifica della trasmittente (collare) con la ricevente (palmare)

1. Accendere sia la ricevente che la trasmittente che devono essere sincronizzate – **Spegnerre altre trasmittenti se si hanno.**
2. Tenere premuto il pulsante **CODE** sulla ricevente per 2 secondi.
3. Con le frecce **▲ / ▼** scegliere la posizione sulla quale si desidera abbinare la trasmittente (collare). Una posizione libera (allorquando non ci siano trasmettitori sintonizzati) è indicata dalla lettera **NO CODE** sul display LCD.
4. Tenere nuovamente premuto il pulsante **CODE** per 2 secondi.
5. Avvicina il trasmettitore al ricevitore con le antenne RF parallele tra di loro.
6. Quando la sincronizzazione è stata eseguita correttamente sul display vengono visualizzate le lettere **[I]** a **[I]** (a seconda della posizione scelta nella quale avete sintonizzato la trasmittente).
7. Se è necessario associare un'altra trasmittente, **seguire la procedura dal punto 3.**
8. Per terminare la modalità di sincronizzazione premere il pulsante **↩**.

NOTA: Per eliminare una delle trasmittenti associate (collari) dalla memoria della ricevente, eseguire l'accoppiamento senza che la trasmittente sia accesa. Dopo circa 10 secondi, sarà visualizzata la scritta **NO CODE** nella posizione prescelta.

NOTA: Al ricevitore X30 è possibile accoppiare i trasmettitori X20 / X20 + (collari). Non è possibile inviare comandi di addestramento a questi collari. Alcune altre funzioni sono limitate.

7.6 Accoppiamento: codifica un altro ricevitore (palmare) con il proprio ricevitore

DOG GPS X30 consente l'abbinamento di ricevitori usati da altre persone con il proprio ricevitore e quindi traccia la loro posizione. L'aggiornamento della posizione degli altri ricevitori (palmari) avviene ogni 60 secondi.

Accendere un altro ricevitore per trasmettere la sua posizione prima di associare il proprio ricevitore con quest'ultimo.

1. Premere a lungo il pulsante **MENU** sul ricevitore che si desidera tracciare.
2. Selezionare **LocAL ion** usando le frecce **▲ / ▼** e poi premere di nuovo a lungo **MENU**.
3. Selezionare **ON** e poi **↩** per tornare alla schermata principale.

Ora, puoi iniziare ad associare questo ricevitore con il tuo.

1. Accendi il tuo ricevitore ed il secondo ricevitore che desideri monitorare - i **trasmettitori (collari) nelle vicinanze devono essere spenti**.
2. Tenere premuto il pulsante **CODE** su entrambi i ricevitori per 2 secondi.
3. **Sul ricevitore**, selezionare la posizione a cui si desidera accoppiare il secondo trasmettente (collare) usando le frecce **▲ / ▼**. Se la posizione è vuota (nella posizione data non vi è alcun trasmettente, ricevitore o waypoint salvato), il messaggio **NO CODE** viene visualizzato sul display.
4. Tieni premuto il tasto **CODE** sul ricevitore per 2 secondi.
5. Spostare entrambi i ricevitori uno vicino all'altro con le antenne RF parallele l'una all'altra.
6. Dopo l'associazione, viene visualizzato il messaggio **HUNTER SAVED** e le scritte **H I** fino a **I3** appaiono sul display in base alla posizione selezionata a cui è associato il ricevitore.
7. Per uscire dalla modalità di codifica, premere su entrambi i ricevitori il pulsante **↩**.

7.7 Impostazione del volume del suono

Il volume del ricevitore può essere impostato su cinque livelli.

1. Premere a lungo il pulsante **MENU** e selezionare **LOUDNESS** con le frecce **▲ / ▼**.
2. Seleziona il livello del volume del suono usando le frecce **▲ / ▼**.
3. Premendo il pulsante **↩** si torna alla schermata principale.

7.8 Taratura della bussola digitale

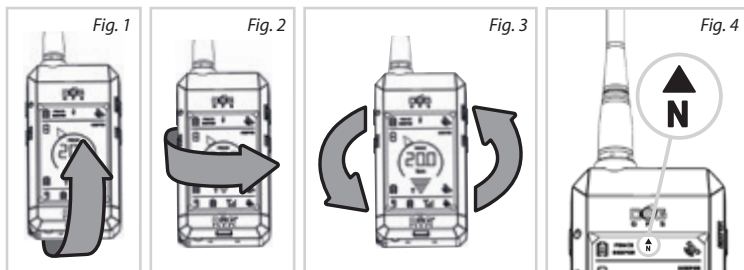
Per visualizzare la direzione precisa sulla trasmettente (collare), è importante eseguire la calibrazione in modo corretto. Se il dispositivo non mostra la direzione corretta, anche con la massima precisione GPS (2 linee su entrambi gli indicatori del segnale GPS sul display), non è stata probabilmente calibrata per lungo tempo o è stata calibrata in modo errato.


ATTENZIONE: Eseguire sempre la taratura all'aria aperta, lontano da oggetti che emettano campi magnetici-edifici, automobili, linee elettriche interrate.

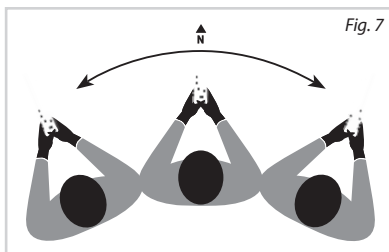
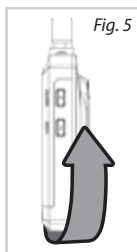
Procedura di calibrazione

Se conosci la direzione del Nord, puoi andare direttamente al punto 2.

1. Per iniziare la procedura di calibrazione premere contemporaneamente entrambi i pulsanti in basso per due secondi **↩** e **▼**. Quindi ruotare il dispositivo più volte attorno a ciascuno dei tre assi (vedere le figure 1, 2 e 3). Terminata la calibrazione premere il pulsante Indietro. Per perfezionare la calibrazione procedere come al punto 2.
2. Trova il nord usando la bussola sul display e ruota il ricevitore in modo che l'antenna punti a nord (vedi Fig. 4). Per iniziare la procedura di calibrazione premere contemporaneamente entrambi i pulsanti in basso per due secondi **↩** e **▼**.




3. Effettuare almeno 10 rotazioni come da Fig. 5 e 6, continuando ad indicare il Nord. Per una calibrazione accurata, ogni singola rotazione deve essere eseguita con una leggera deviazione dalla direzione verso nord (vedere Fig. 7). Un numero maggiore di rotazioni più lente determinerà una migliore calibrazione. Premere il pulsante Indietro  per terminare.



ATTENZIONE: La precisione della rosetta di navigazione dipende dalla corretta calibrazione della bussola digitale. Nel caso in cui si verifichi un'indicazione errata della direzione del cane da parte dell'utente, eseguire di nuovo la calibrazione. La calibrazione della bussola digitale andrà persa se il ricevitore si trova in prossimità di un campo magnetico di un altro oggetto o dispositivo; in tal caso, la bussola deve essere ricalibrata.

7.9 Selezione del canale

Il numero di trasmettitori attivi (collari) nelle vicinanze è limitato. Nel caso in cui un numero elevato di trasmettitori GPS DOG stia trasmettendo contemporaneamente, alcuni messaggi di posizione cane inviati al ricevitore potrebbero andare persi. Per aumentare il numero di trasmettitori attivi in una zona, impostare la frequenza di aggiornamento su 9 secondi (Paragrafo 6.4). Tuttavia, se i messaggi di posizione vengono persi, questo stato verrà indicato sul ricevitore DOG GPS X30 dal simbolo  accanto all'indicazione dell'intensità del segnale RF. In questo caso, sintonizzare i trasmettitori (collari) e il ricevitore su un altro canale. Per cambiare un canale, tutti i trasmettitori (collari) devono trovarsi nelle immediate vicinanze - fino a un massimo di 10 metri.

ATTENZIONE: Il cambio dei canali è possibile solo per ricevitori e trasmettitori della serie X30/X30T. Se sul ricevitore sono accoppiati collari X20 o X20 +, il ricevitore non abiliterà la commutazione dei canali.

1. Accendere tutti i trasmettitori e il ricevitore su cui si desidera cambiare canale.
2. Premere a lungo il pulsante **MENU** sul ricevitore.
3. Selezionare **CHANNEL** usando le frecce **▲/▼** e premere di nuovo a lungo il pulsante **MENU**.
4. In primo luogo, viene visualizzato il canale attualmente selezionato; per cambiarlo premere **▲/▼** e selezionare **A/B**.
5. Premere a lungo il pulsante **MENU** per confermare la selezione. Ogni trasmettitore emetterà un beep per indicare il cambio di canale.
6. Se il canale viene cambiato correttamente, il messaggio **OK** verrà visualizzato su tutti i display dei trasmettitori. Se la modifica fallisce, il messaggio **ERROR** apparirà sul display. Ripeti l'intera procedura dal punto numero 4.
7. Premendo il pulsante **↶** si torna alla schermata principale del ricevitore.
8. Assicurati di ricevere i segnali RF da tutti i tuoi trasmettitori sul ricevitore. Se non li ricevi, prova a cambiare di nuovo il canale al ricevitore desiderato **A/B**.

ATTENZIONE: se altri ricevitori (palmari) sono abbinati al ricevitore, non sarà più possibile rintracciarli dopo aver cambiato il canale. Questi cacciatori dovrebbero anche cambiare i loro ricevitori e trasmettitori sullo stesso canale.

8 CARATTERISTICHE DEL GPS X30

8.1 Localizzazione

Il trasmettitore (collare) e il ricevitore (palmare) sono dotati di ricevitore GPS integrato con il quale entrambi rilevano la loro posizione. Il trasmettitore invia al ricevitore (palmare) le informazioni sulla sua posizione tramite il segnale radio (RF) indicando la direzione e la distanza del cane sul display.




Il display del ricevitore è diviso in tre parti:

- **Pannello informazioni sul ricevitore** - la riga superiore visualizza i dati del ricevitore - stato di carica della batteria, accuratezza della posizione GPS, direzione nord magnetico (bussola), attivazione delle funzioni BEEPER e FENCE relative a uno dei cani accoppiati.
- **Pannello di navigazione principale** - la sezione centrale del display fornisce informazioni sul trasmettitore attualmente selezionato. La freccia del puntatore mostra la direzione della posizione del cane da rintracciare. Nel mezzo del display, viene mostrata la distanza tra il cane ed il conduttore. Gli altri cani vengono visualizzati usando i pulsanti **▲/▼**.
- **Pannello informativo del trasmettitore** - la riga inferiore mostra in sequenza i dati relativi al trasmettitore accoppiato successivo: stato di carica della batteria, intensità del segnale RF, precisione della posizione GPS.

NOTA: Se la direzione del cane e l'indicatore di distanza lampeggiano, il ricevitore non ha ricevuto i dati GPS per un lungo periodo di tempo o il ricevitore / trasmettitore non ha segnale GPS. In tal caso sono indicate sul display la direzione e la distanza dall'ultima posizione nota.

AVVERTENZA: Se l'indicatore di direzione non punta correttamente verso il proprio cane, ricalibrare la bussola digitale.

Stato indicato sul display del ricevitore:

   – Il ricevitore non ha ricevuto informazioni dal trasmettitore relative alla posizione del cane per un lungo periodo.









– Se l'indicatore dell'intensità del segnale RF lampeggia, significa che ha ricevuto i dati sulla posizione dal collare selezionato.



– Se lampeggia l'indicatore del segnale RF significa che non riceve alcun segnale RF dal trasmettitore.

   GPS – Il ricevitore o il trasmettitore non ha la posizione GPS.

   CODE – Nessun trasmettitore associato nella posizione indicata.





   PREP – Il ricevitore e il trasmettitore sono più vicini tra loro rispetto alla precisione della posizione GPS.




8.2 Addestramento










Questa funzione consente la correzione di comportamenti indesiderati fino alla distanza di 20 km. Il kit GPS X30 di base consente di utilizzare il comando acustico. Il kit GPS X30T (addestramento) è potenziato dall'uso dell'impulso di correzione. Un'altra caratteristica del kit di addestramento è l'indicazione luminosa del cane al buio con l'aiuto di potenti LED.





















Segnale acustico (tono):



Il kit GPS X30/X30T di base ha due tipi di segnale acustico.

Il segnale acustico di addestramento (   ) viene utilizzato come comando del suono, che può precedere l'impulso di stimolazione ed è un deterrente molto efficace. Sostituisce il fischio, ma è più efficace perché il volume percepito dal cane è sempre lo stesso, anche se è molto lontano.

Il segnale acustico di localizzazione (   ) viene utilizzato per localizzare il cane in una zona buia o sporca. Questo segnale è udibile fino alla distanza di 30 m.

Questo comando è attivato dal pulsante . Il passaggio tra il suono di addestramento (   ) e localizzazione (   ) viene eseguito nel **MENU**.


1. Premere a lungo il pulsante **MENU**.
2. Seleziona     usando le frecce  / ; premere a lungo il pulsante **MENU** per confermare.
3. Seleziona la posizione del trasmettitore (collare) che si desidera impostare – da  1 a  13; premere a lungo il pulsante **MENU**.
4. Selezionare  usando le frecce  / ; premere a lungo il pulsante **MENU**.
5. Selezionare il tipo di segnale acustico richiesto (    /    ).
6. Premere il pulsante  per tornare alla schermata principale.

NOTA: La localizzazione del segnale acustico può anche essere attivata premendo contemporaneamente i seguenti pulsanti  + .

Impulso di stimolazione (IMPULSO): ⚡ (SOLO GPS X30T)

Questa funzione consente di attivare l'avviso nel trasmettitore (collare) sotto forma di impulsi di stimolazione elettrica trasmessi dai due punti di contatto. Gli impulsi di stimolazione non feriscono il cane. L'impulso è molto fastidioso per il cane e, di conseguenza, farà sorgere presto una connessione tra il comando orale, il segnale acustico e la sensazione di disagio sul collo.

L'impostazione della forza dell'impulso viene eseguita in **MENU** allo stesso modo della selezione del segnale acustico debole / forte, con la differenza che al **punto 4** selezionare **IMPULSO** e nel **punto 5** selezionare la forza dell'impulso dove 0 è impulso nullo, 1 è l'impulso più debole e 15 è l'impulso più forte.

Questo comando viene inviato al trasmettitore (collare), che viene selezionato sul pannello di navigazione del ricevitore (ricevitore) premendo contemporaneamente i pulsanti  + **FENCE**.

SUGGERIMENTO: Se l'impulso di stimolazione viene inviato a un cane utilizzando l'applicazione del telefono cellulare, la forza dell'impulso di stimolazione per questo cane viene automaticamente adattata al valore impostato nel ricevitore e viceversa.

Funzione luce (flash): ☀️ (SOLO GPS X30T)

La funzione di luce può essere utilizzata per localizzare il cane al buio. La funzione è attivata in **MENU**. La procedura di avvio è la stessa della selezione della forza del volume del segnale acustico, con la differenza che al **Punto 4** è selezionato **FLASH** e al **Punto 5** è selezionato **ON**. Un'opzione più semplice è quella di attivare la funzione nell'**applicazione Dogtrace GPS**.




8.3 Funzione bussola: determinazione del nord

Il simbolo **N** indica la direzione del nord magnetico. Se due frecce sono contemporaneamente presenti, la direzione verso Nord è in mezzo a loro.

8.4 RECINTO (FENCE) - confine acustico

La funzione FENCE ti avvisa quando il cane si muove oltre il confine dell'area impostata, che è regolabile nell'intervallo da 30 m un massimo di 2 km dal ricevitore. La funzione FENCE può essere attivata per più cani; le impostazioni sono memorizzate per ciascun cane separatamente. Se il cane si muove oltre il limite impostato, il ricevitore emetterà un lungo segnale acustico intermittente e il cerchio, che si riferisce al cane selezionato, situato sotto l'indicatore di direzione, lampeggerà sul display del ricevitore. Per scoprire quale cane ha oltrepassato il confine impostato, passare tra i trasmettitori accoppiati fino a trovare il cerchio lampeggiante.

Quando questa funzione è attiva, il ricevitore deve avere un buon segnale GPS:

1. Selezionare il numero di cane per il quale si desidera abilitare FENCE sul pannello di navigazione principale.
2. Premere a lungo il pulsante **FENCE**.
3. Impostare la distanza del limite acustico mediante le frecce  / .
4. Premere brevemente  per tornare alla schermata principale.

Dopo l'attivazione della funzione, **FENCE** viene visualizzato sul display del pannello principale. La riga superiore del display mostra **FENCE** se la funzione è attivata su almeno uno dei collari associati al ricevitore.

Se il ricevitore inizia a emettere segnali acustici intermittenti più brevi, significa che il trasmettitore (collare) o il ricevitore non hanno il segnale GPS o RF. Questo può accadere se il cane entra in un edificio dove non è disponibile il segnale GPS, il segnale RF è fuori portata o la batteria del trasmettitore del cane è esaurita.

AVVERTENZA: Il ricevitore deve disporre del segnale GPS più potente per garantire che la funzione FENCE sia precisa. Se il segnale è debole, l'indicazione che il cane ha attraversato il confine non sarà accurata (data dalla precisione del GPS).

NOTA: Per utilizzare simultaneamente le funzioni di FENCE e di tracciamento, abbinare un cane in due posizioni nel ricevitore. Quindi, in una delle posizioni, la funzione FENCE può essere attivata e utilizzare la seconda per il tracciamento.

Spegnere la funzione RECINZIONE (FENCE):

1. Selezionare il numero di cane per il quale si desidera disabilitare FENCE sul pannello di navigazione principale.
2. Premere e tenere premuto il pulsante **FENCE**.
3. Impostare **OFF** con le frecce **▲/▼**.
4. Premere brevemente **↩** per tornare alla schermata principale..

8.5 WAYPOINT - salvataggio della posizione del ricevitore

La funzione waypoint consente di salvare le coordinate GPS della posizione del ricevitore (palmare). Successivamente, è possibile navigare verso la posizione salvata.

Salvataggio del waypoint:

1. Tenere premuto il pulsante **CODE** sul ricevitore per 2 secondi.
2. Selezionare la posizione in cui si desidera salvare il waypoint con le frecce **▲/▼**.
Se la posizione è vuota (nella posizione data non c'è un trasmettitore associato, un altro ricevitore o waypoint salvato), il messaggio **NO CODE** viene visualizzato sul display.
3. Tenere premuto il pulsante **MENU** per 2 secondi fintanto che compare la scritta **PLACE SAVED**.
4. Premere il pulsante **↩** per tornare alla schermata principale.

Per navigare verso un waypoint salvato, selezionare con le frecce **▲/▼** nella barra di navigazione nella posizione.

Eliminazione del waypoint:

1. **Spegnere tutti i trasmettitori** (collari) nelle vicinanze del ricevitore.
2. Tenere premuto il pulsante **CODE** sul ricevitore per 2 secondi.
3. Seleziona la posizione che desideri eliminare con le frecce **▲/▼**.
4. Tenere premuto il pulsante **CODE** per 2 secondi - dopo circa 20 secondi il messaggio **NO CODE** viene visualizzato.
5. Premere il pulsante **↩** per tornare alla schermata principale.

ATTENZIONE: Salvando il waypoint in una posizione in cui si ha un trasmettitore associato o un altro ricevitore, si cancellerà il trasmettitore (ricevitore) dalla memoria del ricevitore.

8.6 Funzione BEEPER

La funzione BEEPER è utilizzata principalmente dai cacciatori per capire dove il cane si sta muovendo o quando questi è in ferma. Se il trasmettitore (collare) è acceso e il cane è in movimento, il **messaggio BEEPER lampeggia** nella finestra di navigazione principale sul display del ricevitore. Se il cane non si muove o è in ferma la scritta **BEEPER si accende in modo continuo**. Nella riga superiore del display, la scritta BEEPER indica che è selezionata la funzione beeper per almeno un cane sul ricevitore.

Impostazione della funzione BEEPER:

La funzione BEEPER deve essere impostata correttamente prima dell'inizio della caccia.

1. Premere a lungo il pulsante **MENU**, selezionare **BEEPER** e confermare premendo e tenendo premuto il pulsante **MENU**.
2. Selezionare il trasmettitore (collare) per il quale si desidera impostare il BEEPER. Premere a lungo il pulsante **MENU**.
3. Selezionare la programmazione che si desidera impostare usando le frecce **▲/▼** e confermare premendo e tenendo premuto il pulsante **MENU**.
4. Utilizzare le frecce **▲/▼** per selezionare il valore o la modalità richiesta. Per tornare al livello superiore, premere **↶**.
5. Quando il BEEPER è completamente impostato, tornare alla schermata principale premendo il pulsante **↶**.

Modalità di impostazione – MODE

Possiamo selezionare 7 modalità:

Modo operativo	Descrizione	Indicazione		Tipo di Caccia
		Movimento	Ferma	
0	OFF	beeper lampeggia	beeper lampeggia	-
1	PO INE INU-E	-	acustico	caccia alla piuma
2	PO INE INU-V	-	vibrazione	caccia alla piuma
3	BOFR-E	-	acustico	al cinghiale
4	BOFR-V	-	vibrazione	al cinghiale
5	run-E	acustico	-	-
6	run-V	vibrazione	-	-

AVVERTENZA: l'indicazione acustica e di vibrazione può essere impostata per un massimo di 4 cani. Quando è impostata l'indicazione di suono e vibrazione, i singoli cani possono essere identificati dal numero di bip / vibrazioni (massimo di 4 bip o vibrazioni) che indicano il cane in movimento / in ferma. Se l'indicazione acustica e vibrazione è impostata per più cani, l'indicazione acustica e vibrazione sono simultanei.

Le modalità 3 e 4 sono destinate alla caccia con il cane da sangue. L'indicazione (acustica o vibrazione) è attivata se il cane si muove all'interno del raggio r, per la durata t (tempo).

Impostazione della sensibilità – SENS

L'impostazione della sensibilità per la modalità 0, 1, 2, 5 e 6 viene utilizzata per una maggiore o minore sensibilità alla ferma del cane.

S-1: sensibilità minima - la valutazione dello status di ferma può includere un leggero movimento del cane

S-9: Alta sensibilità - per la valutazione dello status del cane questi deve essere assolutamente fermo.

Impostazione del ritardo – DELAY

Impostazione del ritardo per la modalità 0, 1, 2, 5 e 6 - l'indicazione viene attivata quando il cane rimane nello stato dato (movimento / ferma) per il tempo impostato. Il ritardo dell'indicazione dello stato dipende anche dalla frequenza di aggiornamento impostata (Paragrafo 6.4, Pagina 38).

Aggiornamento della frequenza [s]	3				6				9			
Tempo (delay)	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Indicazione del ritardo [s]	7	10	13	16	10	16	22	28	11	20	29	38


I tempi mostrati nello schema sono indicativi.

Impostazione del raggio – RADIUS

L'impostazione del raggio del cerchio virtuale riguarda solo la caccia al cinghiale. Se il cane rimane all'interno di questo cerchio virtuale per un certo tempo, il ricevitore capisce che il cane si trova nelle vicinanze di cinghiali e sta probabilmente abbaiando a fermo. Il raggio del cerchio può essere impostato tra 5 e 60 m.

Impostazione del tempo – TIME

L'impostazione del tempo si riferisce solo alla modalità caccia al cinghiale. L'indicazione è attivata se il cane rimane all'interno del cerchio virtuale per un certo tempo. Il tempo può essere impostato tra 30 e 120 secondi.

NOTA: La funzione suono e vibrazione attivata può essere disattivata durante l'uso della funzione BEEPER premendo il tasto . L'indicazione sarà disattivata solo per il trasmettitore attualmente selezionato, che viene attualmente visualizzato nel menu di navigazione principale. Dopo che lo stato del cane è cambiato - movimento / stand by, l'indicatore è di nuovo attivato.

8.7 Modalità CAR (auto)

La carrozzeria dell'auto e l'elettronica possono causare il malfunzionamento della bussola digitale e la direzione del cane monitorata dal ricevitore potrebbe non essere visualizzata correttamente. Quando la modalità CAR è abilitata, la direzione del cane tracciato non sarà determinata dalla bussola digitale, ma dal cambiamento nella posizione del ricevitore GPS.

Attivazione / disattivazione della modalità auto:

1. Premere e tenere premuto il pulsante **MENU** e selezionare con le frecce **▲ / ▼** l'impostazione **Car Mode**.
2. Per abilitare la modalità selezionare **ON**, per disabilitare la modalità selezionare **OFF**.
3. Per il corretto funzionamento, è necessario mantenere il ricevitore RF nella direzione di viaggiare e allo stesso tempo continuare a muoversi (velocità superiore a 1 m/s). Se il ricevitore non si muove, la freccia inizia a lampeggiare e continua a puntare l'ultima direzione memorizzata.

9


APPLICAZIONE GPS X30

I principali vantaggi del GPS X30 includono la possibilità di collegare in modalità wireless il ricevitore a un telefono cellulare (o ad un tablet) che funziona con il sistema operativo Android. Tutti i dispositivi associati al ricevitore possono essere visualizzati in linea o sulla mappa o sul telefono cellulare.

Scarica e installa l'applicazione Dogtrace GPS da Google Play.

9.1 Accoppiamento del ricevitore (palmare) con il telefono cellulare

NOTA: Prima della procedura di abbinamento, preparare il proprio codice PIN, che è possibile trovare nella parte posteriore del manuale di istruzioni (o all'interno della confezione del prodotto).

Prima dell'accoppiamento, controllare che il simbolo  lampeggi sul display del ricevitore. Se questo simbolo non viene visualizzato, la comunicazione wireless deve essere attivata nel ricevitore.

1. Premere a lungo il pulsante **MENU**.
2. Selezionare con le frecce **▲ / ▼ PHONE Connect icon** e premere di nuovo a lungo il tasto **MENU**.
3. Selezionare **ON** e poi il pulsante **↶** per tornare alla schermata base.
4. Il simbolo  inizierà a lampeggiare sul display del ricevitore.
5. Premere il simbolo  rosso nell'applicazione **Dogtrace GPS** o selezionare **⋮** (Menu) e connessione ricevitore X30.
6. Continuare seguendo le istruzioni che appaiono nell'applicazione.
7. **L'applicazione chiederà di inserire il codice pin trovato sul retro del Manuale Operativo (Certificate of Warranty).**
8. Durante l'abbinamento del primo dispositivo, viene visualizzata una richiesta di codice PIN. Per alcuni telefoni cellulari, la finestra di inserimento del PIN deve essere aperta dalla barra di notifica (barra di notifica).
9. Dopo aver associato correttamente il simbolo  dovrebbe essere costantemente acceso sul display del ricevitore ed il messaggio **Connected** appare nell'applicazione.
10. Nell'applicazione, premere la freccia indietro per tornare alla mappa. Tutti i dispositivi associati al ricevitore e i waypoint memorizzati nel ricevitore vengono ora visualizzati sulla mappa.

NOTA: Se l'associazione del ricevitore X30 con il telefono cellulare non ha esito positivo, provare ad accendere / spegnere il ricevitore e accendere/spegnere l'applicazione Dogtrace GPS. Poi accoppiare il ricevitore con il cellulare.

Ogni funzione dell'applicazione è descritta nel manuale, che può essere scaricato da www.dogtrace.com

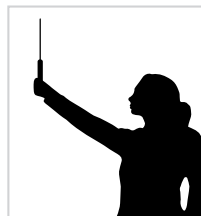
10 MASSIMA PRECISIONE E DISTANZA DEL GPS

DOG GPS X30 può essere utilizzato per distanze fino a 20 km (senza ostacoli fra trasmettente e ricevente). La portata massima e la precisione del GPS dipendono da una serie di fattori - clima, terreno, vegetazione, ecc.

In zone ricche di boschi la precisione del GPS sarà ridotta e così pure la distanza operativa -ciò non è causato da un malfunzionamento del dispositivo ma da regole fisiche e capacità tecniche attuali (rispettando le norme europee). Se il segnale GPS è scadente, la distanza non è precisa e cambierà come cambia la precisione del ricevitore e trasmettitore GPS.

Garantire la massima precisione e la massima distanza:

- Verificare che la batteria sia sufficientemente carica sia sulla trasmettente che sulla ricevente
- Posizionare la trasmettente sul collo dei cani correttamente - l'antenna RF deve essere rivolta verso l'alto
- Tenere la ricevente più in alto possibile, l'antenna RF dovrà essere quasi perpendicolare al terreno (per essere in grado di individuare nel modo migliore la direzione del segnale)



11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Rileggere questo manuale e assicurarsi che non vi sia alcun problema a causa di una carica debole sulla trasmettente o sulla ricevente.
2. Se la batteria si scarica velocemente significa che deve essere sostituita perché è arrivata alla fine del suo ciclo.
3. Se la batteria della trasmettente si scarica rapidamente regolare l'intervallo di aggiornamento ad un intervallo inferiore.
4. Controllare se il guasto è causato da un uso improprio.
5. Se il trasmettitore non comunica con il ricevitore, ripetere la procedura di associazione fare riferimento al paragrafo **7.5 Accoppiamento - codifica del trasmettitore con il ricevitore**, pagina 41.
6. In caso di indicazione di direzione imprecisa del cane ricalibrare correttamente la bussola - fare riferimento al paragrafo **7.8 Bussola digitale calibrazione**, pagina 42.
7. Se il dispositivo non mostra esattamente la posizione, calibrare la bussola, trovare il miglior segnale GPS e assicurarsi che le antenne RF e GPS su entrambi i dispositivi siano puntate verso il cielo.
8. Se non è possibile effettuare l'associazione del ricevitore con il telefono cellulare, verificare che la comunicazione wireless sia attiva nel MENU selezionando **PHONE CONNECT ION** (Paragrafo 9.1).
9. Se il problema persiste, contattare il rivenditore.

Per pulire il dispositivo GPS DOG X30 non utilizzare sostanze volatili, come ad esempio solventi, benzina o altri detergenti. Usare un panno umido morbido ed un detergente neutro.

Se il dispositivo non è utilizzato per un lungo periodo ricaricare le batterie almeno una volta all'anno.

Dopo ogni sostituzione della batteria nel trasmettitore (svitare il tappo di plastica sul trasmettitore) è necessario controllare regolarmente il serraggio delle viti del trasmettitore. Stringere le viti con forza adeguata, senza esagerare.

AVVERTENZA: Se si verifica ingresso di umidità per un serraggio sbagliato delle viti la garanzia sarà nulla.

Se si utilizza il trasmettitore GPS X30 in terreni estremi in cui si verifica un'usura meccanica eccessiva è necessario proteggere il trasmettitore. In caso di usura eccessiva, la riparazione in garanzia non sarà accettata.

Ricevitore (dispositivo portatile)

Alimentazione	Batteria Li-Pol da 1850 mAh
Durata della batteria per carica	fino a 45 ore
Tempo di carica	3 ore
Protezione	Impermeabile
Temperatura di funzionamento	Da -10 °C a +50 °C
Temperatura di carica	Da 0 °C a 40 °C
Peso	192 g
Dimensioni	119 x 62 x 15 mm

Trasmettitore (collare) X30 / X30T

Distanza operativa	fino a 20 km (visibilità diretta)
Alimentazione	Batteria Li-Pol da 1850 mAh
Durata della batteria per carica	fino a 40 ore - posizione aggiornamento frequenza 3 s
.....	fino a 50 ore - frequenza di aggiornamento della posizione 9 s
Tempo di carica	3 ore
Frequenza (potenza)	869,525 MHz (500 mW)
Protezione	Impermeabile
Lunghezza del cinturino regolabile	circa 33 - 66 cm
Temperatura di funzionamento	da -10 °C a +50 °C
Temperatura di carica	da 0 °C a +40 °C
Peso X30 / X30T	142 g / 166 g
Dimensioni X30 / X30T	77 x 45 x 29 mm / 77 x 45 x 34 mm

Applicazione GPS Dogtrace

Versione Android supportata	5.0 o superiore
-----------------------------------	-----------------

14 TESTO VISUALIZZATO SULLO SCHERMO LCD

Finestra di navigazione principale				Capitolo
NO SIG	No signal	No segnale	Nessun segnale RF dalla trasmittente	8.1
NO GPS	NO GPS	NO GPS	Nessuna posizione GPS per la ricevente o sulla trasmittente	
NEAR	NEAR	Vicino	Ricevente e trasmittente sono troppo vicine perché ci sia un'accurata posizione GPS	
CAL	CAL	Calibrazione	Calibrazione della bussola digitale sulla ricevente	7.8
Accoppiamento (codifica)				
NO CODE	No code	No codice	La posizione assegnata non ha un trasmettitore accoppiato o un waypoint salvato	7.5 7.6 8.5
COLLAR SAVED	Collar saved	Collare salvato	La posizione assegnata è stata salvata (accoppiata) sul trasmettitore (collare del cane)	7.5
HUNTER SAVED	Hunter saved	Cacciatore salvato	Salvataggio del ricevitore di un altro cacciatore nel ricevitore	7.6
PLACE SAVED	Place saved	Luogo salvato	Salvataggio di un waypoint sul ricevitore	8.5
MENU				
TRAINING	Training	Addestramento	Menu for settare l'addestramento	8.2
IMPULSE	Impulse	Impulso	Settaggio dell'impulso di stimolazione	
tone	Tone	Tono	Settaggio del tipo di segnale acustico	
TRAINING tone	Training tone	Tono di Addestramento	Richiamo (addestramento) del cane	
LOCATE ion tone	Location tone	Tono di localizzazione	Localizzazione del cane a breve distanza	
FLASH	Flash	Luce	ON/OFF, funzione luce	

bEEPER	Beeper	Beeper	Menu per l'attivazione del beeper	8.6
Mode	Mode	Modo	Settaggio dei modi operativi beeper	
Po int inG-t	Pointing-t	Tono di ferma	Il cane è in punta - indicazione acustica	
Po int inG-V	Pointing-V	Vibrazione di ferma	cane è in punta - indicazione con vibrazione	
boAR-t	Boar-t	Tono cinghiale	Il cane è vicino al cinghiale - indicazione acustica	
boAR-V	Boar-V	Vibrazione cinghiale	Il cane è vicino al cinghiale - indicazione con vibrazione	
run-t	Run-t	Tono movimento	Il cane si sta muovendo - indicazione acustica	
run-V	Run-V	Vibrazione movimento	Il cane si sta muovendo - indicazione con vibrazione	
SEnS	Sensitivity	Sensibilità	Sensibilità del beeper	
dELAY	Delay	Ritardo	Tempo di ritardo di attivazione beeper	
rAd iUS	Radius	Raggio	Raggio per un cerchio virtuale	7.7
t iNE	Time	Tempo	Tempo in cui il cane deve rimanere nel cerchio virtuale	
LoudnESS	Loudness	Volume	Volume dell'indicazione acustica del ricevitore	
PHonE Connect ion	Phone connection	Connessione telefono	Attivazione della comunicazione wireless del ricevitore con il cellulare	9.1
LocARt ion	Location	Localizzazione	Attivazione della trasmissione della posizione del ricevitore	7.6
CHAnnEL	Channel	Canale	Commutazione canale A / B	7.9
CAR Mode	Car mode	Modalità auto	Calcolo della direzione del cane, dal cambio di posizione GPS	8.7

La **VNT electronics s.r.o.** fornisce una garanzia di 2 anni sui prodotti **Dogtrace** rispetto a difetti nei materiali e nella lavorazione in condizioni di utilizzo normale a partire dalla data di acquisto originale.

La garanzia limitata non copre:

- batterie
 - cinghie
 - rischi diretti o indiretti durante il trasporto del prodotto al rivenditore
 - danni meccanici del prodotto causati da negligenza dell'utente o da un incidente (Ad es. impatti, eccessiva trazione, sfregamenti o colpi con oggetti appuntiti o affilati, ecc.)
1. Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. La ricevuta di vendita o fattura di acquisto recante la data di acquisto del prodotto, che mostra il numero e la data di acquisto del prodotto di serie, è la prova della data di acquisto.
 2. La garanzia non copre i danni derivanti da:
 - a) Installazione non corretta o violazione delle istruzioni riportate nel manuale da parte dell'utente
 - b) L'uso improprio del prodotto
 - c) Lo stoccaggio o la manutenzione del prodotto impropria
 - d) Modifiche da parte di una persona non autorizzata, o di una riparazione fatta senza che il produttore o il rivenditore ne siano a conoscenza
 - e) Calamità naturale (vento, terremoto, fulmini, ecc)
 - f) Alterazione delle merci effettuate dal consumatore se tale alterazione reca un danneggiamento del prodotto
 - g) Danni meccanici causati dal consumatore
 - h) a causa dell'usura eccessiva del prodotto.
 - i) a causa di altri comportamenti del consumatore
 3. La garanzia non può essere applicata se la merce non è completamente pagata, o quando acquistata in conto vendita
 4. Il richiedente è tenuto a dimostrare il difetto per consentire al costruttore di controllare la legittimità dei difetti del prodotto e valutare l'entità. In caso contrario, perde il diritto derivante dalla responsabilità del produttore per difetti del prodotto.
 5. Eventuali accuse dei consumatori derivanti dalla responsabilità del produttore per difetti sono regolate dalla legislazione generale.
 6. È necessario che tutti gli elementi inviati per una riparazione siano puliti. Articoli considerati privi di un'adeguata pulizia verranno restituiti ai clienti senza essere riparati. Si prega di non includere la cinghia o altri accessori che non siano oggetto di garanzia.
 7. Quando si invia il dispositivo al servizio assistenza con una società di trasporti, imballare le merci in modo adeguato per proteggerle da possibili danni; si consiglia di conservare l'imballaggio originale per questo scopo. Il produttore non è responsabile di una perdita di merce durante il trasporto.

Le informazioni contenute in questo manuale possono essere soggette a modifiche senza avviso a causa di sviluppi futuri.

*La copia della presente guida è totalmente vietata senza il preventivo consenso scritto di **VNT electronics s.r.o.***

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant:

VNT electronics s.r.o.
Dvorská 605
563 01 Lanškroun
IČO (SIRET): 64793826
déclare que les produits suivants

Dogtrace

DOG GPS X30 et X30T

conformément à la directive 2014/53/EC du Parlement européen et du Conseil, répond aux exigences de la licence du Český telekomunikační úřad (autorité tchèque de régulation des télécommunications) sous autorisation générale numéro VO-R /10/05.2014-3, et répond aux normes et règlements pertinents pour ce type d'appareil:

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1

ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1

**SI EN 60950-1 ed.2:2006 /A1:2010 /A11:2009 /A12:2011 /A2:2014/Cor.1:2012
EN 62479:2010**



Le produit est sans danger dans des conditions normales d'utilisation, conformément aux instructions.

Cette déclaration est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.

In Lanškroun 1. 9. 2018

Ing. Jan Horák

dirigeant d'entreprise

Tél.: +420 461 310 764

info@dogtrace.com

www.dogtrace.com

Merci d'avoir acheté DOG GPS, un produit de marque Dogtrace de société VNT electronics s.r.o.

Nous vous demandons de lire attentivement les instructions, avant d'utiliser l'appareil DOG GPS, et de les conserver pour référence ultérieure.

VNT electronics s.r.o. déclare que le produit **Dogtrace DOG GPS X30** est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EC.

2	Avertissements importants	58
3	ECMA	58
4	Introduction	59
4.1	Caractéristiques de DOG GPS X30	59
4.2	Fonctions de l'application DOG GPS X30	60
4.3	Contenu de l'emballage	60
4.4	Accessoires optionnels	60
5	Description de l'appareil	61
5.1	Émetteur (collier)	61
5.2	Récepteur (appareil manuel)	61
5.3	Adaptateur d'alimentation et câble avec clip de chargement	64
6	Préparation de l'émetteur (collier)	64
6.1	Chargement de l'émetteur	64
6.2	Contrôle de l'état de la batterie dans l'émetteur (collier)	64
6.3	Mise en marche/arrêt de l'émetteur (collier)	65
6.4	Fréquence des mises à jour (émission) de la position	65
6.5	Choix des points de contact	65
6.6	Mise en place du collier	66
7	Préparation du récepteur (appareil manuel)	67
7.1	Chargement du récepteur	67
7.2	Contrôle de l'état de la batterie dans le récepteur	67
7.3	Réglage du récepteur	67
7.4	MENU du récepteur	68
7.5	Couplage – codage de l'émetteur avec le récepteur (appareil manuel)	68
7.6	Couplage – codage d'un autre récepteur avec votre récepteur	69
7.7	Réglage du volume de l'indication sonore	70
7.8	Calibrage du compas numérique	70
7.9	Sélection du canal	71
8	Fonction DOG GPS X30	72
8.1	Recherche	72
8.2	Training - Entraînement	73
8.3	Fonction compas – désignation du Nord	74
8.4	Fonction FENCE – limite acoustique	74
8.5	WAYPOINT – sauvegarde de la position du récepteur	75
8.6	Fonction BEEPER	75
8.7	CAR mode	77
9	Application Dogtrace GPS	78
9.1	Couplage du récepteur (appareil manuel) avec un téléphone portable	78
10	Portée maximale et précision du GPS	79
11	Assistance en cas de problème	79
12	Entretien du dispositif	80
13	Caractéristiques techniques	80
14	Textes affichés sur LCD	81
15	Conditions de garantie	83
16	Bulletin de garantie	112

- Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement le mode d'emploi.
- Ne laissez pas le collier avec l'émetteur au cou du chien plus de 12 heures par jour. Une action prolongée du collier et des points de contact sur la peau du chien peut provoquer des irritations. Si cela se produit, n'utilisez pas meDOG GPS jusqu'à la disparation complète des traces d'irritation.
- Ne posez ni le récepteur ni l'émetteur à proximité d'objets sensibles au champ magnétique – risque d'endommagement irréversible.
- Ne posez pas le récepteur à proximité d'un dispositif générant un champ magnétique – risque d'effets sur le compas numérique interne.
- Le récepteur et l'émetteur comprennent une batterie rechargeable Li-Pol. Si vous n'utilisez pas DOG GPS, il est nécessaire de recharger les batteries tous les 12 mois.
- Ne rechargez pas la batterie dans un environnement avec température supérieure à 40 °C – risque d'explosion.
- Protégez la batterie Li-Pol de l'endommagement par des objets tranchants, par une pression mécanique élevée et par des températures élevées, susceptibles de provoquer la combustion ou l'explosion de la batterie.
- Utilisez uniquement des batteries d'origine – sinon, il existe un risque d'endommagement du produit ou d'explosion de la batterie.
- Pour recharger la batterie dans le récepteur et l'émetteur, utilisez uniquement le chargement d'origine avec clip de rechargement.
- Liquidez les batteries usagées à l'endroit prévu à cet effet.
- Les personnes porteuses d'un appareil de soutien de l'activité cardiaque (stimulateur cardiaque, défibrillateur) doivent respecter les mesures préventives correspondantes. DOG GPS rayonne certains champs magnétiques statiques.
- Certains téléphones portables sont dotés du système opératoire Android modifié et peuvent ne pas se coupler avec le dispositif DOG GPS X30. Ce n'est pas un défaut du produit DOG GPS X30. Essayez de le coupler avec un autre téléphone ou tablette.



La société **VNT electronics s.r.o.**, fabricant d'accessoires professionnels de dressage de chiens de la marque **Dogtrace**, est un membre fière et actif de l'association **ECMA** (Electronic Collar Manufacturers Association).

ECMA siégeant à Bruxelles a été fondée en 2004 sur l'initiative des plus grands fabricants d'accessoires électroniques de dressage de chiens. L'objectif de tous les membres de cette association est de développer et de fabriquer des systèmes d'entraînement de qualité et fiables qui respectent la sécurité de l'animal et améliorent la communication entre le propriétaire et son chien. En achetant les colliers électroniques répondant aux exigences d'ECMA, les propriétaires peuvent être certains que tous les produits sont conçus de façon à protéger la sécurité de leur animal. Les modes d'emploi et les notices d'entraînement de tous les membres de l'association contiennent des instructions et conseils pour une utilisation sûre

d'accessoires électroniques de dressage. Ils permettent ainsi d'utiliser les systèmes d'entraînement de façon efficace, responsable et humaine. Les produits de tous les membres de l'association ECMA répondent aux normes techniques et aux paramètres de sécurité les plus récents, dont le respect est strictement contrôlé.

ECMA est certaine que les colliers électroniques, lorsqu'ils sont utilisés de façon responsable et combinés avec une récompense et des félicitations, sont des accessoires efficaces et humains pour l'entraînement professionnel, le dressage de chiens à comportement problématique, mais également pour l'utilisation domestique quotidienne.

Pour obtenir de plus amples informations, visitez notre site Internet www.ecma.eu.com.

4

INTRODUCTION

DOG GPS X30 est un appareil servant à la recherche (localisation) de vos chiens jusqu'à une distance de 20 km. Il est composé d'un émetteur fixé sur le collier du chien et d'un récepteur (appareil manuel), sur lequel le maître-chien surveille la distance et la direction du chien. L'émetteur obtient sa position des satellites GPS et à envoi l'information sur la position vers le récepteur du maître-chien à l'aide du signal de radiofréquence (RF). Les émetteurs peuvent comprendre un module d'entraînement (kit marqué X30T), permettant d'envoyer une impulsion de stimulation depuis le récepteur jusqu'à une distance de 20 km.

Le récepteur peut être relié à l'aide de la communication sans fil à un téléphone portable ou à une tablette (avec système opératoire Android) et tous les dispositifs couplés peuvent être affichés sur une carte à l'aide de l'application Dogtrace GPS.

DOG GPS X30 est doté de fonctions secondaires – compas, FENCE – limite acoustique qui fournit l'information sur le dépassement de la distance réglée entre le récepteur et votre chien. Il possède également la fonction BEEPER, permettant de savoir facilement si votre chien se déplace ou reste immobile. Le récepteur permet de sauvegarder la position actuelle et la navigation consécutive vers cette position (fonction waypoint).

4.1 Caractéristiques de DOG GPS X30

- Portée entre l'émetteur et le récepteur jusqu'à 20 km en cas de visibilité directe (en fonction du terrain, de la végétation et d'autres facteurs)
- Suivi de jusqu'à 13 chiens, maîtres-chiens ou waypoints
- GPS très sensible dans le récepteur et l'émetteur
- Ecran du récepteur bien lisible – au soleil direct et dans la nuit
- Récepteur et émetteur étanches
- Batteries longue durée
- 2 modes de signal acoustique – d'entraînement/ de localisation
- 15 niveaux d'impulsion de stimulation (uniquement DOG GPS X30T)
- Mode d'éclairage pour reconnaître le chien dans la nuit (uniquement DOG GPS X30T)
- Commutation entre les canaux pour la communication entre l'émetteur et le récepteur

- Fonction compas
- Fonction FENCE – limite acoustique pour délimiter l'espace pour le chien
- Fonction Fonction BEEPER – détection de l'activité/immobilité du chien
- Fonction waypoint – possibilité de sauvegarder jusqu'à 13 coordonnées du récepteur – navigation vers ces points
- Fonction CAR mode – mode d'utilisation du récepteur (appareil manuel) en voiture
- Le récepteur est compatible avec les émetteurs (colliers) X20 / X20+ (certaines fonctions sont limitées)

4.2 Fonctions de l'application Dogtrace GPS

- Affichage de tous les dispositifs (chiens, d'autres maîtres-chiens, waypoints) sur la carte Mappy on-line et off-line
- Compas
- Enregistrement de l'itinéraire de tous les appareils
- Indication des aboiements du chien avec enregistrement dans l'itinéraire sur la carte
- Signal acoustique
- DOG GPS X30T – impulsion de stimulation et fonction d'éclairage

4.3 Contenu de l'emballage

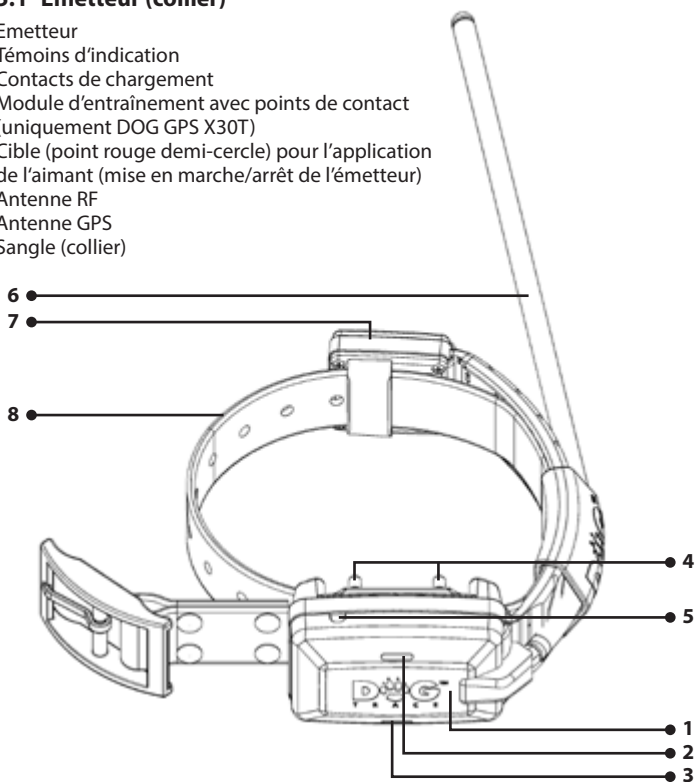
- Récepteur avec batterie Li-Pol 1850 mAh
- Clips pour accrocher le récepteur à la ceinture et 2 pcs de vis
- Emetteur avec batterie Li-Pol 1850 mAh et sangle
- Kit de points de contact, 2 pcs 10 mm, 2 pcs 17 mm (uniquement DOG GPS X30T)
- Adaptateur d'alimentation dual, 2 pcs de câble USB avec clip de chargement pour GPS
- Lampe à lueur d'essai (uniquement DOG GPS X30T)
- Cordon pour accrocher le récepteur
- Mode d'emploi et bulletin de garantie
- Sac de transport

4.4 Accessoires optionnels

- Emetteur et récepteur de rechange
- Module d'entraînement
- Sangles de diverses couleurs
- Batterie Li-Pol 1850 mAh
- Adaptateur d'alimentation avec câble USB et clip pour GPS
- Œillets en silicone de rechange pour l'émetteur – noirs, oranges

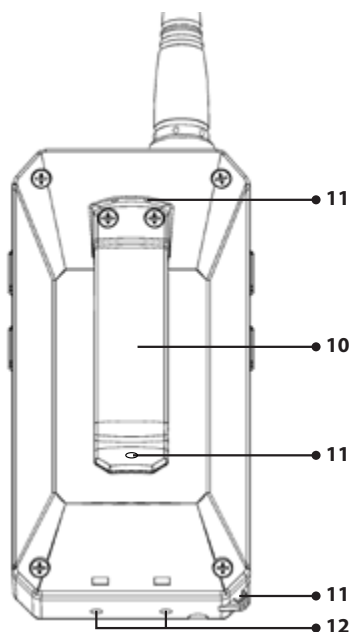
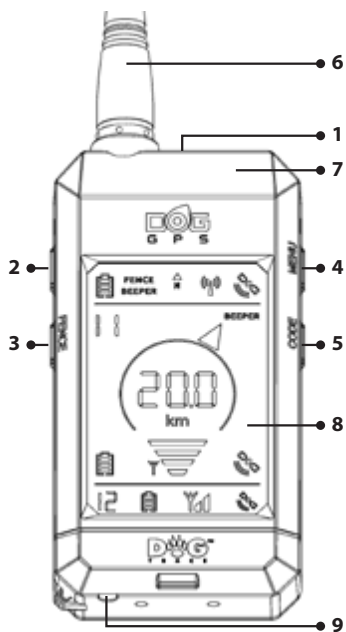
5.1 Emetteur (collier)

1. Emetteur
2. Témoins d'indication
3. Contacts de chargement
4. Module d'entraînement avec points de contact (uniquement DOG GPS X30T)
5. Cible (point rouge demi-cercle) pour l'application de l'aimant (mise en marche/arrêt de l'émetteur)
6. Antenne RF
7. Antenne GPS
8. Sangle (collier)



5.2 Récepteur (appareil manuel)

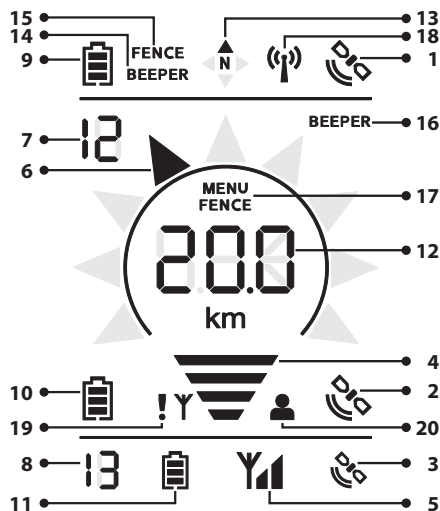
- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. - 5. Boutons (voir tableau page 62) 6. Antenne RF 7. Antenne GPS 8. Ecran 9. Cible (point rouge demi-cercle pour l'application de l'aimant pour la mise en marche de l'émetteur) | <ol style="list-style-type: none"> 10. Clip pour l'accrochage à la ceinture 11. Endroit pour accrocher le cordon autour du cou 12. Contacts de chargement |
|---|--|



Bouton	Pression brève		Pression longue	
1		Mise en marche/arrêt du rétroéclairage de l'écran		Mise en marche/arrêt du récepteur
2		Signal de dressage acoustique		Signal d'entraînement acoustique
3		Retour à l'écran d'accueil	FENCE	Activation de la fonction FENCE
4		Vers le haut	MENU	Entrée au MENU (réglage)
5		Vers le bas	CODE	Couplage - codage de l'émetteur avec le récepteur / sauvegarde des waypoints
2+3			+	Impulsion de stimulation
3+5			+	RL - calibrage du compas numérique
2+4			+	Signal acoustique de localisation

Écran

1. Précision de la position GPS du récepteur (appareil manuel)
2. Précision de la position GPS de l'émetteur (collier)
3. Précision de la position GPS d'un autre émetteur
4. Force du signal RF reçu de l'émetteur
5. Force du signal RF reçu d'un autre émetteur
6. Indicateur de direction vers l'émetteur couplé
7. Numéro d'émetteur couplé choisi
8. Numéro d'un autre émetteur couplé
9. État de charge de la batterie du récepteur
10. État de charge de la batterie de l'émetteur
11. État de charge de la batterie d'un autre émetteur
12. Distance de l'émetteur du récepteur
13. Compas – direction vers le Nord magnétique
14. Indication par vibrations ou acoustique BEEPER sur l'un des émetteurs
15. Fonction active FENCE sur l'un des émetteurs
16. Fonction active BEEPER
17. Fonction active FENCE
18. Communication active sans fil avec un téléphone portable
19. Canal d'émission chargé
20. Autre récepteur couplé (maître-chien)

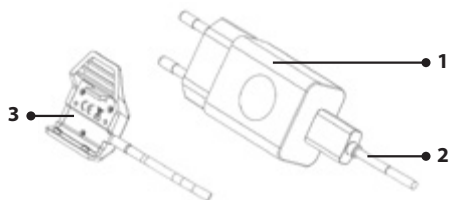


Panneau d'information du récepteur

Panneau de navigation principal - pour l'émetteur actuellement choisi (collier)

Panneau d'information de l'émetteur (collier) – pour un autre émetteur couplé dans l'ordre

5.3 Adaptateur d'alimentation et câble avec clip de chargement



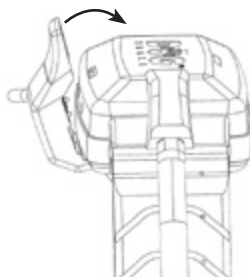
1. Adaptateur d'alimentation
2. Câble USB
3. Clip de chargement

6 PREPARATION DE L'EMETTEUR (COLLIER)

6.1 Chargement de l'émetteur

L'émetteur GPS comprend une batterie Li-Pol. Avant la première utilisation, il est nécessaire de charger la batterie.





1. Supprimez les impuretés des contacts de chargement. Branchez le clip de chargement à l'émetteur (voir image).
2. Branchez le câble à l'adaptateur d'alimentation puis branchez-le au secteur.
3. Un témoin d'indication orange s'allume sur l'émetteur.
4. Le chargement dure environ 3 heures.
5. A la fin du chargement, le témoin orange s'éteint.



AVERTISSEMENT: Chargez la batterie dans un environnement dont la température est comprise entre 0 à 40 °C. Utilisez pour le chargement l'adaptateur d'alimentation d'origine fourni par le fabricant. L'utilisation d'un autre adaptateur inadéquat pourrait provoquer des dommages irréversibles à la batterie.

6.2 Contrôle de l'état de la batterie dans l'émetteur

L'état de la batterie dans l'émetteur est indiqué par les témoins clignotants sur le dessus de l'émetteur (voir chapitre : 5.1 Description du dispositif – Emetteur) ou par le symbole de la batterie sur l'écran du récepteur (dispositif manuel).

État de charge	Récepteur	Émetteur
100%		Témoin vert
70%		—
40%		Témoin vert et rouge en même temps
10%		Témoin rouge

6.3 Mise en marche/arrêt de l'émetteur

Pour mettre l'émetteur en marche/l'arrêter, on utilise un système d'enclenchement magnétique, activé un appasant l'aimant. L'aimant est logé dans le récepteur à l'endroit de la cible rouge (point demi-cercle dans la partie inférieure du récepteur).

Mise en marche:

1. Appliquez la cible rouge située sur la partie inférieure du récepteur sur la cible rouge sur l'émetteur pendant environ 1 seconde – le témoin rouge s'allume puis le témoin vert.
2. Dès que le témoin vert s'allume, éloignez le récepteur de l'émetteur. Le témoin vert se met à clignoter.

Arrêt:

Pour l'arrêter, procédez de la même manière que lors de la mise en marche.

1. Appliquez la cible rouge située sur la partie inférieure du récepteur sur la cible rouge sur l'émetteur pendant environ 1 seconde – le témoin vert s'allume puis le témoin rouge.
2. Dès que le témoin rouge s'allume, éloignez le récepteur de l'émetteur. L'émetteur arrête de clignoter.

6.4 Fréquence des mises à jour (émission) de la position

DOG GPS X30 permet de choisir la fréquence des mises à jour de la position de votre chien. Plus le collier émet sa position, plus l'information sur la position du chien est actuelle.

1. Arrêtez l'émetteur (collier).
2. Posez la cible rouge sur la partie inférieure du récepteur sur la cible rouge sur l'émetteur pendant 3 secondes – l'émetteur commence à émettre un signal sonore. La fréquence des mises à jour est sélectionnée en fonction du nombre de bips – voir tableau.

Nombre de bips	1	2	3
Fréquence des mises à jour [s]	3	6	9

3. La sélection de la fréquence s'effectue en éloignant le récepteur de l'émetteur au moment du nombre de bips demandé.

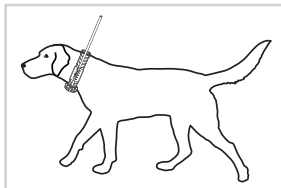
Remarque: Une actualisation plus fréquente de la position du chien accélère le déchargement de la batterie dans l'émetteur.

6.5 Sélection des points de contact (DOG GPS X30T)

Les points de contact en inox assurent le transfert des impulsions de stimulation de l'émetteur vers la peau du chien. Chaque emballage contient deux types. Si les poils du chien sont courts, utilisez les points de contact courts. Si les poils sont longs ou denses, utilisez les points longs. Vissez les points de contact sur les vis de l'émetteur – voir fig. 5.1 *Emetteur (collier)* au chapitre *Description du dispositif* à la page 61. Serrez les points de contact à la main. N'utilisez pas pour le serrage des pinces ou d'autres outils susceptibles de provoquer un endommagement irréversible du produit.

6.6 Mise en place du collier

Placez le collier sur lequel est fixé l'émetteur GPS au cou du chien de façon à ce que GPS et l'antenne RF soient dirigés vers le haut (voir image). Le collier doit être suffisamment serré, il ne doit pas tourner mais ne doit pas empêcher la respiration naturelle et l'alimentation du chien. Si l'émetteur comprend un module d'entraînement (kit GPS X30T), il est nécessaire de veiller à un bon contact entre les points de contact et la peau du chien. Il est recommandé de mettre en place le collier sur le chien en position debout. Si les poils du chien sont longs ou denses, choisissez les points de contact longs ou coupez les poils à l'endroit de contact des points de contact avec la peau. Une action longue du collier sur la peau du chien peut provoquer une irritation. Si cela arrive, n'utilisez pas DOG GPS jusqu'à la disparition de toute trace d'irritation.



AVERTISSEMENT: Si le collier est trop desserré, l'émetteur va vraisemblablement bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau du chien. En outre, dans ce cas, le contact fiable des points de contact avec la surface de la peau n'est pas assuré, tout comme la fonction correcte du module d'entraînement.

Il est déconseillé de laisser le collier au cou du chien plusieurs heures au même endroit, car il pourrait irriter la peau. Si le collier doit être porté sur une longue période, changez régulièrement la position de l'émetteur au cou. Un collier trop serré peut provoquer des marques sur la peau. Dans ce cas, cessez d'utiliser le collier jusqu'à la disparition de toute trace d'irritation.

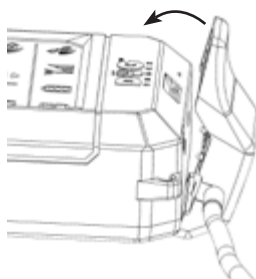
7

PREPARATION DU RECEPTEUR (APPAREIL MANUEL)

7.1 Chargement du récepteur

Le récepteur GPS comprend une batterie Li-Pol. Avant la première utilisation, il est nécessaire de charger la batterie.

1. Supprimez les impuretés des contacts de chargement. Branchez le clip de chargement au récepteur (voir image).
2. Branchez le câble à l'adaptateur d'alimentation puis branchez-le au secteur.
3. Sur l'écran s'affichent progressivement les traits dans le symbole de la batterie.
4. Le chargement dure environ 3 heures.
5. La batterie est chargée lorsque le symbole de batterie pleine s'affiche sur l'écran – voir ci-dessous.



AVERTISSEMENT: Chargez la batterie dans un environnement dont la température est comprise entre 0 à 40 °C.

Utilisez pour le chargement l'adaptateur d'alimentation d'origine fourni par le fabricant. L'utilisation d'un autre adaptateur inadéquat pourrait provoquer des dommages irréversibles à la batterie.

7.2 Contrôle de l'état de la batterie dans le récepteur


L'état de la batterie dans le récepteur est indiqué par le symbole de la batterie dans le Panneau d'information du récepteur – ligne en haut de l'écran.

État de charge	Récepteur
100%	
70%	
40%	
10%	

7.3 Réglage du récepteur

- Mise en marche/arrêt du récepteur – maintenez 2 secondes le bouton
- Pour choisir le chien, appuyez sur / .
- Pour allumer/éteindre le rétroéclairage de l'écran, appuyez brièvement sur , le rétroéclairage fonctionnera 15 minutes puis s'éteindra automatiquement.

7.4 MENU du récepteur



Un appui long sur le bouton **MENU** vous permet d'accéder au réglage de plusieurs fonctions. Pour confirmer l'élément choisi dans le MENU, appuyez longuement sur le bouton **MENU**. Pour le retour, appuyez brièvement sur le bouton .

Le tableau suivant représente toute la structure du **MENU**.

Niveau d'emboîtement MENU				Description de la fonction dans le chap.	
1	2	3	4		
tRAn inG	[1-13]	IMPULSE	0-15	8.2	
		tonE	tRAn inG/ LocAt ion		
		FLASH	ON/OFF		
BEEPER	[1-13]	Mode	OFF 1-Po int inG-t 2-Po int inG-V 3-boAR-t 4-boAR-V 5-run-t 6-run-V	8.6	
			SEnS		1-9
			dELAY		1-4
			*rAd iUs		5-60m
			*t iNE		30/60/90/120s
LoudnESS	1-5			7.7	
PHonE ConnEct ion	ON/OFF			9.1	
LocAt ion	ON/OFF			7.6	
CHAnnEL	A/b			7.9	
CAr Mode	ON/OFF			8.7	

* Affiché lors du réglage du mode chasse de (boAR)

7.5 Couplage – codage de l'émetteur (collier) avec le récepteur (appareil manuel)

1. Allumez le récepteur et l'émetteur que vous souhaitez coupler – **coupez les autres émetteurs**.
2. Maintenez le bouton **CODE** sur le récepteur pendant 2 secondes.
3. Choisissez la position pour laquelle vous souhaitez coupler l'émetteur (collier) à l'aide des flèches  / . Si la position est vide (aucun émetteur, récepteur n'est

couplé dans la position ou waypoint sauvegardé), sur l'écran défile verticalement l'inscription **NO CODE**.

- Maintenez de nouveau le bouton **CODE** pendant 2 secondes.
- Approchez parallèlement les antennes RF de l'émetteur et du récepteur.
- Le couplage est suivi de l'inscription **COLLAR SAUED** et sur l'écran s'allume **[1 à 13]** en fonction de la position choisie, dans laquelle vous couplez l'émetteur.
- Si vous souhaitez coupler un autre émetteur, **répétez le procédé à partir du point 3**.
- A la fin du mode de codage, appuyez sur **↩**.

Remarque: Si vous souhaitez effacer de la mémoire du récepteur l'un des émetteurs (colliers) ou récepteurs couplés ou waypoints, effectuez le couplage sans émetteur allumé. Environ 20s après, la position donnée affiche **NO CODE**.

Remarque: Le récepteur X30 peut être couplé avec les émetteurs (colliers) X20/X20+. Il sera impossible d'émettre vers ces colliers des ordres de dressage. Certaines autres fonctions seront également limitées.

7.6 Couplage – codage d'un autre récepteur (appareil manuel) avec votre récepteur

DOG GPS X30 permet de coupler les récepteurs d'autres maîtres-chiens avec votre récepteur puis surveiller leur position. La mise à jour de la position d'autres maîtres-chiens dans votre récepteur s'effectue toutes les 60 secondes.

Avant de commencer le couplage de votre récepteur avec un autre, vous devez enclencher l'émission de la position de l'autre récepteur.

- Appuyez longuement sur le bouton **MENU** sur le récepteur que vous souhaitez surveiller.
- Sélectionnez **LOCALION** à l'aide des flèches **▲ / ▼** et appuyez de nouveau longuement sur **MENU**.
- Sélectionnez **ON** et en appuyant plusieurs fois sur **↩** retournez à l'écran d'accueil À présent, vous pouvez commencer le couplage.
- Allumez votre récepteur et l'autre récepteur que vous souhaitez surveiller – **les émetteurs (collier) à votre proximité doivent être éteints**.
- Maintenez sur les deux récepteurs **CODE** pendant 2 secondes.
- Choisissez **sur votre récepteur à l'aide** des flèches **▲ / ▼** la position dans laquelle vous souhaitez coupler l'autre récepteur. Si la position est vide (aucun émetteur, récepteur n'est couplé dans cette position, ni aucun waypoint sauvegardé) sur l'écran défile verticalement l'inscription **NO CODE**.
- Maintenez de nouveau sur **votre récepteur** le bouton **CODE** pendant 2 secondes.
- Approchez parallèlement les antennes RF des deux récepteurs.
- Après le couplage, votre récepteur affiche le message **HUNTER SAUED** et s'allume **H 1 à 13** (en fonction de la position choisie, dans laquelle vous couplez le récepteur).
- Pour terminer le mode de codage sur les deux récepteurs, appuyez sur **↩**.

7.7 Réglage du volume de l'indication sonore

Le signal sonore du récepteur est réglable sur 5 niveaux.

1. Appuyez longuement sur le bouton **MENU** et choisissez l'élément **Loudness** à l'aide des flèches ▲/▼.
2. Réglez le niveau sonore à l'aide des flèches ▲/▼.
3. Appuyez plusieurs fois sur ↵ pour revenir à l'écran d'accueil.

7.8 Calibrage du compas numérique

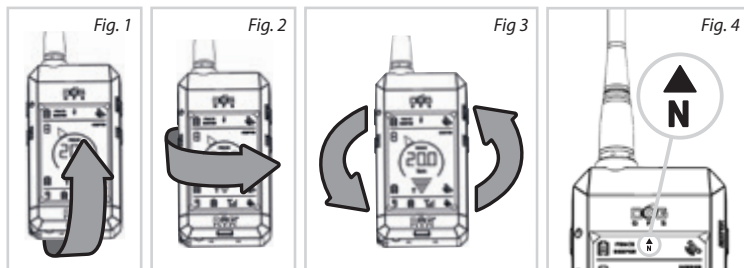
Pour afficher la direction précise vers le collier émetteur, il est indispensable que le calibrage soit correctement effectué. Si le dispositif n'indique pas la bonne direction et ce même si la précision du GPS est maximale (2 traits pour les deux indicateurs de signal sur l'écran), il est probable que le calibrage n'ait pas été fait depuis longtemps ou ne soit pas correct.

AVERTISSEMENT: Procédez au calibrage à l'extérieur dans une zone libre, loin de bâtiments émanant des champs magnétiques – maisons, automobiles, lignes électriques aériennes et souterraines.

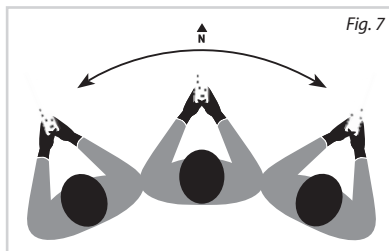
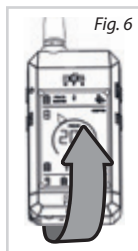
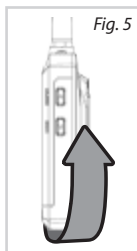
Lancement du calibrage

Si vous connaissez la direction du pôle magnétique nord, vous pouvez passer directement au point 2.

1. Appuyez en même temps sur les deux boutons du bas ↵ et ▼ pendant 2 secondes – le calibrage commence. Tournez ensuite progressivement plusieurs fois le dispositif autour de chacun des trois axes (voir fig. 1, 2 et 3). Terminez le calibrage en appuyant sur le bouton retour. Pour un calibrage plus précis, continuez par le point 2.
2. Cherchez le nord sur l'écran à l'aide du compas et tournez le récepteur de façon à ce que l'antenne soit dirigée vers le nord (voir fig. 4). Appuyez en même temps sur les deux boutons du bas ↵ et ▼ pendant 2 secondes – le calibrage commence.



3. Toujours en dirigeant l'antenne vers le nord, réalisez au moins 10 rotations selon les fig. 5 et 6. Pour un calibrage de qualité, chaque rotation devrait être réalisée avec un léger écart de la direction du Nord (voir fig. 7). Plus vous ferez de rotations et plus elles seront lentes, plus la qualité du calibrage sera meilleure. Pour terminer le calibrage, appuyez sur le bouton retour ↵.




AVERTISSEMENT: La précision du cadran de navigation dépend du bon calibrage du compas numérique. En cas d'une indication imprécise de la direction du chien, procédez à un nouveau calibrage. Le fait de poser le récepteur à proximité du champ magnétique d'un autre objet ou dispositif peut entraîner une modification du calibrage du compas numérique – si cela arrive, il est nécessaire de procéder à un nouveau calibrage du compas.

7.9 Sélection du canal

La quantité d'émetteurs actifs (colliers) dans un environnement proche est limitée. Une émission simultanée de plusieurs émetteurs DOG GPS peut entraîner la perte de certains messages sur la position des chiens, reçus par votre récepteur. Pour augmenter la quantité d'émetteurs actifs dans un espace, vous pouvez augmenter l'intervalle des mises à jour jusqu'à 9 secondes (chapitre 6.4). Si les pertes des messages dans la position se répètent, cet état sera indiqué sur le récepteur DOG GPS X30 par le symbole **!** à côté de l'indication de la force du signal RF. Dans ce cas, il est possible de commuter vos émetteurs (colliers) et votre récepteur vers un autre canal. Pour commuter vers un autre canal, tous vos émetteurs (colliers) doivent être à proximité immédiate – au maximum 10 mètres.

AVERTISSEMENT: Le changement de canal est possible uniquement sur les émetteurs et récepteurs (colliers) X30/X30T. Si certains colliers X20 ou X20+ sont couplés sur le récepteur, le récepteur ne permettra pas le changement de canal.

1. Allumez tous les émetteurs et le récepteur dont le canal vous souhaitez changer.
2. Appuyez longuement sur le bouton **MENU** sur le récepteur.
3. A l'aide des flèches **▲ / ▼** choisissez **CHANNEL** et appuyez de nouveau longuement sur le bouton **MENU**.
4. Le canal actuellement sélectionné s'affiche en premier. Pour le changer, appuyez sur **▲ / ▼** et choisissez un autre **A** ou **B**.
5. Confirmez la sélection par un appui long sur le bouton **MENU**. Chaque émetteur bipera pour indiquer le changement de canal.
6. Si le canal est bien changé sur tous les émetteurs (colliers) allumés, l'écran affiche **OK**. Si le changement est incorrect, l'écran affiche **ERROR**. Essayez de répéter le procédé à partir du point 4.

7. Appuyez plusieurs fois sur  pour revenir à l'écran d'accueil du récepteur.
8. Contrôlez si votre récepteur reçoit le signal RF de tous les émetteurs. Si ce n'est pas le cas, essayez de changer de nouveau le canal A/b.

AVERTISSEMENT: Si votre récepteur est couplé avec un autre récepteur (maîtres-chiens), vous ne pourrez plus les surveiller après le changement de canal. Il faudrait que ces chasseurs changent également le canal de leurs récepteur et émetteur.



8

FONCTION DOG GPS X30

8.1 Recherche

L'émetteur (collier) et le récepteur (appareil manuel) possèdent un récepteur GPS intégré, leur permettant de connaître la position. L'émetteur envoie l'information sur sa position à l'aide du signal radio (RF) vers le récepteur qui affiche sur l'écran la direction et la distance du chien du maître-chien.




L'écran du récepteur est divisé en trois parties:


- **Panneau d'information du récepteur** – la ligne du haut affiche les données sur le récepteur – état de la batterie, précision de la position GPS, direction du nord magnétique (compas), allumage des fonctions BEEPER et FENCE de l'un des chiens couplés.
- **Panneau de navigation principal** – la partie centrale de l'écran donne les informations sur l'émetteur (un autre récepteur) actuellement choisi. La flèche allumée de l'indicateur affiche la direction vers la position du chien recherché. Au centre de l'écran est affichée la distance du chien du maître-chien. Les boutons  /  push buttons permettent de changer le chien affiché.
- **Panneau d'information de l'émetteur** – la ligne du bas affiche les données sur un autre émetteur couplé dans l'ordre – état de la batterie, force du signal RF, précision de la position GPS.


Remarque: Si l'indicateur de direction et la distance du chien clignotent, le récepteur ne reçoit pas pendant une durée prolongée l'information sur la position GPS du chien ou le récepteur/émetteur GPS n'a pas de signal. Dans ce cas, l'écran affiche la direction et la distance vers la dernière position connue.

AVERTISSEMENT: Si l'indicateur de direction n'indique pas correctement la direction de votre chien, recalibrez le compas numérique.



États indiqués sur l'écran du récepteur:

   – le récepteur n'a pas reçu l'information sur la position du chien depuis longtemps

 – le clignotement de l'indicateur de force du signal RF signifie qu'il a obtenu l'information sur la position du collier choisi

 – si le symbole de l'antenne RF clignote – elle ne reçoit aucun signal RF de l'émetteur

  – le récepteur ou l'émetteur n'a pas la position GPS

  – aucun émetteur couplé dans la position donnée

REAR – le récepteur et l'émetteur sont plus près l'un de l'autre que la précision de la position GPS


8.2 Training - Entraînement








Cette fonction permet de corriger un comportement indésirable jusqu'à une distance de 20 km. Le kit de base DOG GPS X30 permet d'utiliser l'ordre acoustique. Le kit DOG GPS X30T (training) avec module d'entraînement est élargi d'une impulsion de stimulation et d'un éclairage pour indiquer le chien la nuit à l'aide des LED puissantes.



Signal acoustique (Tone):

Le kit de base GPS X30/X30T propose deux types de signal acoustique.

Le signal d'entraînement (TRAIN) sert d'ordre sonore au chien. Cet ordre peut précéder une impulsion de stimulation et représente un avertissement très efficace. Il remplace un sifflet, dont le chien perçoit le volume de la même façon et ce même s'il se trouve très loin. Le signal de localisation (LOCAL) sert à rechercher le chien la nuit ou dans une végétation dense. Ce signal est perceptible jusqu'à une distance de 30 m.

Le son est activé à l'aide du bouton . La commutation entre le son (TRAIN) d'entraînement et de localisation (LOCAL) s'effectue dans le **MENU**.

1. Appuyez sur le bouton **MENU**.
2. En utilisant les flèches  /  sélectionnez l'élément TRAIN pour le confirmer, appuyez longuement sur le bouton **MENU**.
3. Choisissez la position de l'émetteur (collier) que vous souhaitez régler –  à  et appuyez longuement sur le bouton **MENU**.
4. A l'aide des flèches  / , choisissez l'élément LOCAL, appuyez longuement sur le bouton **MENU**.
5. Choisissez le type demandé de signal acoustique (TRAIN/LOCAL).
6. Pour retourner à l'écran d'accueil, appuyez plusieurs fois sur .


Remarque: Le signal acoustique de localisation peut être activé également en appuyant simultanément sur les boutons  + .

Impulsion de stimulation (IMPULSE): (UNIQUEMENT GPS X30T)

Cette fonction peut activer dans l'émetteur (collier) l'avertissement sous forme d'impulsions de stimulation sûres, transmises par deux points de contact. Le principe des impulsions de stimulation n'est pas de blesser le chien. Une impulsion est très désagréable pour le chien, par conséquent, il fait rapidement le lien entre l'ordre oral, le signal acoustique et la sensation désagréable au cou.

Le réglage de l'intensité de l'impulsion s'effectue dans le **MENU** de la même manière que pour la sélection du signal acoustique faible/fort.

Uniquement au **point 4** choisissez **IMPULSE** et au **point 5** choisissez l'intensité de l'impulsion, où 0 est sans impulsion, 1 est l'impulsion la plus faible et 15 l'impulsion la plus forte.

L'impulsion de stimulation est envoyée après l'appui simultané sur les boutons  + **FENCE** vers l'émetteur (collier) sélectionné sur le panneau principal du récepteur (appareil manuel).

Remarque: Le changement de l'intensité d'impulsion de stimulation du chien à l'aide de l'application dans le téléphone portable entraîne le changement automatique de l'intensité d'impulsion de stimulation de ce chien également dans le récepteur et vice-versa.

Fonction éclairage (Flash): (UNIQUEMENT GPS X30T)

La fonction d'éclairage peut être utilisée pour localiser un chien dans le noir. La fonction peut être lancée dans le **MENU**.

Le procédé d'enclenchement de la fonction est le même que pour régler le niveau sonore du signal acoustique.

Uniquement au **point 4** choisissez l'option **FLASH** et au **point 5** choisissez . La version plus simple est l'activation de la fonction dans l'**application Dogtrace GPS**.

8.3 Fonction compas – détermination du Nord




Le symbole **N** indique la direction du Nord magnétique. Si deux flèches sont allumées simultanément, la direction du Nord se situe entre les deux flèches.

8.4 Fonction FENCE – limite acoustique

La fonction FENCE vous avertit si votre chien dépasse la limite de la zone déterminée. La limite est réglable dans un rayon de 30 m à 2 km maximum du récepteur. La fonction FENCE peut être activée pour plusieurs chiens, le réglage est mémorisé pour chaque chien séparément.

Si le chien dépasse la limite réglée, le récepteur émet des signaux sonores (bips longs discontinus) et sur l'écran du récepteur de ce chien commence à clignoter un cercle en dessous de l'indicateur de direction. Pour savoir quel chien a dépassé la limite réglée, commutez entre les émetteurs couplé jusqu'à trouver un cercle qui clignote.

Lors de la mise en marche de cette fonction, le récepteur doit capter le bon signal GPS:

1. Choisissez sur le panneau principal de la navigation le numéro de chien pour lequel vous souhaitez enclencher la fonction FENCE.
2. Appuyez longuement sur le bouton **FENCE**.
3. Réglez la distance de la limite acoustique à l'aide des flèches  / .
4. Appuyez brièvement sur  pour revenir à l'écran d'accueil.

Après l'enclenchement de la fonction, l'écran principal affiche **FENCE**. Dans la ligne supérieure de l'écran s'affiche l'inscription **FENCE**, si la fonction est activée au minimum pour l'un des colliers couplés avec le récepteur.

Le récepteur émet un signal sonore court et discontinu – l'émetteur (collier) ou le récepteur n'ont pas de signal GPS ou RF. Cet état peut survenir si le chien rentre, par exemple, dans un bâtiment (sans signal GPS), hors de portée du signal RF ou si la batterie de l'émetteur est déchargée.

AVERTISSEMENT: Pour une fonction précise de FENCE, il est préférable que le signal GPS du récepteur soit le meilleur possible. Si le signal n'est pas suffisant, l'indication de dépassement de la limite ne sera pas précise (GPS).

Remarque: Si vous souhaitez utiliser en même temps la fonction FENCE et la recherche, coupez un chien sur deux positions dans le récepteur. Ensuite, vous pouvez activer la fonction FENCE sur l'une des positions et utiliser l'autre pour la recherche.

Arrêt de la fonction FENCE:

1. Choisissez sur le panneau principal de la navigation le numéro du chien pour lequel vous souhaitez arrêter la fonction FENCE.
2. Appuyez longuement sur le bouton **FENCE**
3. A l'aide des flèches ▲ / ▼ réglez **OFF**.
4. Appuyez brièvement sur ↩ pour revenir à l'écran principal

8.5 WAYPOINT – sauvegarde de la position du récepteur

La fonction waypoint permet de sauvegarder les coordonnées GPS de l'endroit où se trouve actuellement le récepteur (appareil manuel). Vous pouvez naviguer plus tard vers le point sauvegardé.

Sauvegarde de waypoint:

1. Maintenez le bouton CODE sur le récepteur pendant 2 secondes.
2. Choisissez à l'aide des flèches ▲ / ▼ la position pour laquelle vous souhaitez sauvegarder waypoint. Si la position est vide (aucun émetteur ou récepteur n'est couplé dans la position donnée, ni aucun waypoint sauvegardé), sur l'écran s'affiche NO CODE.
3. Maintenez le bouton CODE pendant 2 secondes – après environ 20 secondes apparaît l'inscription PLACE SAVED.
4. Appuyez sur le bouton ↩ pour revenir à l'écran d'accueil.

Pour naviguer vers waypoint choisissez la position en question ▲ / ▼ dans le panneau principal de la navigation.

Suppression de waypoint:

1. **Arrêtez tous les émetteurs (colliers)** à proximité du récepteur.
2. Maintenez le bouton **CODE** sur le récepteur pendant 2 secondes.
3. Choisissez la position à effacer à l'aide des flèches ▲ / ▼.
4. Maintenez le bouton CODE pendant 2 secondes – après environ 20 secondes apparaît l'inscription NO CODE.
5. Appuyez sur le bouton ↩ pour revenir à l'écran d'accueil.

AVERTISSEMENT: Après la sauvegarde d'un waypoint dans la position d'un récepteur déjà couplé, vous effacez l'émetteur de la mémoire du récepteur.

8.6 Fonction BEEPER

La fonction BEEPER est utilisée en particulier par des garde-chasse/chasseurs pour distinguer l'intensité du mouvement ou la présence du chien à proximité d'un sanglier.

Si l'émetteur (collier) est en marche et le chien bouge, **l'inscription BEEPER clignote** dans la fenêtre principale de la navigation sur l'écran du récepteur. Si le chien ne

bouge pas ou se trouve à proximité d'un sanglier, l'inscription **BEEPER est allumée en continue**. Dans la ligne supérieure de l'écran est indiqué, par l'inscription BEEPER, l'état où l'indication sonore ou vibratoire est sélectionnée sur le récepteur pour au moins un chien.

Réglage de la fonction BEEPER:

La fonction BEEPER doit être bien réglée avant la chasse

1. Appuyez longuement sur le bouton **MENU**, sélectionnez **BEEPER** et confirmez par un appui long sur **MENU**.
2. Choisissez l'émetteur (collier) pour lequel vous souhaitez régler BEEPER. Appuyez longuement sur le bouton **MENU**.
3. A l'aide des flèches **▲ / ▼** choisissez le paramètre que vous souhaitez régler et confirmez de nouveau par un appui long sur **MENU**.
4. A l'aide des flèches **▲ / ▼** choisissez la valeur ou le mode souhaité. Pour remonter d'un niveau, appuyez sur **↶**.
5. Après le réglage complet de BEEPER, retournez à l'écran principal en appuyant de façon répétée sur **↶**.

Réglage du mode - **MODE**

Le dispositif permet de sélectionner 7 modes

N° de mode	Nom du mode	Indication		Type de chasse
		Mouvement	Repos	
	OFF	Inscription Beeper clignote	Inscription Beeper est allumée	-
1	POINTE INCL	-	sonore	chasse aux oiseaux
2	POINTE INCL-V	-	vibratoire	chasse aux oiseaux
3	BORR-É	-	sonore	chasse aux sangliers
4	BORR-V	-	vibratoire	chasse aux sangliers
5	RUN-É	sonore	-	-
6	RUN-V	vibratoire	-	-

AVERTISSEMENT: L'indication sonore et vibratoire peut être réglée pour 4 chiens au maximum. Lors du réglage de l'indication sonore et vibratoire, il est possible de distinguer les différents chiens selon le nombre de bips/vibrations (nombre maximal 4 bips ou vibrations) désignant l'activité/l'immobilité du chien. Si l'indication sonore et vibratoire est réglée pour plusieurs chiens, la vibration et le son se produisent en même temps.

Les modes 3 et 4 sont destinés à la chasse aux sangliers. L'indication (sonore ou vibratoire) est déclenchée si le chien se déplace à l'intérieur d'un cercle fictif avec un rayon r (radius), pendant une durée t (time).

Réglage de la sensibilité - **SENS**

Le réglage de la sensibilité pour les modes 0, 1, 2, 5, 6 sert pour une distinction plus précise de l'état action/immobilité du chien.

S-1: Sensibilité minimale – pour évaluer l’immobilité, le chien peut légèrement bouger

S-9: Sensibilité maximale - pour évaluer l’immobilité, le chien doit être à l’arrêt total.

Réglage du retard – DELAY

Le réglage du retard pour les modes 0, 1, 2, 5, 6 – l’indication est lancée si le chien reste dans l’état donné (action/immobilité) pendant la durée réglée. Le retard de l’indication de l’état dépend également de la fréquence des mise à jour de la position réglée (chapitre 6.4 à la page 65).

Fréquence des mises à jour [s]	3				6				9			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Retard d’indication [s]	7	10	13	16	10	16	22	28	11	20	29	38


Les temps sont indiqués à titre d’orientation.

Réglage du rayon – RADIUS

Le réglage du rayon d’un cercle virtuel concerne uniquement le mode de chasse aux sangliers. Si le chien se déplace dans ce rayon pendant un certain temps (time), le récepteur évalue si le chien se trouve à proximité d’un sanglier. Le rayon d’un cercle peut être réglé de 5 à 60 m.

Réglage de l’heure – TIME







Le réglage de l’heure concerne uniquement le mode de chasse aux sangliers. L’indication est lancée si le chien reste dans le cercle virtuel pendant le temps déterminé – time. Le temps peut être réglé de 30 à 120 s.

Remarque: L’indication sonore ou vibratoire activée de la fonction BEEPER peut être désactivée à l’aide du bouton . La désactivation concerne uniquement l’émetteur qui est actuellement sélectionné dans la fenêtre principale de la navigation. Après le changement de l’état du chien – action/immobilité, l’indication est de nouveau activée.

8.7 CAR mode

La carrosserie et l’électronique dans une voiture peuvent influencer le fonctionnement du compas numérique dans le récepteur – la direction vers le chien surveillé peut ne pas s’afficher correctement. Après l’activation du mode CAR, la direction vers le chien ne sera pas déterminée par un compas numérique, mais par le changement de la position du récepteur GPS.

Mise en marche/arrêt du mode CAR:


1. Appuyez longuement sur le bouton **MENU** et à l’aide des flèches  /  choisissez  .
2. Pour mettre le mode en marche, choisissez , pour l’arrêter, choisissez .
3. Pour le bon fonctionnement, il est nécessaire de maintenir l’antenne RF du récepteur dans la position de la circulation et de rouler (vitesse supérieure à 1 m/s). Si le récepteur n’est pas en mouvement, la flèche directionnelle se met à clignoter et indiquera la dernière direction connue.








Parmi les principaux avantages du DOG GPS X30, citons la possibilité de connecter sans fil le récepteur à un téléphone portable (tablette) avec système opérateur Android. Le téléphone portable permet d'afficher tous les appareils couplés avec le récepteur sur une carte on-line ou off-line.

Téléchargez sur Google play l'application Dogtrace GPS et installez-la.

9.1 Couplage du récepteur (appareil manuel) avec un téléphone portable

AVERTISSEMENT: Avant de commencer le couplage, préparez le code PIN noté à l'arrière du mode d'emploi (ou dans la boîte du produit).

Vérifiez avant le couplage si sur l'écran du récepteur clignote le symbole . Si ce symbole ne s'affiche pas sur l'écran, il est nécessaire de mettre en marche la communication sans fil dans le récepteur.

1. Appuyez longuement sur le récepteur sur le bouton **MENU**.
2. A l'aide des flèches  /  sélectionnez **PHONE CONNECTION** et appuyez de nouveau longuement sur **MENU**.
3. Choisissez  et appuyez plusieurs fois sur  pour revenir à l'écran d'accueil.
4. Symbol  clignotera sur l'écran.
5. Dans l'application Dogtrace GPS, cliquez sur  le bouton rouge ou choisissez : (Menu) et l'élément **Connexion du récepteur X30**.
6. Suivez les consignes affichées dans l'application.
7. **Sélectionnez le nom de votre récepteur (Name) que vous trouverez au dos du mode d'emploi dans les Appareils disponibles.**
8. Lors du premier couplage est demandé le code PIN. Pour certains téléphones portables, il est nécessaire d'ouvrir la fenêtre pour la saisie du PIN depuis la barre de notification (barre d'avertissement).
9. Après le couplage correct, le symbole  devrait être affiché en continu sur l'écran du récepteur et dans l'application devrait s'afficher l'inscription **Connecté (connected)**.
10. Appuyez dans l'application sur la flèche retour pour revenir dans la carte. À présent, la carte affiche tous les appareils couplés avec le récepteur et les waypoints sauvegardés.

Remarque: Lorsque le couplage du récepteur X30 avec un téléphone portable échoue, essayez d'arrêter puis de rallumer l'application Dogtrace GPS et de répéter le procédé décrit.

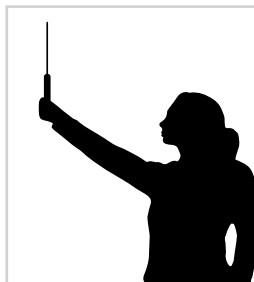
Les différentes fonctions de l'application sont décrites dans le mode d'emploi à télécharger sur **www.dogtrace.com**.

DOG GPS X30 peut être utilisé jusqu'à une distance de 20 km (visibilité directe entre l'émetteur et le récepteur). La portée maximale et la précision du GPS sont influencées par de nombreux facteurs – temps, terrain, végétation, etc.

La position GPS sera moins précise sur un terrain avec végétation dense ou construit et la portée sera plus courte – ce qui n'est pas dû à un défaut de l'appareil, mais aux lois physiques et aux possibilités techniques (dans le cadre des normes européennes autorisées). En cas de signal GPS faible, la distance ne sera pas précise et changera selon les modifications de la précision GPS du récepteur et de l'émetteur.

Assurance de la portée maximale et de la précision de l'appareil:

- Contrôlez si la batterie du récepteur et de l'émetteur est suffisamment chargée
- Fixez correctement l'émetteur au cou du chien – l'antenne RF doit être dirigée vers le haut
- Tenez le récepteur le plus haut possible, l'antenne RF vers le haut, presque perpendiculairement au sol (pour pouvoir distinguer la direction sur l'indicateur de direction)



1. Lisez de nouveau le présent mode d'emploi et contrôlez si le problème n'est pas causé par une batterie faible dans le récepteur ou l'émetteur et rechargez-la le cas échéant.
2. Si l'appareil se décharge rapidement – la durée de vie de la batterie arrive à sa fin, remplacez-la
3. Si la batterie de l'émetteur se décharge rapidement, baissez la fréquence des mises à jour.
4. Contrôlez si la panne n'est pas provoquée par une utilisation incorrecte.
5. Si l'émetteur ne communique pas avec le récepteur, essayez de coupler de nouveau l'appareil – voir chapitre : **7.5 Couplage de l'émetteur avec le récepteur** à la page 68.
6. Si l'indication de la direction du chien n'est pas précise, procédez à un nouveau calibrage du compas – voir chapitre : **7.8 Calibrage du compas numérique** à la page 70.
7. Si l'appareil n'indique pas la position précise, calibrez le compas, trouvez le meilleur signal GPS et vérifiez si les antennes RF et GPS des appareils sont dirigées vers le ciel.
8. Lorsqu'il est impossible de coupler le récepteur avec un téléphone portable, vérifiez dans le MENU du récepteur si la communication sans fil est active - option **PHONE CONNECT ION** (chapitre 9.1).
9. Si le problème persiste, contactez votre vendeur.

N'utilisez jamais DOG GPS X30 des substances volatiles telles que dissolvant, essence ou d'autres produits de nettoyage pour nettoyer votre appareil. Utilisez un chiffon doux et humide et éventuellement un produit de nettoyage neutre.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, rechargez la batterie au moins une fois par an.

Après un éventuel changement de batterie dans l'émetteur (dévissage du couvercle en plastique de l'émetteur), il est nécessaire de contrôler régulièrement le serrage des vis du boîtier de l'émetteur. Serrez les vis avec une force adéquate.

AVERTISSEMENT: Aucune réclamation ne sera acceptée en cas de pénétration de l'humidité dans le boîtier de l'émetteur suite à un serrage incorrect des vis du boîtier de l'émetteur.

Si vous utilisez l'émetteur DOG GPS sur un terrain avec conditions extrêmes, entraînant une usure mécanique importante, il est nécessaire de protéger l'émetteur. La garantie ne sera pas appliquée en cas d'usure excessive.

Récepteur (appareil manuel)

Alimentation	batterie Li-Pol 1850 mAh
Durée de la batterie chargée	jusqu'à 45 h
Durée de rechargement	3 heures
Protection	étanche
Température de service	-10 °C à +50 °C
Température de charge	0 °C à 40 °C
Poids	192 g
Dimensions	119 x 62 x 15 mm

Émetteur (collier) X30 / X30T

Portée	jusqu'à 20 km (visibilité directe)
Alimentation	batterie Li-Pol 1850 mAh
Durée de la batterie chargée	jusqu'à 40 heures – intervalle de mise à jour de la position 3 s
.....	jusqu'à 50 heures – intervalle de mise à jour de la position 9 s
Durée de rechargement	3 heures
Fréquence (puissance)	869,525 MHz (500 mW)
Protection	étanche
Sangle réglable	environ 33 - 66 cm
Température de service	-10 °C à +50 °C
Température de charge	0 °C à +40 °C
Poids X30 / X30T	142 g / 166 g
Dimensions X30 / X30T	77 x 45 x 29 mm / 77 x 45 x 34 mm

Application Dogtrace GPS

Versions Android	5.0 et plus
------------------------	-------------

Principale fenêtre de la navigation				Chapitre
NO SIG	No signal	Pas de signal	Pas de signal RF de l'émetteur	8.1
NO GPS	NO GPS	Pas de GPS	Pas de position GPS du récepteur ou émetteur	
NEAR	NEAR	Près	Le récepteur et l'émetteur sont plus près que la précision des positions GPS	
CAL	CAL	Calibrage	Calibrage compas numérique dans le récepteur	7.8
Couplage (codage)				
NO CODE	No code	Pas de couplage	Aucun émetteur ou récepteur couplé à la position donnée, ni waypoint sauvegardé	7.5 7.6 8.5
COLLAR SAVED	Collar saved	Collier sauvegardé	Emetteur (collier) sauvegardé (couplé) à la position donnée	7.5
HUNTER SAVED	Hunter saved	Maître-chien (chasseur sauvegardé)	Sauvegarde du récepteur d'un autre chasseur sur votre récepteur	7.6
PLACE SAVED	Place saved	Endroit sauvegardé	Sauvegarde de waypoint dans le récepteur	8.5
MENU				
TRAINING	Training	Entraînement	Menu réglage d'entraînement	8.2
IMPULSE	Impulse	Impulsion	Réglage de l'intensité de l'impulsion de stimulation	
tone	Tone	Ton	Réglage du type de signal acoustique	
TRAINING tone	Training tone	Ton d'entraînement	Appel (entraînement) du chien	
LOCATION tone	Location tone	Ton de localisation	Localisation du chien sur une courte distance	
FLASH	Flash	Flash	Marche/arrêt fonction d'éclairage	

bEEPER	Beeper	Beeper (bipeur)	Menu réglage beeper	8.6
Mode	Mode	Mode	Réglage mode beeper	
Po int inU-t	Poiting-t	Arrêt - ton	Chien immobile – indication sonore	
Po int inU-V	Pointing-V	Arrêt - vibration	Chien immobile – indication vibrations	
boRr-t	Boar-t	Sanglier - ton	Chien à proximité d'un sanglier – indication sonore	
boRr-V	Boar-V	Sanglier - vibrations	Chien à proximité d'un sanglier - indication vibrations	
run-t	Run-t	Course - ton	Chien court - indication sonore	
run-V	Run-V	Course - vibrations	Chien court – indication vibrations	
SEnS	Sensitivity	Sensibilité	Sensibilité du beeper	
dELAY	Delay	Retard	Retard d'indication beeper	
rAd iUS	Radius	Rayon	Rayon du cercle virtuel	
t iNE	Time	Heure	Durée pendant laquelle le chien doit rester dans le cercle virtuel	
LoudnESS	Loudness	Niveau sonore	Niveau sonore de l'indication sonore du récepteur	7.7
PHonE Connect ion	Phone connection	Connexion téléphone	Activation de la communication sans fil du récepteur avec un téléphone portable	9.1
LocAt ion	Location	Position	Activation de l'émission de la position du récepteur	7.6
CHAnnEL	Channel	Canal	Commutation canaux A/B	7.9
Car Mode	Car mode	Mode voiture	Calcul de la direction vers le chien depuis le changement de la position GPS	8.7

La société **VNT electronics s.r.o.** fournit le produit avec une garantie - en cas de défaut lors de la fabrication - de deux ans à compter de la date d'achat. La garantie ne couvre pas les éléments suivants:

- Batteries
 - sangles (colliers)
 - risques directs ou indirects pendant le transport du produit à l'acheteur
 - les dommages mécaniques du produit causés par la négligence de l'utilisateur ou par des accidents (ex. morduillage, rupture, chocs, une force excessive utilisée pour tirer la sangle du collier etc.).
1. La période de garantie commence par la réception des marchandises. Pour toutes les réclamations auprès du vendeur présentez le certificat de garantie ou une preuve d'achat. Les conditions commerciales peuvent être trouvées sur: **www.dogtrace.com**.
 2. Cette garantie ne couvre pas les défauts du produit occasionnés par:
 - a) une installation incorrecte ou non-respect d' instructions nomées dans le mode d'emploi fourni par le fabricant
 - b) une utilisation de l'appareil incorrecte
 - c) stockage inadéquat ou entretien de l'appareil inapproprié
 - d) manipulation par des personnes non autorisées ou par réparation effectuée sans que le fabricant n'en sache rien
 - e) en raison d'une catastrophe naturelle ou d'autres événements inévitables
 - f) le changement des marchandises effectué par le consommateur, si un tel changement a eu pour effet de dommages aux marchandises
 - g) en raison des dommages mécaniques causés par le consommateur
 - h) usure excessive de produit
 - i) traitement incompatible avec les présentes conditions de garantie ou avec des instructions d'utilisation de la part de l'utilisateur
 3. Aucune garantie ne peut être réclamée si le paiement n'a pas été complété, ou s'il s'agit des produits en vente.
 4. Le demandeur de réclamation doit prouver défaut du produit, afin de permettre aux fabricants de vérifier l'admissibilité du produit défectueux et d'évaluer l'étendue des défauts. Il est également tenu de livrer le produit dans un état due pour l'évaluation des défauts. Le demandeur n'a pas le droit de réparer le produit lui-même ou par un tiers. Sinon, il perd le droit sous la responsabilité du producteur pour les défauts du produit.
 5. Les réclamations de consommateur résultant de la responsabilité du producteur par rapport aux défauts sont régies par la législation générale. Lorsque un défaut s'est produit lors de la fabrication et cela est confirmé, le fabricant doit remplacer la pièce défectueuse pour celle sans défaut.
 6. Les marchandises présentées pour la réclamation doivent être bien nettoyées. Le département de plainte est en droit de refuser la réception des marchandises à la procédure de plainte, si la marchandise ne satisfait pas les principes d'hygiène générale. Si la sangle du récepteur ne fait l'objet de la réclamation, ne l'envoyez pas avec des produits revendus.
 7. En cas d'envoi des marchandises pour la réclamation par courrier ou par une société d'expédition, il est nécessaire que les marchandises soient adéquatement emballées et protégées contre l'endommagement. À ces fins, nous recommandons de sauvegarder l'emballage d'origine (ceci n'est pas une condition pour la réclamation).
 8. Pour envoyer les marchandises, optez pour le type d'envoi qui vous convient le plus et choisissez le transporteur selon sa disponibilité et rapidité de livraison. Nous ne sommes pas responsables de la perte de vos marchandises envoyées.
 9. Autres droits et obligations du fabricant et le bénéficiaire de la réclamation sont régis par des règlements généralement contraignants de la République tchèque.

Les informations contenues dans ce manuel peuvent être, en raison de nouveaux développements, sujets à changement sans préavis.

*La reproduction de ce manuel sans le consentement de la société **VNT electronics s.r.o.** est interdite.*

OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI

Producent:

VNT electronics s.r.o.
Dvorská 605
563 01 Lanškroun
IČO: 64793826

Oświadczam, że niżej wymieniony produkt:

Dogtrace

DOG GPS X30 i X30T

Odpowiada dyrektywie Rady Europy 2014/53/EC, odpowiada wymogom generalnej licencji Czeskiego Urzędu Telekomunikacji na podstawie ogólnego uprawnienia nr VO-R/10/05.2014-3 oraz spełnia wymogi niżej wymienionych norm i przepisów odpowiednich dla danego rodzaju urządzenia:

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1

ETSI EN 300 220-2 V2.4.1

**ETSI EN 60950-1 ed.2:2006 /A1:2010 /A11:2009 /A12:2011 /A2:2014/Cor.1:2012
EN 62479:2010**



Produkt jest bezpieczny pod warunkiem używania zgodnego z instrukcją obsługi.

To oświadczenie wydano na wyłączną odpowiedzialność producenta.

W Lanškroun 1. 9. 2018

Ing. Jan Horák

Przedstawiciel spółki

Tel.: +420 461 310 764

info@dogtrace.com

www.dogtrace.com

Dziękujemy Państwu za zakupienie produktu DOG GPS marki Dogtrace firmy VNT electronics s.r.o. (spółka z o.o.).

Jednocześnie prosimy o dokładne przestudiowanie tejsze instrukcji, jeszcze przed użyciem urządzenia i zachowanie jej w celu ewentualnego użycia w przyszłości.

VNT electronics s.r.o. oświadcza, że urządzenie **Dogtrace DOG GPS X30** jest zgodne z podstawowymi wymogami oraz pozostałymi postanowieniami Dyrektywy Wspólnoty Europejskiej 2014/53/EC

2 Ważne uwagi	86
3 ECMA	86
4 Wstęp	87
4.1 Funkcje DOG GPS X30	87
4.2 Aplikacja DOG GPS X30	88
4.3 Zawartość opakowania	88
4.4 Akcesoria opcjonalne	88
5 Opis produktu	89
5.1 Nadajnik (obroża)	89
5.2 Odbiornik (przenośne urządzenie)	89
5.3 Ładowarka: zasilacz z klipsem ładującym	92
6 Przygotowanie nadajnika (obroży)	92
6.1 Ładowanie nadajnika	92
6.2 Sprawdzanie stanu naładowania baterii	92
6.3 Włączanie i wyłączanie	93
6.4 Częstotliwość aktualizowania pozycji	93
6.5 Dobór elektrod	93
6.6 Dopasowywanie obroży	94
7 Przygotowanie odbiornika (przenośne urządzenie)	95
7.1 Ładowanie odbiornika	95
7.2 Sprawdzanie stanu naładowania baterii	95
7.3 Ustawienia odbiornika	95
7.4 MENU odbiornika	96
7.5 Parowanie – kodowanie nadajnika z odbiornikiem	96
7.6 Parowanie – kodowanie jeszcze jednego odbiornika z twoim odbiornikiem	97
7.7 Ustawianie poziomu głośności	97
7.8 Kalibrowanie cyfrowego kompasu	98
7.9 Wybór kanału	99
8 Funkcje DOG GPS X30	100
8.1 Śledzenie	100
8.2 Szkolenie	100
8.3 Kompas – wskazywanie północy	102
8.4 FENCE – akustyczna granica	102
8.5 WAYPOINT – zapisywanie pozycji odbiornika	103
8.6 Funkcja BEEPER	103
8.7 CAR MODE	105
9 Aplikacja Dogtrace GPS	106
9.1 Parowanie odbiornika (przenośne urządzenie) z telefonem komórkowym	106
10 Maksymalny zasięg i precyzja GPS	107
11 Rozwiązywanie problemów	107
12 Konserwacja sprzętu	108
13 Specyfikacja techniczna	108
14 Lista komunikatów na wyświetlaczu LCD	109
15 Warunki gwarancji	111
15 Karta gwarancyjna	112

- Prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji obsługi przed użyciem produktu
- Nie zostawiaj obroży na szyi psa na więcej niż 12 godzin dziennie. Efekty długotrwałego noszenia obroży na psiej skórze mogą powodować podrażnienia. Jeśli się pojawiają, nie używaj DOG GPS do czasu aż znikną.
- Nie kładź odbiornika i nadajnika blisko urządzeń wrażliwych na pole magnetyczne, może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.
- Nie kładź odbiornika obok jakichkolwiek urządzeń generujących pole magnetyczne - może to oddziaływać na wewnętrzny cyfrowy kompas.
- Odbiornik i nadajnik zawierają akumulator Li-Pol, który można ładować. Nawet jeśli DOG GPS nie jest używany, należy naładować akumulatory co 12 miesięcy.
- Nie ładuj akumulatorów w otoczeniu, w którym panuje temperatura wyższa niż +40 °C – ryzyko eksplozji.
- Chroń akumulator Li-Pol od uszkodzenia spowodowanego ostrymi obiektami, dużym naciskiem mechanicznym czy wysoką temperaturą. Może spowodować to zapalenie się lub eksplozję akumulatora.
- Używaj tylko oryginalnych akumulatorów – inne mogą spowodować uszkodzenie produktu lub eksplozję akumulatora.
- Używaj jedynie oryginalnej ładowarki z klipsem ładującym do ładowania baterii nadajnika i odbiornika.
- Zużyte akumulatory wyrzucaj tylko do specjalnie wyznaczonych pojemników.
- Osoby wyposażone w urządzenia wspierające pracę serca (rozrusznik serca, defibrylator) muszą zachować odpowiednie środki ostrożności, ponieważ DOG GPS emituje określone statyczne pole magnetyczne.
- Niektóre telefony komórkowe mają zmodyfikowany system operacyjny Android i nie mogą zostać sparowane z urządzeniami DOG GPS X30. To nie błąd urządzenia DOG GPS X30. Spróbuj sparować je z innym telefonem lub tabletem.



VNT electronics s.r.o., producent profesjonalnych narzędzi do szkolenia psów marki Dogtrace, jest dumnym i aktywnym członkiem **Electronic Collar Manufacturers Association (ECMA)**.

ECMA, posiadająca siedzibę w Brukseli, została założona w 2004 roku z inicjatywy największych producentów elektronicznych pomocy treningowych dla psów. Celem wszystkich członków tego stowarzyszenia jest rozwój i produkcja jakościowych i niezawodnych systemów treningowych, które zapewnią bezpieczeństwo zwierzęcia i ulepszą komunikację pomiędzy właścicielem a jego psem. Kupując elektroniczne obroże spełniające wymogi ECMA właściciel może być pewny, że wszystkie te produkty są zaprojektowane aby chronić bezpieczeństwo jego zwierzęcia. Instrukcje obsługi i treningu wszystkich członków stowarzyszenia zawierają instrukcje i porady jak bezpiecznie użytkować treningowe pomoce, aby umożliwić wszystkim właścicielom korzystanie z ich systemów szkoleniowych skutecznie, odpowiedzialnie i humanitarnie. Wszystkie produkty członków ECMA spełniają najnowsze standardy

techniczne i parametry bezpieczeństwa i ich utrzymywanie jest rygorystycznie monitorowane.

ECMA jest przekonana, że elektroniczne obroże treningowe, odpowiedzialnie używane i w połączeniu z nagrodą i pochwałą, są skutecznymi i humanitarnymi pomocami do profesjonalnego szkolenia psów, trenowania psów z problemami behawioralnymi ale również do codziennego domowego użytku.

Po więcej informacji zapraszamy na stronę: www.ecma.eu.com.

4

WSTĘP

DOG GPS X30 to urządzenie służące do śledzenia (lokalizacji) psów do 20 km. Składa się z nadajnika umiejscowionego na psiej obroży i odbiornika (przenośnego urządzenia), na którym przewodnik śledzi odległość i kierunek, w którym znajduje się pies. Nadajnik uzyskuje pozycje z satelit GPS, a następnie dane pozycji przesyła do przenośnego urządzenia poprzez fale radiowe. Nadajnik może zawierać moduł treningowy (zestaw X30T), który umożliwia wysłanie impulsu stymulującego aż do 20 km odległości.

Odbiornik może być podłączony do telefonu komórkowego lub tabletu (korzystającego z systemu operacyjnego Android) bezprzewodowo i wszystkie sparowane urządzenia mogą być podglądane na mapie dzięki aplikacji Dogtrace GPS.

Ponadto DOG GPS X30 ma dodatkowe funkcje - kompas, FENCE - akustyczna granica, która dostarcza informacji, że pies przekroczył ustaloną wcześniej odległość od odbiornika. Dodatkowo wyposażony jest w funkcję BEEPER, która informuje czy pies przemieszcza się czy stoi w miejscu. Odbiornik umożliwia zapisanie jego aktualnej pozycji a później nawigowanie do tego punktu (funkcja WAYPOINT).

4.1 Funkcje DOG GPS X30

- Zasięg pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem aż do 20 km w bezpośredniej widoczności (w zależności od terenu, roślinności i innych czynników)
- Śledzenie do 13 psów, myśliwych lub punktów WAYPOINT
- Wysokiej czułości GPS w nadajniku i odbiorniku
- Wyraźny i czytelny wyświetlacz odbiornika - zarówno w pełnym słońcu jak i w ciemności
- Wodoodporny odbiornik i nadajnik
- Żywoćna bateria
- 2 tryby sygnału dźwiękowego - trening/lokalizacja
- 15 poziomów impulsu stymulującego (tylko w GPS X30T)
- Tryb światło - dla zidentyfikowania psa w ciemności (tylko w GPS X30T)
- Zmienny kanał, którym komunikują się nadajnik z odbiornikiem
- Funkcja kompasu
- FENCE - akustyczna granica ustalająca obszar dla psa
- BEEPER – wykrywanie ruchu i zatrzymania psa

- WAYPOINT - opcja umożliwiająca przechowywanie 13 współrzędnych geograficznych odbiornika, a następnie nawigowanie do nich
- CAR mode – tryb do używania odbiornika w samochodzie
- Odbiornik jest kompatybilny z nadajnikami (obrożami) X20 / X20+ (niektóre funkcje są ograniczone)

4.2 Aplikacja Dogtrace GPS

- Podgląd wszystkich urządzeń (psów, innych przewodników, punktów WAYPOINT) na mapie
- Mapy online i offline
- Kompas
- Zapisywanie tras wszystkich urządzeń
- Wskazywanie psiego szczekania z przypisaniem do punktu na trasie
- Sygnał dźwiękowy
- DOG GPS X30T - impuls stymulujący i funkcja światła

4.3 Zawartość opakowania

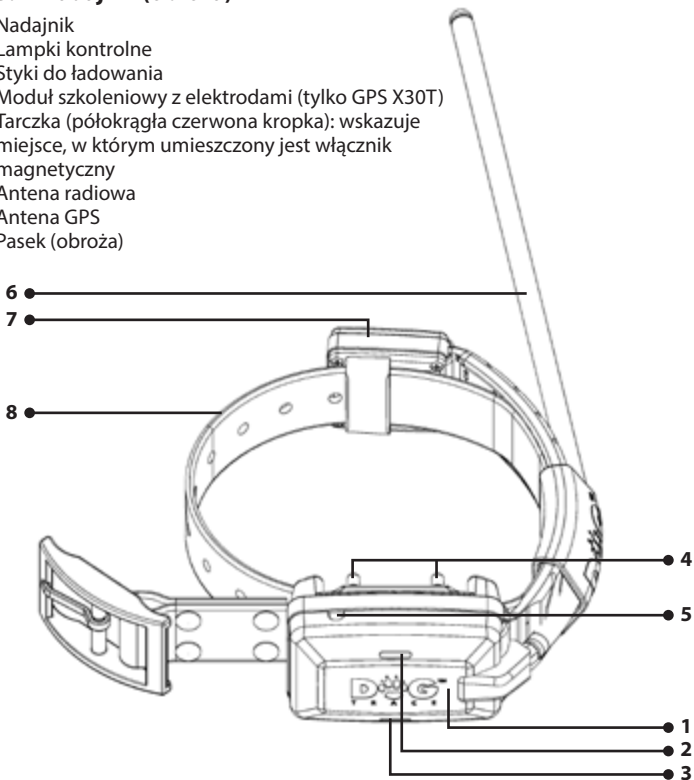
- Odbiornik zawierający akumulator Li-Pol 1850 mAh
- Klips do zawieszenia odbiornika na pasku oraz 2 śrubki
- Nadajnik zawierający akumulator Li-Pol 1850 mAh oraz pasek (obrożę)
- Zestaw elektrod: 2 sztuki 10mm, 2 sztuki 17mm (tylko GPS X30T)
- Zasilacz sieciowy z podwójnym gniazdem USB, przewodem zasilającym i klipssem do akumulatora GPS
- Żarówka testowa (tylko GPS X30T)
- Smycz do powieszenia odbiornika
- Instrukcja obsługi oraz karta gwarancyjna
- Walizka na urządzenie

4.4 Akcesoria opcjonalne

- Zastępczy nadajnik lub moduł treningowy odbiornika
- Różnokolorowe paski (obrożę)
- Akumulator Li-Pol 1850 mAh
- Zasilacz sieciowy z podwójnym gniazdem USB, przewodem zasilającym i klipssem do akumulatora GPS
- Zastępcze silikonowe klamry na nadajnik - czarny, pomarańczowy

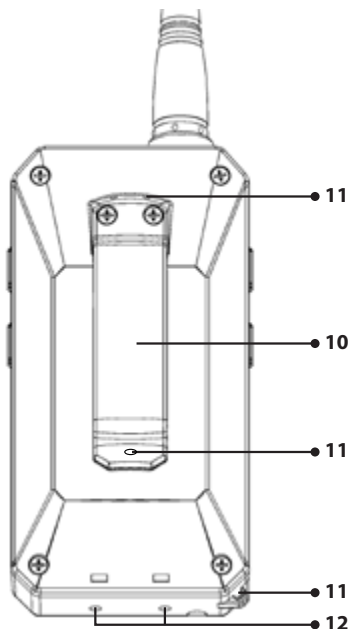
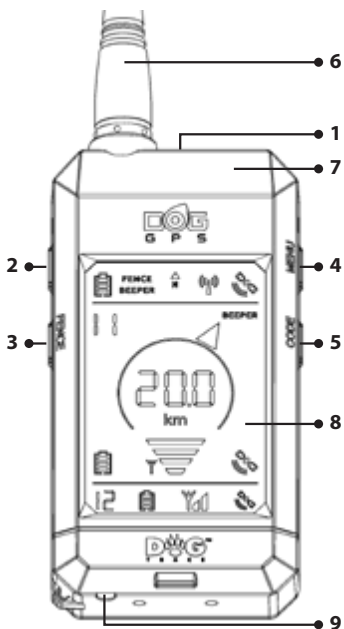
5.1 Nadajnik (obroża)

1. Nadajnik
2. Lampki kontrolne
3. Styki do ładowania
4. Moduł szkoleniowy z elektrodami (tylko GPS X30T)
5. Tarczka (półokrągła czerwona kropka): wskazuje miejsce, w którym umieszczony jest włącznik magnetyczny
6. Antena radiowa
7. Antena GPS
8. Pasek (obroża)



5.2 Odbiornik (przełóżne urządzenie)

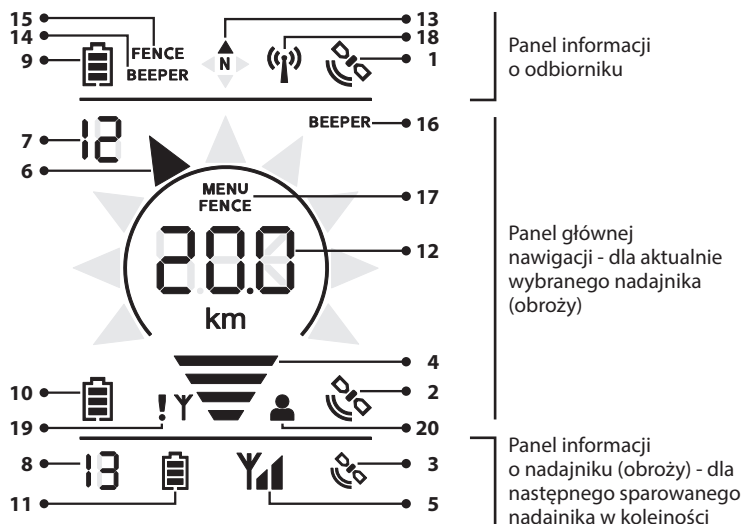
- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. - 5. Przyciski (patrz tabela, strona 90) 6. Antena radiowa 7. Antena GPS 8. Wyświetlacz 9. Tarczka (półokrągła czerwona kropka): wskazuje miejsce, w którym umieszczony jest włącznik magnetyczny | <ol style="list-style-type: none"> 10. Klipsa do przyłączenia do paska 11. Punkt do zaczepienia smyczy na szyję 12. Styki do ładowania |
|--|---|



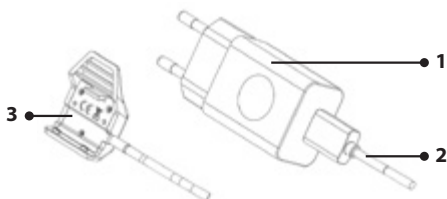
Przycisk	Krótkie przyciśnięcie		Długie przyciśnięcie	
1		Włączenie/wyłączenie podświetlenia ekranu		Włączenie/wyłączenie odbiornika
2		Sygnal dźwiękowy		Sygnal dźwiękowy
3		Powrót do ekranu głównego	FENCE	Włączenie funkcji FENCE
4		Do góry	MENU	Wejście do menu
5		W dół	CODE	Parowanie - kodowanie odbiornika z nadajnikiem/zapisywanie punktu WAYPOINT
2+3			+	Impuls stymulujący
3+5			+	CAL - kalibracja cyfrowego kompasu
2+4			+	Sygnal dźwiękowy lokalizacji

Wyświetlacz

1. Dokładność pozycji GPS odbiornika (przenośne urządzenie)
2. Dokładność pozycji GPS nadajnika (obroża)
3. Dokładność pozycji GPS kolejnego nadajnika (obroża)
4. Siła sygnału radiowego z nadajnika
5. Siła sygnału radiowego z kolejnego nadajnika
6. Wskaźnik kierunku sparowanego nadajnika
7. Numer wybranego sparowanego nadajnika
8. Numer kolejnego sparowanego nadajnika
9. Stan naładowania baterii odbiornika
10. Stan naładowania baterii nadajnika
11. Stan naładowania baterii kolejnego nadajnika
12. Odległość pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem
13. Kompas - kierunek magnetycznej północy
14. Wibracja lub dźwięk funkcji BEEPER na jednym nadajniku
15. Aktywna funkcja FENCE na jednym psie
16. Aktywna funkcja BEEPER
17. Aktywna funkcja FENCE
18. Aktywne bezprzewodowe połączenie z telefonem komórkowym
19. Kanał transmisji zapełniony
20. Inny sparowany odbiornik (przewodnik psa)



5.3 Ładowarka: zasilacz z klipsem ładującym



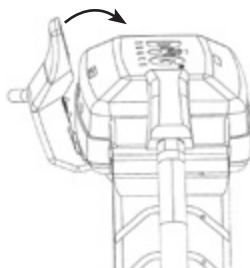
1. Przejściówka do zasilacza
2. Kabel USB
3. Klips ładujący

6 PRZYGOTOWANIE NADAJNIKA (OBROŻY)

6.1 Ładowanie nadajnika

Nadajnik GPS zawiera akumulator Li-Pol, który musi zostać naładowany przed pierwszym użyciem.





1. Wyczyść styki ładujące nadajnika z jakiegokolwiek brudu. Podłącz klips ładujący do nadajnika (patrz obrazek).
2. Podłącz kabel do przejściówki i wepnij do sieci elektrycznej.
3. Pomarańczowa kontrolka na nadajniku zapali się.
4. Czas ładowania to w przybliżeniu 3 godziny.
5. Pomarańczowa kontrolka wyłączy się kiedy ładowanie się zakończy.



OSTRZEŻENIE: Optymalna temperatura ładowania to od 0 °C do 40 °C. Używaj tylko oryginalnej przejściówki, dostarczanej wraz z urządzeniem, ponieważ inne ładowarki mogą spowodować nieodwracalne uszkodzenie akumulatora.

6.2 Sprawdzanie stanu naładowania baterii

Błyskające kontrolki ułożone od góry nadajnika (patrz rozdział: *5.1 Opis produktu - Nadajnik (obroża)*) lub status naładowania baterii na wyświetlaczu odbiornika (przenośne urządzenie) są używane do sprawdzania stanu naładowania baterii.

Stan naładowania	Odbiornik	Nadajnik
100%		Zielona kontrolka
70%		—
40%		Równocześnie zielona i czerwona kontrolka
10%		Czerwona kontrolka

6.3 Włączanie i wyłączanie

Magnetyczny system włączania, aktywowany przez przyłożenie magnesu, jest używany do włączania i wyłączania nadajnika. Magnes jest umiejscowiony w odbiorniku tam, gdzie zaznaczony jest czerwony punkt (czerwony półokrąg zlokalizowany na spodzie odbiornika).

Włączanie:

1. Przyłóż czerwony punkt zlokalizowany na spodzie odbiornika do czerwonego punktu na nadajniku na około 1 sekundę - czerwona kontrolka zapali się, a następnie zielona.
2. Po zapaleniu się zielonej kontrolki odsuń odbiornik od nadajnika. Zielona kontrolka zaczyna błyskać.

Wyłączanie:

Postępuj w taki sam sposób jak przy włączaniu.

1. Przyłóż czerwony punkt zlokalizowany na spodzie odbiornika do czerwonego punktu na nadajniku na około 1 sekundę - zielona kontrolka zapali się, a następnie czerwona.
2. Po zapaleniu się czerwonej kontrolki odsuń odbiornik od nadajnika. Kontrolki na nadajniku przestaną świecić.

6.4 Częstotliwość aktualizowania pozycji

DOG GPS X30 umożliwia wybranie częstotliwości aktualizowania pozycji twojego psa. Im częściej obroża wysyła swoją pozycję, tym aktualniejsze informacje o lokalizacji psa są wyświetlane.

1. Wyłącz nadajnik (obrożę).
2. Przyłóż odbiornik czerwonym punktem do czerwonego punktu na nadajniku na 3 sekundy - nadajnik zacznie wydawać dźwięki.

Liczba sygnałów dźwiękowych	1	2	3
Częstotliwość aktualizacji [s]	3	6	9

3. Wybierz wybraną częstotliwość poprzez odsunięcie odbiornika od nadajnika kiedy przypisana liczba sygnałów dźwiękowych jest słyszana.

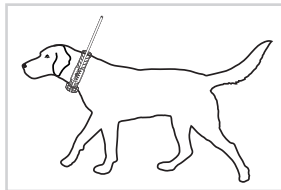
UWAGA: Częstsze aktualizowanie pozycji psa skutkuje szybszym rozładowaniem baterii nadajnika.

6.5 Dobór elektrod

Nierdzewne elektrody są używane do transportowania impulsu stymulującego między nadajnikiem a psią skórą. Każdy komplet obejmuje dwa typy. Jeśli twój pies ma krótką sierść użyj krótkich elektrod, użyj dłuższych jeśli masz psa z dłuższą lub grubszą sierścią. Wkręć elektrody na śrubki w nadajniku - patrz ryc. **5.1 Nadajnik (obroża)** w akapicie **Opis produktu**, strona 89. Dokręć elektrody rękami. Nie używaj kombinerek ani innych narzędzi do dokręcania, ponieważ mogą spowodować trwałe uszkodzenie produktu.

6.6 Dopasowywanie obroży

Dopasuj obroź z nadajnikiem GPS na psie tak, aby anteny GPS i radiowa były skierowane w kierunku nieba (patrz rycina). Obroża musi być zapięta dostatecznie ciasno aby nie obracała się wokół szyi, ale żeby umożliwiała psu normalne oddychanie i jedzenie. Jeśli moduł treningowy (zestaw X30T) jest częścią nadajnika, niezbędne jest zapewnienie dobrego kontaktu pomiędzy elektrodami i psią skórą. Rekomendujemy dopasowywanie obroży na psie, kiedy spoczywa. Jeśli pies ma dłuższą bądź gęstą sierść wskazane jest przyciąć sierść w punktach, gdzie elektrody dotykają skóry lub użycie dłuższych elektrod. Długotrwałe noszenie obroży może powodować podrażnienia na psiej skórze. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek, nie używaj DOG GPS do czasu wyleczenia wszystkich podrażnień.

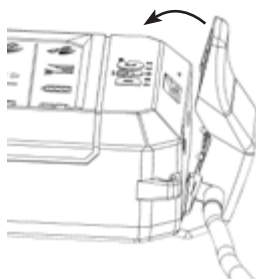


OSTRZEŻENIE: Jeśli obroża jest za luźna, istnieje prawdopodobieństwo przemieszczania się nadajnika i wielokrotnego pocierania, które może podrażnić psią skórę. Co więcej, w tej sytuacji elektrody mogą nie dotykać powierzchni skóry w wymaganym stopniu i w konsekwencji moduł treningowy może nie działać poprawnie. Nie rekomendujemy pozostawiania psiej obroży w tym samym miejscu przez kilka godzin, ponieważ może to spowodować podrażnienia skóry. Jeśli jest konieczne, żeby twój pies nosił obroź przez długi czas, regularnie zmieniaj pozycję nadajnika na szyi. Jeśli obroża z nadajnikiem jest zbyt ściśnięta może wywołać rany (odleżyny) w miejscu kontaktu elektrod ze skórą. Jeśli to się wydarzy nie używaj modułu treningowego do czasu zniknięcia wszystkich śladów po podrażnieniach.

7.1 Ładowanie odbiornika

Nadajnik GPS zawiera akumulator Li-Pol, który musi zostać naładowany przed pierwszym użyciem.

1. Wyczyść styki ładujące nadajnika z jakiegokolwiek brudu. Podłącz klips ładujący do nadajnika (patrz obrazek).
2. Podłącz kabel do przejściówki i wepnij do sieci elektrycznej.
3. Na wyświetlaczu pokazują się stopniowo zwiększające się w liczbie poziome kreski w symbolu baterii.
4. Czas ładowania to w przybliżeniu 3 godziny.
5. Bateria jest w pełni naładowana kiedy symbol baterii jest pełny - patrz poniżej.



OSTRZEŻENIE: Optymalna temperatura ładowania to od 0 °C do 40 °C. Używaj tylko oryginalnej przejściówki, dostarczanej wraz z urządzeniem, ponieważ inne ładowarki mogą spowodować nieodwracalne uszkodzenie akumulatora.

7.2 Sprawdzenie stanu naładowania baterii

Stan naładowania baterii odbiornika jest wskazywany na symbolu baterii w panelu informacji o odbiorniku - najwyższa linijka na wyświetlaczu.

Stan naładowania	Odbiornik
100%	
70%	
40%	
10%	

7.3 Ustawienia odbiornika

- Włączanie i wyłączenie odbiornika – przytrzymaj przycisk na 2 sekundy.
- Aby wybrać psa wciśnij / .
- Aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie wyświetlacza przyciśnij krótko . Podświetlenie będzie świeciło przez 15 minut – po tym czasie automatycznie wyłączy się samo.

7.4 MENU odbiornika

Długie przyciśnięcie przycisku **MENU** otwiera ustawienia kilku funkcji. Kolejne długie przyciśnięcie przycisku **MENU** potwierdza wybraną pozycję z menu. Aby powrócić do wyższego poziomu przyciśnij krótko ↵.

Poniższa tabela ukazuje pełną strukturę **MENU**.

Poziom MENU				Opis funkcji umieszczony w rozdziale
1	2	3	4	
ErA in inG	[1-[13	INPULSE	0-15	8.2
		tonE	ErA in inG/ LocAt ion	
		FLASH	ON/OFF	
BEEPER	[1-[13	ModE	OFF 1-Po int inG-t 2-Po int inG-V 3-boAR-t 4-boAR-V 5-run-t 6-run-V	8.6
		SEnS	1-9	
		dELAY	1-4	
		*rAd iUs	5-60m	
		*t iNE	30/60/90/120s	
LoudnESS	1-5			7.7
PHonE ConnEct ion	ON/OFF			9.1
LocAt ion	ON/OFF			7.6
CHAnnEL	A/b			7.9
Car ModE	ON/OFF			8.7

* Wyświetlane kiedy jest włączony Tryb na dzika (boAR)

7.5 Parowanie – kodowanie nadajnika z odbiornikiem

1. Włącz odbiornik i nadajnik, które chcesz sparować - **wyłącz inne urządzenia**.
2. Przytrzymaj przycisk **CODE** na odbiorniku przez 2 sekundy.
3. Wybierz pozycję, do której chcesz sparować nadajnik (obrozę) używając strzałek ▲/▼. Jeśli dana pozycja jest pusta (nie ma przypisanego nadajnika albo zapisanego punktu WAYPOINT) napis **NO CODE** pojawi się na wyświetlaczu LCD.
4. Przytrzymaj przycisk **CODE** znów na 2 sekundy.
5. Przybliż nadajnik do odbiornika tak, aby anteny radiowe były równoległe do siebie.

- Po sparowaniu pokaże się na wyświetlaczu komunikat **COLLAR SAUED** oraz [1 do [13 (zgodnie z wybraną pozycją, do której parowało się transponder).
- Jeśli chcesz sobie sparować inny nadajnik **powtórz procedurę od punktu 3.**
- Żeby zakończyć parowanie przyciśnij przycisk do cofania ↶.

UWAGA: Żeby skasować sparowane nadajniki (obrożę), odbiorniki lub punkty WAYPOINT z pamięci odbiornika postępuj tak jak przy parowaniu ale bez włączonego nadajnika. Po około 20 sekundach zostanie wyświetlone **NO CODE** na wybranej pozycji.

UWAGA: Odbiornik X30 można sparować z nadajnikami (obrożami) x20/x20+. Nie można wysyłać komend treningowych do tych obrożi. Niektóre inne funkcje są ograniczone.

7.6 Parowanie – kodowanie jeszcze jednego odbiornika z twoim odbiornikiem

DOG GPS X30 umożliwia sparowanie odbiornika innego przewodnika z twoim odbiornikiem i śledzenie jego pozycji. Aktualizowanie pozycji odbiornika innego przewodnika w twoim odbiorniku odbywa się co 60 sekund.

Włącz drugi odbiornik do transmitowania jego pozycji zanim parowanie twojego odbiornika z nim się rozpocznie.

- Długo naciśnij przycisk **MENU** na odbiorniku, który chcesz śledzić.
- Wybierz **LOCATE** i on by używając strzałek **▲ / ▼** i długo naciśnij ponownie przycisk **MENU**.
- Wybierz **OFF** i wielokrotnie wciskając cofanie ↶ powróć do menu głównego.

Teraz możesz rozpocząć parowanie tego odbiornika z twoim.

- Włącz swój odbiornik i odbiornik, który chcesz śledzić - **nadajniki (obrożę) w twojej okolicy muszą być wyłączone.**
- Przytrzymaj przycisk **CODE** na obu odbiorniku przez 2 sekundy.
- Na twoim odbiorniku** wybierz pozycję, na której chcesz sparować drugi odbiornik używając strzałek **▲ / ▼**. Jeśli dana pozycja jest pusta (nie ma przypisanego nadajnika albo zapisanego punktu WAYPOINT) napis **NO CODE** pojawi się na wyświetlaczu.
- Przytrzymaj przycisk **CODE** ponownie na swoim odbiorniku przez 2 sekundy.
- Przybliż oba odbiorniki do siebie z antenami radiowymi równoległe do siebie.
- Po sparowaniu pokaże się na wyświetlaczu komunikat **HUNTER SAUED** oraz **H 1 do [13** (zgodnie z wybraną pozycją, na której odbiornik jest sparowany).
- Aby wyjść z trybu kodowania wielokrotnie wciskaj ↶ na obu odbiornikach.

7.7 Ustawianie poziomu głośności

Poziom głośności na odbiorniku może być ustawiony na pięciu poziomach.

- Naciśnij długo przycisk **MENU** i wybierz **LOUDNESS** używając strzałek **▲ / ▼**.
- Wybierz poziom głośności używając strzałek **▲ / ▼**.
- Aby wyjść z trybu wielokrotnie wciskaj ↶.

7.8 Kalibrowanie cyfrowego kompasu

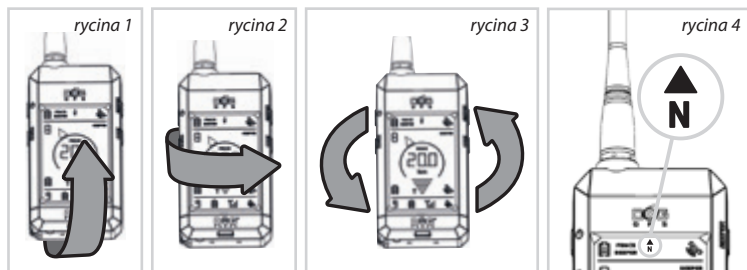
Żeby dokładnie wyświetlać kierunek nadajnika (obroży) ważnym jest poprawnie przeprowadzić proces kalibracji. Jeśli urządzenie nie wyświetla poprawnie kierunku, nawet kiedy ma maksymalną precyzję GPS (dwie kreski na obu wskaźnikach sygnału GPS na wyświetlaczu) oznacza to, że albo nie było kalibrowane przez długi czas albo zostało skalibrowane niepoprawnie.

UWAGA: Zawsze kalibruj urządzenie na otwartej przestrzeni, z dala od obiektów emitujących pole magnetyczne – budynki, auta, nadziemne lub podziemne linie energetyczne.

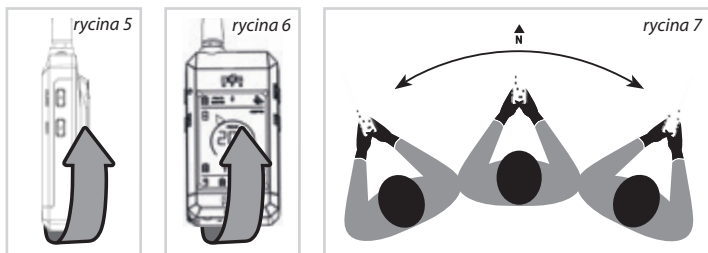
Procedura kalibracji

Jeśli znasz kierunek magnetycznej północy możesz przejść od razu do punktu 2.

1. Żeby rozpocząć kalibrację przyciśnij równocześnie dwa przyciski ↵ i ▼ na 2 sekundy. Następnie wielokrotnie obracaj sprzęt dookoła każdej z trzech osi (rycina 1, 2 i 3). Zakończ kalibrację naciskając klawisz powrotu. Dla dokładniejszej kalibracji kontynuuj do punktu 2.
2. Znajdź północ używając kompasu na wyświetlaczu i odwróć odbiornik tak, żeby antena skierowana była na północ (rycina 4). Żeby rozpocząć kalibrację przyciśnij równocześnie dwa przyciski ↵ i ▼ na 2 sekundy.



3. Zrób przynajmniej 10 obrotów jak na rycinie 5 i 6 nadal kierując anteną na północ. Dla dokładnej kalibracji każdy jeden obrót powinien być prowadzony przy niewielkim odchyleniu od kierunku północnego (rycina 7). Większa liczba i wolniejsze obroty poskutkują lepszą kalibracją. Aby zakończyć naciśnij przycisk powrotu ↵.



OSTRZEŻENIE: Precyzja strzałki kierunku (wskazującej północ) zależy od poprawnej kalibracji cyfrowego kompasu. Jeśli wskazywanie kierunku psa jest niepoprawne skalibruj poprawnie ponownie. Kompas cyfrowy może się rozkalibrować, jeśli umieścimy nadajnik w pobliżu działania pola magnetycznego innego urządzenia - w takiej sytuacji kompas musi być ponownie skalibrowany.

7.9 Wybór kanału

Ilość aktywnych nadajników (obroż) w pobliżu jest ograniczona. W przypadku kiedy większa liczba nadajników DOG GPS transmituje w tym samym czasie, niektóre z wiadomości z pozycją psów wysyłane do twojego odbiornika mogą być zagubione. Aby zmniejszyć liczbę aktywnych nadajników w jednym obszarze ustaw częstotliwość odświeżania pozycji na 9 sekund (rozdział 6.4).

Niemniej jednak, jeśli wiadomości z pozycją psów są zgubione ich status zostanie wskazany na odbiorniku DOG GPS X30 poprzez symbol **!** wyświetlany obok wskaźnika mocy sygnału anteny radiowej. W takiej sytuacji przełącz swoje nadajniki (obroż) oraz odbiornik na inny kanał. Aby zmienić kanał wszystkie nadajniki (obroż) muszą być w bliskiej odległości - maksymalnie do 10 m.

UWAGA: Zmiana kanału jest możliwa tylko dla odbiorników i nadajników (obroż) X30/X30T. Jeśli jakaś obroża X20 albo X20+ jest sparowana do odbiornika, nie ma możliwości zmiany kanału.

1. Włącz wszystkie nadajniki i odbiorniki, na których chcesz zmienić kanał.
2. Długo naciśnij przycisk **MENU** na odbiorniku.
3. Wybierz **CHOOSE** używając strzałek **▲** / **▼** i długo naciśnij przycisk **MENU** ponownie.
4. Pierwszy wyświetli się aktualnie wybrany kanał, aby go zmienić wciśnij **▲** / **▼** i wybierz odwrotny **A** lub **B**.
5. Naciśnij długo przycisk **MENU**, aby potwierdzić wybór. Każdy nadajnik wyda sygnał dźwiękowy, żeby zasygnalizować zmianę kanału.
6. Jeśli zmiana kanałów zostanie wykonana poprawnie komunikat **OK** zostanie pokazany na wyświetlaczu nadajnika. Komunikat **ERROR** pojawi się, jeśli zmiana nie wykona się. Powtórz procedurę od kroku 4.
7. Wielokrotnie wciskając przycisk cofania **↶** powrócisz do głównego ekranu odbiornika.
8. Upewnij się na twoim odbiorniku, że odbierasz sygnał radiowy ze wszystkich nadajników. Jeśli nie spróbuj zmiany kanałów ponownie na wybrany **A** / **B**.

OSTRZEŻENIE: Jeśli inne odbiorniki (przewodnicy) są sparowani z twoim odbiornikiem nie będziesz mógł ich śledzić po zmianie kanału. Myśliwi ci będą musieli tak samo przełączyć ich odbiorniki i nadajniki na ten sam kanał.

8.1 Śledzenie

Nadajnik (obroża) i odbiornik (przenośne urządzenie) mają wbudowany odbiornik GPS, dzięki którym oba określają swoją pozycję. Nadajnik wysyła informację o swojej pozycji, przy pomocy sygnału radiowego, do odbiornika, który pokazuje na wyświetlaczu kierunek i odległość psa od przewodnika.




Wyświetlacz podzielony jest na 3 części:


- **Panel Informacyjny odbiornika** – górna linia wyświetlacza informuje o odbiorniku: stanie naładowania baterii, dokładności pozycji z GPS, kierunku magnetycznej północy (kompas), statusie funkcji BEEPER i FENCE na sparowanym psie.
- **Główny panel nawigacyjny** – środkowa partia wyświetlacza dostarcza informacje o aktualnie wybranym nadajniku (innym odbiorniku). Strzałka wskazuje kierunek, w którym znajduje się śledzony pies. Środek wyświetlacza pokazuje dystans psa od przewodnika. Kolejne psy są wyświetlane po naciśnięciu przycisków ▲/▼.
- **Panel informacyjny o nadajniku** – dolna linia wyświetlacza pokazuje dane o następnym sparowanym nadajniku z rzędu – statusie akumulatora, sile sygnału radiowego, precyzji sygnału GPS.


UWAGA: Jeśli kierunek i dystans wskaźnika psa zaczyna mrugać oznacza to, że odbiornik nie otrzymał informacji o pozycji z GPSa psa przez dłuższy czas albo nadajnik lub odbiornik nie ma sygnału GPS. W takiej sytuacji wyświetlacz wskazuje kierunek i dystans ostatnio otrzymanej pozycji.


OSTRZEŻENIE: Jeśli kierunek wskaźnika nie pokazuje właściwego kierunku twojego psa należy powtórnie skalibrować elektroniczny kompas.

Statusy wskaźnika na wyświetlaczu odbiornika:


   – Odbiornik nie odebrał informacji o pozycji psa z nadajnika przez dłuższy okres czasu.

 – Jeśli wskaźnik sygnału radiowego mruga oznacza to, że informacja o lokalizacji wybranej obroży została odebrana.

 – Jeśli tylko symbol anteny radiowej mruga oznacza to, że nie otrzymuje sygnału radiowego od nadajnika.

 GPS – Odbiornik lub nadajnik nie mają pozycji GPS.

 CODE – Nie ma sparowanego nadajnika na tej pozycji.

 ERR – Odbiornik i transmitter są bliżej niż precyzja pozycji GPS pozwala wyświetlić.






8.2 Szkolenie (Training)






Ta funkcja pozwala korygować niepożądane zachowania na dystansie do 20 km. Podstawowy zestaw DOG GPS X30 umożliwia używanie akustycznych komend. Zestaw DOG GPS X30T (training) jest rozbudowany o użycie korekcyjnego impulsu












stymulacyjnego. Inną funkcją zestawu treningowego jest wskazywanie psa w ciemności za pomocą mocnych LEDów.






















Sygnał akustyczny (TONE):



Podstawowy zestaw DOG GPS X30/X30T ma dwa typy sygnału akustycznego.

Treningowy sygnał dźwiękowy (    ) jest używany jako komenda dźwiękowa, która może poprzedzać impuls stymulacyjny i jest bardzo skutecznym środkiem odstraszającym. Zastępuje gwizdek, który pies słyszy z tą samą głośnością, nawet jeśli jest bardzo daleko.

Lokalizujący sygnał dźwiękowy (    ) jest używany do zlokalizowania psa w ciemności albo gęsto zarośniętym terenie. Ten sygnał jest słyszalny na odległość 30 m.

Ta komenda jest aktywowana wciśnięciem przycisku . Zmiana pomiędzy treningowym (    ) a lokalizującym (    ) tonem jest przeprowadzana w **MENU**.


1. Długo naciśnij przycisk **MENU**.
2. Wybierz pozycję      używając strzałek  / ; żeby potwierdzić przytrzymaj dłużej przycisk **MENU**.
3. Wybierz pozycję nadajnika (obroży), której chcesz przypisać – [] do [13]; przytrzymaj dłużej przycisk **MENU**.
4. Wybierz  używając strzałek  /  przytrzymaj dłużej przycisk **MENU**.
5. Wybierz pożądany typ sygnału akustycznego (     /     ).
6. Wielokrotnie wciskając przycisk cofania  powrócisz do głównego ekranu odbiornika.

UWAGA: Lokalizujący sygnał dźwiękowy można również aktywować przyciskając równocześnie przyciski  + .

Impuls stymulujący (IMPULSE): (TYLKO GPS X30T)


Ta funkcja umożliwia aktywowanie ostrzeżenia w nadajniku (obroży) w formie bezpiecznej stymulacji impulsem transmitowanej przez dwie elektrody. Impuls stymulujący nie rani psa. Jest bardzo nieprzyjemny dla psa, ale w konsekwencji pies szybko wytwarza połączenie pomiędzy komendą słowną, sygnałem akustycznym i nieprzyjemnym uczuciem na szyi.

Ustawianie siły impulsu przeprowadzane jest w **MENU** na tej samej zasadzie co wybór słabego/silnego sygnału dźwiękowego z tą różnicą, że w **punkcie 4** należy wybrać **IMPULSE** i w **punkcie 5** wybrać siłę impulsu gdzie 0 to bez impulsu, 1 najsłabszy impuls i 15 to najsilniejszy impuls.

Ta komenda jest wysyłana do nadajnika (obroży), który jest aktualnie wybrany na odbiorniku w głównym panelu, poprzez jednoczesne wciskanie przycisków  + **FENCE**.

PORADA: Jeśli impuls stymulujący jest wysyłany do psa przy użyciu aplikacji mobilnej siła impulsu dla psa jest automatycznie dopasowywana do ustawionej wartości na odbiorniku i vice versa.

Funkcja światła (FLASH): (TYLKO GPS X30T)

Funkcja światła może być użyta do zlokalizowania psa w ciemności. Ta funkcja jest aktywowana w **MENU**. Procedura uruchomienia funkcji jest taka sama jak w przypadku siły sygnału akustycznego z tą różnicą, że w **punkcie 4** należy wybrać **FLASH** a w **punkcie 5** należy wybrać . Łatwiej jest aktywować tę funkcję w aplikacji **Dogtrace GPS**.

8.3 Kompas – wskazywanie północy




Symbol **N** wskazuje kierunek magnetycznej północy. Kiedy dwie strzałki świecą się w tym samym czasie, to kierunek północny jest pomiędzy nimi.

8.4 FENCE – akustyczna granica

Funkcja FENCE ostrzega, kiedy pies przekroczy granicę przestrzeni, ustawionej uprzednio w urządzeniu, którą można regulować w zakresie od 30m do maksymalnie 2km od odbiornika. Istnieje możliwość aktywacji funkcji dla większej ilości psów – ustawienia są przechowywane dla każdego psa osobno.

Kiedy pies przekroczy ustaloną granicę odbiornik wyemituje długi przerywany dźwięk i na odbiorniku, na ekranie przypisanym do tego psa, zacznie migać okrąg pod wskaźnikiem kierunku. Żeby ustalić, który pies przekroczył ustaloną granicę zmieniaj widok pomiędzy sparowanymi transponderami, póki nie znajdziesz migającego okręgu.

Kiedy ta funkcja jest uruchomiona odbiornik musi mieć dobry sygnał GPS:

1. Wybierz numer psa, dla którego chcesz aktywować funkcję FENCE w głównym panelu nawigacyjnym.
2. Dłużej przytrzymaj przycisk **FENCE**.
3. Ustaw dystans akustycznej granicy używając strzałek  / .
4. Krótko wciśnij przycisk powrotu  aby wrócić do głównego ekranu.

Po włączeniu funkcji napis **FENCE** jest wyświetlany na ekranie. Górna część wyświetlacza pokazuje **FENCE** jeśli funkcja jest aktywna przynajmniej dla jednej obrożi sparowanej z odbiornikiem.

Kiedy odbiornik zaczyna emitować krótki przerywany dźwięk – nadajnik (obroża) lub odbiornik nie mają sygnału GPS lub radiowego. To może się wydarzyć kiedy na przykład pies wejdzie do budynku, gdzie nie ma sygnału GPS, oddali się zbyt daleko dla sygnału radiowego lub kiedy akumulator w nadajniku rozładował się.

OSTRZEŻENIE: Odbiornik musi mieć dobry sygnał GPS, żeby mieć pewność, że funkcja FENCE działa poprawnie. Jeśli sygnał jest słaby wskazywanie momentu przekraczania granicy nie będzie dokładne (zależne od dokładności GPS).

UWAGA: Aby używać równocześnie funkcji FENCE i śledzenia sparuj jednego psa na dwóch pozycjach w odbiorniku. Następnie, na jednej pozycji można aktywować funkcję FENCE, a drugą użyć do śledzenia.

Wyłączanie FENCE:

1. Wybierz numer psa, któremu chcesz wyłączyć FENCE w głównym panelu nawigacyjnym.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **FENCE**.
3. Ustaw **OFF** używając strzałek **▲/▼**.
4. Krótko wciśnij przycisk powrotu **↶** aby wrócić do głównego ekranu.

8.5 WAYPOINT – zapisywanie pozycji odbiornika

Funkcja WAYPOINT umożliwia zapisanie współrzędnych GPS aktualnej pozycji odbiornika (przenośne urządzenie). Później można nawigować do zapisanej lokacji.

Zapisywanie punktów WAYPOINT:

1. Przytrzymaj przycisk **CODE** na odbiorniku przez 2 sekundy.
2. Wybierz pozycję, do której chcesz przypisać punkty WAYPOINT używając strzałek **▲ / ▼**. Jeśli dana pozycja jest pusta (nie ma sparowanego na niej nadajnika ani innego przypisanego waypointa) komunikat **NO CODE** pojawi się na wyświetlaczu.
3. Przytrzymaj przycisk **MENU** na 2 sekundy - komunikat **PLACE SAVE** wyświetli się.
4. Wciśnij przycisk **↶**, aby powrócić do ekranu głównego.

Aby nawigować do zapisanego punktu, wybierz w głównym panelu nawigacji przy użyciu strzałek **▲/▼** zapisaną lokację.

Kasowanie punktów waypoint:

1. **Wyłącz wszystkie nadajniki** (obrożę) w pobliżu odbiornika.
2. Przytrzymaj przycisk **CODE** na odbiorniku na 2 sekundy.
3. Do wyboru pozycji, którą chcesz skasować, użyj strzałek **▲/▼**.
4. Przytrzymaj przycisk **CODE** na odbiorniku przez 2 sekundy - po około 20 sekundach komunikat **NO CODE** wyświetli się.
5. Wciśnij przycisk **↶**, aby powrócić do ekranu głównego.

OSTRZEŻENIE: Zapisując WAYPOINT na pozycji, gdzie masz już sparowany nadajnik lub odbiornik, skasujesz nadajnik (odbiornik) z pamięci odbiornika.

8.6 Funkcja BEEPER

Funkcja BEEPER jest głównie używana przez leśników czy myśliwych, aby rozróżnić intensywność ruchu psa lub jego obecność obok dzika.

Jeśli nadajnik (obroża) jest włączony i pies jest w ruchu **napis BEEPER miga** na wyświetlaczu odbiornika w głównym panelu nawigacyjnym. Jeśli pies nie porusza się lub jest blisko dzika **napis BEEPER świeci ciągle**. W górnej części wyświetlacza napis BEEPER wskazuje status kiedy dźwięk lub wskazywanie wibracją jest aktywowane dla przynajmniej jednego psa na odbiorniku.

Ustawianie funkcji BEEPER:

Funkcję BEEPER trzeba ustawić poprawnie przed rozpoczęciem polowania.

1. Naciśnij dłużej przycisk **MENU**, wybierz **BEEPER** i potwierdź przytrzymując dłużej przycisk **MENU**.

- Wybierz nadajnik (obrożę), do której chcesz przypisać BEEPER. Przyciśnij dłużej przycisk **MENU**.
- Wybierz parametr, który chcesz ustawić używając strzałek **▲** / **▼** i potwierdź poprzez przytrzymanie przycisku **MENU**.
- Użyj strzałek **▲** / **▼** aby wybrać pożądaną wartość lub tryb. Aby powrócić poziom wyżej naciśnij **↶**.
- Kiedy BEEPER jest w pełni ustawiony powróć do głównego menu wciskając wielokrotnie **↶**.

Ustawianie trybu – 0000

W urządzeniu możemy wybrać z 7 trybów:

Nr trybu	Opis	Wskazywanie		Typ polowania
		Ruch	Brak ruchu	
	0000	Tekst BEEPER błyska	Tekst BEEPER błyska	-
1	0000-1	-	Dźwięk	Na ptactwo
2	0000-2	-	Wibracja	Na ptactwo
3	0000-3	-	Dźwięk	Na dzika
4	0000-4	-	Wibracja	Na dzika
5	0000-5	Dźwięk	-	-
6	0000-6	Wibracja	-	-

UWAGA: Wskaźnik dźwiękowy i wibracją mogą być ustawione maksymalnie dla 4 psów, wizualny wskaźnik możliwy jest do ustawienia dla 9 psów. Kiedy dźwiękowy i wibracyjny wskaźnik są ustawione, poszczególne psy można identyfikować za pomocą ilości sygnałów dźwiękowych lub wibracji (maksymalnie 4 dźwięki lub wibracje) wskazujące ruch lub statyczną pozycję psa. Jeśli dźwięk lub wibracja są ustawione dla większej ilości psów, wibracja lub dźwięk będą działać w tym samym czasie.

Tryby 3 i 4 są dedykowane polowaniu na dzika. Wskaźnik (dźwięk lub wibracja) są uruchamiane, kiedy pies przemieszcza się w wirtualnym kole o promieniu r, w przedziale czasowym t.

Ustawianie czułości – 5000

Ustawianie czułości dla trybów 0, 1, 2, 5, 6 służą bardziej precyzyjnemu rozróżnianiu pomiędzy przemieszczającym się a zastygniętym w bezruchu psie.

S-1: Mała czułość – pies jest uznany za nieruchomego, nawet jeśli przemieszcza się nieznacznie.

S-9: Wysoka czułość – pies jest uznany za nieruchomego tylko, jeśli stoi absolutnie w bezruchu.

Ustawienie opóźnienia – dELRY

Ustawianie opóźnienia dla trybu 0, 1, 2, 5 i 6 - wskazywanie jest aktywowane kiedy pies pozostaje w danym stanie (ruch/bezruch) na ustawiony okres czasu. Opóźnienie wskazywania statusu jest również uzależnione od ustawienia częstotliwości odświeżania pozycji (patrz rozdział 6.4, strona 93).

Interwał aktualizacji [s]	3				6				9			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Czas t (delay)												
Opóźnienie wskazywania [s]	7	10	13	16	10	16	22	28	11	20	29	38


Czasy w tabeli są podane szacunkowo.

Ustawienia promienia – r R d u S

Ustawienia wirtualnego promienia dotyczą tylko polowania na dziki. Jeśli pies pozostaje w danym okręgu przez dany czas, odbiornik szacuje, że pies jest w pobliżu dzika. Promień koła może być ustawiony pomiędzy 5 a 60 m.

Ustawienia czasu – t n E






Ustawienia czasu dotyczą tylko polowania na dziki. Jeśli pies pozostaje w danym okręgu przez dany czas, odbiornik szacuje, że pies jest w pobliżu dzika. Czas może być ustawiony pomiędzy 30 a 120 sekund.

UWAGA: Aktywowany dźwięk lub wibracja funkcji mogą zostać dezaktywowane podczas używania funkcji BEEPER wciskając przycisk . Wskazywanie będzie dezaktywowane tylko dla aktualnie wybranego nadajnika, czyli tego który jest aktualnie wyświetlany w głównym menu nawigacyjnym. Po zmianie statusu psa - ruch/bez ruchu, wskaźnik zostanie aktywowany ponownie.

8.7 CAR mode

Bryła samochodu oraz elektronika w nim umieszczona mogą wpłynąć na funkcjonowanie cyfrowego kompasu w odbiorniku - kierunek obserwowanego psa może być wyświetlany niepoprawnie. Kiedy tryb CAR jest aktywowany, kierunek do psa nie będzie wyznaczany przez cyfrowy kompas, ale poprzez zmieniającą się pozycję odbiornika GPS.

Włączanie i wyłączanie trybu CAR:

1. Wciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU** i wybierz pozycję  używając strzałek  / .
2. Żeby uruchomić tryb wybierz , aby wyłączyć wybierz .
3. Dla prawidłowej operacji konieczne jest skierować odbiornik jego anteną radiową skierowaną w kierunku jazdy i w tym samym czasie przemieszczać się (prędkość większa niż 1 m/s). Jeśli odbiornik nie jest w ruchu, strzałka zacznie błyskać i pokaże ostatni znany kierunek.










Główną zaletą DOG GPS X30 jest możliwość bezprzewodowego połączenia odbiornika z telefonem komórkowym (tabletem), który pracuje na systemie operacyjnym Android. Wszystkie urządzenia sparowane do odbiornika mogą być podglądane na mapie online i offline na twoim telefonie.

Pobierz i zainstaluj aplikację Dogtrace GPS ze Sklepu Play.

9.1 Parowanie odbiornika (przenośne urządzenie) z telefonem komórkowym

UWAGA: Przed parowaniem przygotuj swój kod PIN, który możesz znaleźć na końcu instrukcji (lub w opakowaniu produktu).

Przed parowaniem sprawdź czy symbol  miga na wyświetlaczu. Jeśli ten symbol się nie pokazuje połączenie bezprzewodowe musi zostać włączone w odbiorniku.

1. Naciśnij długo przycisk **MENU**.
2. Wybierz PHONE  Connect icon dzięki  /  i długo naciśnij przycisk **MENU** ponownie.
3. Wybierz  i wielokrotnie wciskając przycisk powrotu  powróć do ekranu głównego.
4. Symbol  zacznie migać na wyświetlaczu odbiornika.
5. Wciśnij czerwony  w aplikacji Dogtrace GPS lub wybierz menu  i **połączenie z odbiornikiem X30 (X30 receiver connection)**.
6. Kontynuuj zgodnie z instrukcjami, które pojawiają się w aplikacji.
7. **Aplikacja wyświetli monit aby wprowadzić kod pin znajdujący się na końcu instrukcji obsługi (Karta Gwarancji).**
8. Podczas pierwszego parowania urządzeń jest wyświetlane żądanie kodu PIN. W niektórych telefonach okno wpisywania musi zostać otwarte poprzez pasek powiadomień.
9. Po poprawnym sparowaniu symbol  powinien ciągle świecić na wyświetlaczu odbiornika i napis **połączono (Connected)** wyświetla się na aplikacji.
10. W aplikacji naciśnij strzałkę powrotu aby powrócić do mapy. Wszystkie sparowane z mapą odbiorniki i punkty WAYPOINT przechowywane w odbiorniku są teraz wyświetlane na mapie.

UWAGA: Jeśli parowanie odbiornika X30 z telefonem komórkowym nie zakończy się sukcesem spróbuj włączyć i wyłączyć odbiornik i włączyć i wyłączyć aplikację Dogtrace GPS. Sparuj odbiornik z telefonem komórkowym.

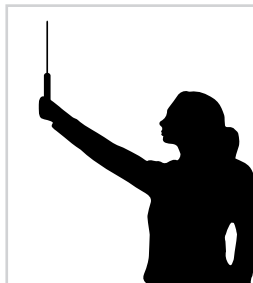
Każda opcja aplikacji jest opisana w instrukcji, którą można pobrać z www.dogtrace.com.

DOG GPS X30 może być używany na dystansie do 20 km (przy wolnej przestrzeni pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem). Maksymalny zasięg i precyzja GPS są uwarunkowane wieloma czynnikami: pogodą, ukształtowaniem terenu, roślinnością itp.

W gęstym lesie czy zabudowanym terenie pozycja GPS będzie mniej adekwatna i zasięg znacząco krótszy – nie jest to spowodowane defektem urządzenia, ale zasadami fizyki i technicznymi możliwościami (mieszczącymi się w granicach norm europejskich). Jeśli sygnał GPS jest słaby odległość nie będzie precyzyjna i będzie się zmieniała wraz ze zmieniającą się precyzją GPSa w odbiorniku i nadajniku.

Zapewnienie maksymalnego zasięgu i precyzji urządzenia:

- Sprawdź czy akumulator w nadajniku i odbiorniku jest dostatecznie naładowany.
- Załóż nadajnik na szyję psa z anteną radiową skierowaną do góry.
- Trzymaj odbiornik tak wysoko, jak możesz, z anteną radiową skierowaną prawie prostopadle do ziemi (na tyle, żeby móc dostrzec kierunek wskazywany na wyświetlaczu).



1. Przeczytaj jeszcze raz tę instrukcję i upewnij się, że nie jest to problem związany ze słabo naładowanym akumulatorem odbiornika lub nadajnika i jeśli wymagają tego naładuj je.
2. Jeśli akumulator szybko się rozładowuje – życie akumulatora jest już blisko końca, wymień go na nowy.
3. Jeśli akumulator w nadajniku rozładowuje się szybko zmień częstotliwość jego aktualizacji na niższy poziom.
4. Sprawdź czy usterka nie jest spowodowana nieprawidłowym użyciem.
5. Jeśli nadajnik i odbiornik nie komunikują się ze sobą spróbuj jeszcze raz sparować te urządzenia (patrz rozdział: **7.5 Parowanie – kodowanie nadajnika (obroż) z odbiornikiem (przenośne urządzenie)**).
6. W sytuacji, w której wskazywanie kierunku psa w stosunku do przewodnika jest niedokładne, dokonaj ponownie poprawnego kalibrowania (patrz rozdział: **7.8 Kalibrowanie cyfrowego kompasu**).
7. Jeśli produkt nie wskazuje dokładnie pozycji: skalibruj kompas, zlokalizuj najlepszy sygnał GPS i upewnij się, że antena radiowa i antena GPS są na obu urządzeniach skierowane ku niebu.
8. Jeśli nie możesz przeprowadzić parowania odbiornika z twoim telefonem komórkowym sprawdź czy połączenie bezprzewodowe jest aktywne w MENU - wybór PHONE CONNECTION (Rozdział 9.1).
9. Jeśli problemy nie znikają skontaktuj się ze sprzedawcą.

Do czyszczenia urządzenia DOG GPS X30 nigdy nie stosuj substancji lotnych takich jak rozpuszczalnik, benzyna lub inne środki czyszczące. Stosuj miękką wilgotną ściereczkę i ewentualnie neutralny środek czyszczący jeżeli trzeba. Naładuj akumulator przynajmniej raz w roku, jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.

Po jakiegokolwiek wymianie baterii w nadajniku (odkręcenie plastikowej nasadki na obudowie) regularnie sprawdzaj dokręcenie śrub na obudowie nadajnika. Dokręcaj śruby z adekwatną siłą.

OSTRZEŻENIE: Jeśli wilgoć znajdzie się w środku obudowy nadajnika z powodu złego przykręcenia śrub na obudowie nadajnika, gwarancja będzie nieważna.

Jeśli używasz nadajnika GPS w ekstremalnym terenie, gdzie ma miejsce nadmierne zużycie mechaniczne, jest koniecznym chronić nadajnik. W sytuacji nadmiernego zużycia, naprawy gwarancyjne nie będą akceptowane.

Odbiornik (przełośnie urządzenie)

Zasilanie	akumulator Li-Pol 1850 mAh
Żywotność akumulatora na jednym ładowaniu	do 45 godzin
Czas ładowania	3 godziny
Szczelność	wodoszczelny
Temperatura użytkowania	od -10 °C do +50 °C
Temperatura ładowania	od 0 °C do +40 °C
Waga	192 g
Wymiary	119 x 62 x 15 mm

Nadajnik (obroża) X30 / X30T

Zasięg	do 20 km (otwarta przestrzeń)
Zasilanie	akumulator Li-Pol 1850 mAh
Żywotność akumulatora na jednym ładowaniu	do 40 godzin – częstotliwość aktualizacji pozycji 3 s
.....	do 50 godzin – częstotliwość aktualizacji pozycji 9 s
Czas ładowania	3 godziny
Częstotliwość (wyjściowa)	869,525 MHz (500 mW)
Szczelność	wodoszczelny
Regulacja obroży	ok. 33-66cm
Temperatura użytkowania	od -10 °C do +50 °C
Temperatura ładowania	od 0 °C do +40 °C
Waga	142 g / 166 g
Wymiary	77 x 45 x 29 mm / 77 x 45 x 34 mm

Aplikacja Dogtrace GPS

Wspierana wersja systemu Android	5.0 i wyższa
--	--------------

14 LISTA KOMUNIKATÓW NA WYŚWIETLACZU LCD

Okno głównej nawigacji				Rozdział
NO SIG	No signal	Brak sygnału	Brak sygnału radiowego z nadajnika	8.1
NO GPS	NO GPS	Brak gps	Brak pozycji GPS od odbiornika lub nadajnika	
NEAR	NEAR	Blisko	Odbiornik i nadajnik są bliżej niż dokładność GPS	
CAL	CAL	Kalibracja	Kalibracja cyfrowego kompasu w odbiorniku	7.8
Parowanie (kodowanie)				
NO CODE	No code	Brak kodu	Wybrana pozycja nie ma sparowanego nadajnika ani zapisanych punktów WAYPOINT	7.5 7.6 8.5
COLLAR SAVED	Collar saved	Zapisywanie obroży	Zapisywanie nadajnika (obroży)	7.5
HUNTER SAVED	Hunter saved	Zapisywanie odbiornika	Zapisywanie odbiornika innego myśliwego w twoim odbiorniku	7.6
PLACE SAVED	Place saved	Zapisywanie punktu	Zapisywanie punktu WAYPOINT w odbiorniku	8.5
MENU				
TRAINING	Training	Szkolenie	Menu ustawień treningowych	8.2
IMPULSE	Impulse	Impuls stymulujący	Ustawianie impulsu stymulującego	
tone	Tone	Dźwięk	Ustawianie rodzaju sygnału dźwiękowego	
TRAINING tone	Training tone	Dźwięk treningowy	Do przywołania (treningu) psa	
LOCATION tone	Location tone	Dźwięk lokalizacji	Do lokalizacji psa na krótkim dystansie	
FLASH	Flash	Światło	Włączanie/wyłączanie, funkcja światła	

beePER	Beeper	Beeper	Menu do ustawień funkcji BEEPER	8.6
mode	Mode	Tryb	Ustawianie trybu funkcji BEEPER	
Pointing-t	Pointing-t	Wskazywanie - dźwiękiem	Pies stoi - wskazywanie dźwiękiem	
Pointing-V	Pointing-V	Wskazywanie - wibracją	Pies stoi - wskazywanie wibracją	
Boar-t	Boar-t	Dzika - dźwięk	Pies jest blisko dzika - wskazywanie dźwiękiem	
Boar-V	Boar-V	Dzika - wibracją	Pies jest blisko dzika - wskazywanie wibracją	
Run-t	Run-t	Ruch - dźwiękiem	Pies jest w ruchu - wskazywanie dźwiękiem	
Run-V	Run-V	Ruch - wibracją	Pies jest w ruchu - wskazywanie wibracją	
SENS	Sensitivity	Czułość	Czułość funkcji BEEPER	
DELAY	Delay	Opóźnienie	Opóźnienie wskazywania BEEPER	
Radius	Radius	Promień	Promień wirtualnego ogrodzenia	7.7
Time	Time	Czas	Czas przez jaki pies musi zostać w wirtualnym kole	
Loudness	Loudness	Głośność	Głośność sygnału wskazywania przez odbiornik	7.7
Phone Connection	Phone connection	Połączenie telefoniczne	Aktywacja bezprzewodowego połączenia między odbiornikiem a telefonem	9.1
Location	Location	Lokalizacja	Aktywacja transmisji pozycji odbiornika	7.6
Channel	Channel	Wybór kanału	A/B zmiana kanałów	7.9
Car mode	Car mode	Car mode	Kalkulacja kierunku psa na podstawie zmiany pozycji GPS	8.7

Firma **VNT electronics s.r.o.** udziela gwarancji na ewentualne wady fabryczne wyrobu na okres dwóch lat od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje następujących elementów:

- baterie
 - paski obroży
 - bezpośrednie lub pośrednie uszkodzenia w trakcie przewozu od sprzedawcy
 - mechaniczne uszkodzenie produktu spowodowane przez niedbalstwo lub w wypadku: (np. pogryzienia, rozbicia, uderzenia, ciągnięcie psa za pasek z nadmierną siłą, itd.)
1. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu sprzedaży urządzenia użytkownikowi. Warunkiem do dochodzenia roszczeń z tytułu gwarancji u sprzedającego jest przedstawienie potwierdzonej karty gwarancyjnej lub dokumentu kupna. Pełne warunki handlowe znajdują się na stronie **www.dogtrace.com**.
 2. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:
 - a) Nieprawidłową instalacją lub niestosowaniem się do instrukcji producenta
 - b) Niewłaściwym użyciem produktu
 - c) Niewłaściwym przechowywaniem lub konserwacją produktu
 - d) Przez manipulowanie lub naprawy przez osoby nieuprawnione, przeprowadzone bez wiedzy producenta
 - e) W wyniku kłęski żywiołowej lub innego nieodwracalnego zjawiska
 - f) Przez zmianę dokonaną przez użytkownika, w wyniku której powstała wada lub szkoda
 - g) W wyniku uszkodzenia mechanicznego spowodowanego przez użytkownika
 - h) Spowodowane nadmiernym zużyciem produktu
 - i) Spowodowane innymi zachowaniami konsumenta, które były naruszeniem warunków tej gwarancji lub instrukcji korzystania z produktu
 3. Roszczeń z tytułu gwarancji nie można się domagać, jeżeli towar nie był całkowicie zapłacony lub w przypadku towaru z wyprzedzący.
 4. Reklamujący musi dołączyć do reklamacji reklamowany produkt oraz pokazać wadę, którą reklamuje, umożliwić producentowi sprawdzenie zasadności reklamacji oraz ocenić rozmiar wad. Reklamujący nie powinien wykonywać samodzielnie lub za pośrednictwem osoby trzeciej naprawy produktu. Reklamujący powinien przekazać producentowi produkt w stanie umożliwiającym ocenę wad. W przeciwnym razie utraci uprawnienia wynikające z odpowiedzialności producenta za wady produktu.
 5. Roszczenia konsumentów wynikające z odpowiedzialności producenta w przypadku wad produktu wynikają z powszechnie obowiązujących przepisów prawa.
 6. Przesyłany produkt musi być zabezpieczony, zdezynfekowany i wolny od zabrudzeń. Dział reklamacji ma prawo odmówić przyjęcia towaru do reklamacji, jeśli nie jest on zgodny z zasadami higieny ogólnej. Jeśli pasek obroży lub jakiegokolwiek inne akcesoria nie są przedmiotem jakichkolwiek roszczeń, prosimy o nie wysyłanie ich wraz z reklamowanym towarem.
 7. W przypadku przesłania urządzeń do reklamacji pocztą lub firmami spedycyjnymi muszą być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przed uszkodzeniem - do tych celów, zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania (nie jest warunkiem przyjęcia reklamacji). Za utratę wysłanego produktu nie odpowiadamy.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji z powodu dalszego rozwoju mogą ulec zmianie, bez wcześniejszego powiadomienia.

*Powielanie tej instrukcji bez wyraźnej zgody firmy **VNT electronics s.r.o.** jest zabronione.*